

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 12 月 31 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#18	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)		二重唱(Duet)
因祢的賜福 By thee with bliss(海頓創世記)		
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
列王記下 5:15-27; 2 Kings 5:15-27		
講道 Káng-tō(Message)	蝴蝶效應	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	204 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, Ìng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	愛小餐組	李蔡正明 文康

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 1 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
- 感謝今日讚美事奉-林東陽兄, 邱英薰老師的二重唱, 上帝祝福個的服事。
- 感謝婦女團契、愛餐小組以及疼心會友準備愛餐, 慶祝 2024 新年, 禮拜後請會友移步至 Fellowship Hall 一起享用, 祝大家新年快樂。
- 1-3 月行事曆已大致擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 1 月至 3 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始, 有意願開放家庭的(1/10,2/14,3/13), 請向牧師或牧師娘登記。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 19】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李忱潔(Amy)姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『願平安 ê 主, 逐(ták)時逐(ták)項事, 本身賞賜恁(lín)平安。願主及恁(kap lín)眾人佇啲(tī-teh)。』帖撒羅尼迦後書 3:16

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
1/2(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
1/6 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,131	主日禮拜	52 名
感恩奉獻	\$2,700	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$4,831	週間祈禱會	暫停
感恩	黃景良, 謝天祐, 有志 許明雄, 甘淑惠, 劉登臨	聖歌隊練習	暫停

【信仰園地】

蝴蝶效應

列王記下 5:15-27

對列王記下卷五章開始，有記載亞蘭人的大將軍乃縵伊是一位大能勇士，總是卻患了癩哥(大痲瘋病 Leprosy)，因為這個癩哥病互伊面對人生一個問題，欲怎樣來得到醫好。佇伊面對問題的時，卻因為一句看來真簡單的話，來改變乃縵將軍的人生！因為一位以色列查某囡仔，就是被抓來作奴隸的，伊的一句話，講：伊給伊的主母講：「苦艱得著我的主及撒瑪利亞的先知相及佇咱，伊的確會醫好伊的癩[哥](列王記下五 3)」，因為一句話乃縵放下伊的地位、驕傲，來找以色列人的先知以利沙。

當乃縵照著先知的話去做，來得到醫治了後，來到先知以利沙的面前講：「看啊，我今知，除以色列以外，普天下無有上帝。今求你收你的奴僕的禮物。(王下五 15)」，先知以利沙並無收禮物。總是以利沙的差用基哈西心內講：「我的主人體貼這個亞蘭人乃縵，無欲對伊的手收伊所帶來的，我指永活的耶和華來講，我欲走去趕伊，對伊提淡薄。(王下五 20)」因為基哈西的一個貪心的念頭，開始產生對伊的人生，也影響伊的後代的影響。

這貪心的念頭暴露出人類內心的空虛，當聖經中論到基哈西的故事，也顯示了一個人的行為如何揭示他內心的無滿足。基哈西原本是偉大先知以利沙的忠實僕人。總是，當以利沙拒絕一位互上帝醫治好癩哥病的大元帥所送的禮物時，基哈西卻編造故事向那位大元帥來欺騙，也對伊來取得一些財寶(參王下五 22)。當基哈西得到財寶回來的時候，也用白賊對先知以利沙講(參王下五 25)。經過這些，最後咱看見，基哈西雖然得到伊所想欲愛得的財寶，卻失去更寶貴的(參王下五 27)。

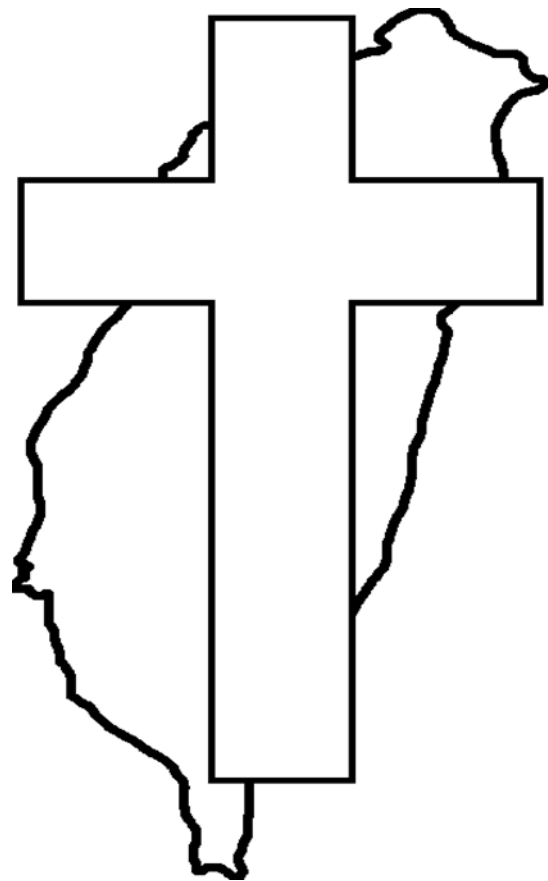
親像主耶穌教導咱，『獨獨為著家己積聚財寶佇天裡；蟲及鏽無拍歹，也無賊挖孔偷提的所在。(馬太六 20)』。咱的心思意念影響咱的生命，咱著謹慎來防止任何能滿足咱內心慾望的捷徑。當謹記，只有跟隨耶穌，才能使你我空虛的心靈得到真正的滿足。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 12 月 31 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 12 月 24 日

聖誕序曲 Sèng-tàn sū-khiok (Christmas Overture)	司琴(Pianist)
入場樂 Jip-tiū ⁿ gak (Processional)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 82 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading) #31	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 1. 待降節之玫瑰 2. 神聖之渴望	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
以賽亞書 9:6-7; Isaiah 9:6-7	
講道 Káng-tō(Message) 慶祝聖誕	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
3. 安靜馬槽之聖誕歌 4. 寒冷冬天之禮物 5. 快樂聚集吟聖誕歌	
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê châi-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	李葉麗昭萍伶	愛小餐組	葉呂耀眾輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂美雄	愛小餐組	葉呂耀眾輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日慶祝聖誕節, 歡迎兄姐邀請親友參加, 同心敬拜上帝。感謝加恩姊的聖誕序曲, 聖歌隊的獻詩, 聖歌隊指揮邱英薰老師、伴奏 Eric、隊長正文兄及所有隊員的服事, 傳揚主降生的信息。週六(12/30) 聖歌隊練詩休息一次。
- 禮拜後去外面餐廳聚餐 (四點開始請大家慢慢來); 有抽獎遊戲 (若欲捐獻禮物, 請交正文兄), 及需 Carpool 的, 請給昭伶姊講。餐廳: 正一 (Classic Chinese Restaurant) 23565 Moulton Pkwy # C, Laguna Hills, CA 92653
- 小提醒: 今年度的「奉獻支票」和「請款」, 截止日期是本週 12/24。12/31 的奉獻支票會移到 2024 年度, 請兄姐注意時間, 感謝您的疼心。
- 1 月至 3 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始, 有意願開放家庭的(1/10,2/14,3/13), 請向牧師或牧師娘登記。

《成人主日學》暫停(慶祝聖誕節)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李正文兄, 黃清麗姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『著(Tiòh)常常歡喜; 著(tiòh) 祈禱無煞(soah); 凡事感謝, 因為這個(chit ê) 是上帝踎佇(tiàm-tī) 基督耶穌向恁(ng lín) ê 旨意。』
帖撒羅尼迦前書 5:16-18

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/26(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停至 1/9/2024
12/30(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,176	主日禮拜	36 名
感恩奉獻	\$500	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,676	週間祈禱會	15 名
感恩	李正文	聖歌隊練習	17 名

【信仰園地】

慶祝聖誕

以賽亞書九 6-7

每一年的感恩節了後，佇美國或是世界真多所在攏開始準備欲來慶祝聖誕節，佇厝，佇街路，商店，百貨公司，.... 咱會看見有真多的聖誕樹，閃爍的聖誕燈，禮物，以及和聖誕有關係的裝飾。總是當社會-->濟濟人咧享受歡愉的氣氛，咧慶祝聖誕節的時，人的心敢有將聖誕節的中心點(焦點)放佇名叫耶穌的嬰孩身上。

先知以賽亞講：『因為有一個嬰仔為咱來出世；有一個囝賞賜咱。伊欲負擔國政；伊的名稱做「奇妙謀士、全能的上帝、永遠佇咱的父、和平的人君」。伊的國政及平安欲加添無窮盡。就是佇大衛的寶座及伊的國，欲用審判公義來建立伊保護伊，對今到永遠(以賽亞書九6-7)』。

當先知以賽亞講：主是「奇妙謀士、全能的上帝、永遠佇咱的父、和平的人君」，伊要藉著伊的智慧來指示，引導，保護咱。也用伊的大全能的作為來帶領咱的生命。當咱來尋求這位奇妙謀士的建議，也愛來感謝上帝互伊出現佇咱的的生命中，來幫助咱更加清楚看見上帝為咱設計的生命藍圖。

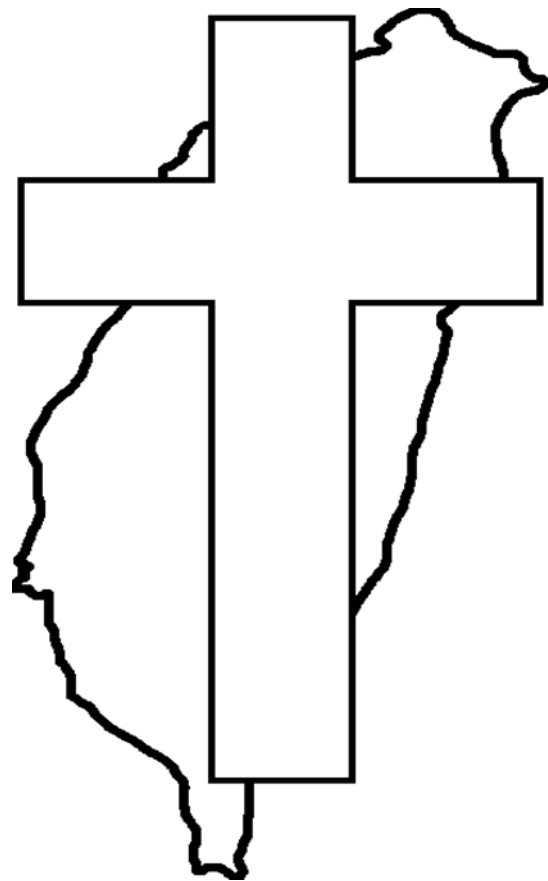
咱就愛會記得，無論人欲準備怎樣來慶祝聖誕節，或是有準備聖誕樹，聖誕燈，聖誕禮物，聖誕.... 佇人咧享受這歡愉的氣氛，咧慶祝聖誕節的時，佇咱的心中，聖誕節的中心點(焦點)是耶穌基督這位嬰孩的身上，因為伊是咱的救主，也是咱的盼望。願大家，聖誕快樂，蒙主大恩。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 12 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 12 月 17 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#20	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	請來,請來,以馬內利	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
列王記下 5:1-5; 2 Kings 5:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	一句話的影響力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	432 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	陳加恩	黃清麗	黃李 清正 麗文	愛小 餐組	葉呂 耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	李葉 麗昭 萍伶	愛小 餐組	葉呂 耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 歡迎 Los Ranchos 中會 Dr. Delgado 牧師再次來咱教會, 感謝伊對咱教會久長以來的關心及帶領。
- 下主日 12/24 咱教會慶祝聖誕節, 禮拜中聖歌隊獻唱聖誕清唱曲, 歡迎邀請親朋, 新、舊好友, 厝邊作伙來參加, 同心敬拜。
- 12/24 慶祝聖誕節, 有疼心兄弟奉獻餐費, 禮拜後去外面餐廳聚餐; 有抽獎遊戲 (若欲捐獻禮物, 請交正文兄), 歡迎大家參加; 報名、及需 Carpool 的, 請給昭伶姊講, 今日截止。餐廳:: 正一 (Classic Chinese Restaurant) 23565 Moulton Pkwy # C, Laguna Hills, CA 92653
- 小提醒: 今年度的「奉獻支票」和「請款」, 截止日期是 12/24。12/31 的奉獻支票會移到 2024 年度, 請兄姐注意時間, 感謝您的疼心。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 19】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 謝天祐兄, 林桂芳姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 繼續為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜服事的兄姐來代禱。

《本週金句》

『閣(Koh)上帝會互逐(hō tak)項 ê 恩典充滿到佇恁(tī lín), 互恁(hō lín)凡事常常充足, 通(thang)行逐(tak)項 ê 好事有夠滿滿。』哥林多後書 9:8

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
12/19(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/23 (六)	9:30am-12:30pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$8,563	主日禮拜	40 名
		成人主日學	23 名
奉獻總額	\$8,563	週間祈禱會	12 名
		家庭聚會	33 名
		聖歌隊練習	12 名

【信仰園地】 一句話的影響力

列王記下 5:1-4

一句看來真簡單的話，一個問題，卻改變乃縵將軍的人生！從聖經的經文及背景來看，乃縵將軍伊是一位大能勇士，總是卻患了癩哥(大麻瘋病 Leprosy)。一位戰贏以色列，也抓以色列人作奴隸的大將軍，竟然來向以色列的先知以利沙求醫治，原來是因為一位咧伺候乃縵的某的查某囡仔(女婢)，這個女婢伊也是對以色列地受掠的一個查某囡仔的一句話，講：「苦艱得著我的主及撒瑪利亞的先知相及佇咱，伊的確會醫好伊的癩[哥](列王記下五 3)」，因為一句話乃縵放下伊的身份、地位、驕傲、來找以色列人的先知以利沙。

特別的是，當乃縵來到先知以利沙遐，先知以利沙並沒出來親身迎接這位大將軍，反轉只有差一個奴僕來向這位乃縵將軍吩咐伊講：「你去約但河洗身軀七擺，你的肉就復原，你欲得著清氣(列王紀下五 10)」，後來咱看見，乃縵將軍伊就大受氣欲離開。不過，也因為這位大將軍的一位奴僕人來向伊問一個簡單的問題講：「先知若教你去做一件大事，你豈無欲做嗎？何況伊干單給你講洗就清氣啊？(列王紀下五 13)」大將軍經過受苦勸了後，乃縵就照著先知的話去做，真正照先知的話去約但河洗身軀七擺，伊身體的肉就復原，也得著清氣(參考：列王記下五 14 節)。

佇咱生活中，有時咱也會陷入一種困境或是艱難中，總是當咱面對問題的時，敢會因為有人的一句話，互咱的心得到安慰，改變，或是得到鼓勵。或是咱佇陷入困境或是艱難中的時，咱敢有會來求問上帝：主上帝祢幫助我？問講：主啊！我敢通去嗎？或是問講：主啊！求祢𠵿(chhoā)我走嗎？

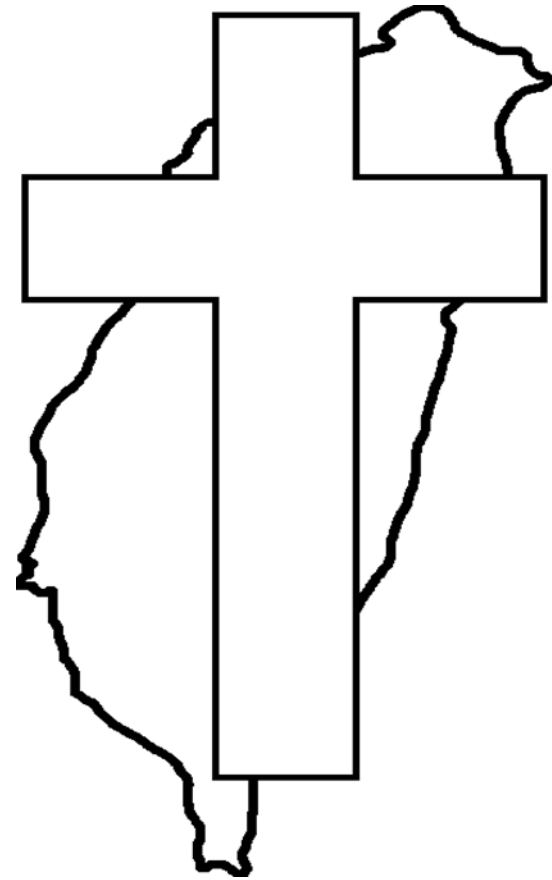
或是人的一句話，或是咱家己來求問上帝的一句話，其實，上帝並沒有要咱用複雜的問題來向伊求幫助。因為上帝應許伊的百姓，伊的子民講：「裊猶未求叫，我就應伊；抵抵咧講的時，我就聽伊(以賽亞書六十五 24)。」互咱來信靠真活的上帝，也因為一句話，來成做咱，成做別人的祝福！

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 12 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 12 月 10 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	52 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	恁著要專心倚靠主耶和華	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
列王記下 5:7-15; 2 Kings 5:7-15		
講道 Káng-tō(Message)	態度的影響力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	174 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	陳銘節	黃李清正 麗文	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本週星期三 12 月 13 日早上 10 點半家庭聚會在劉登臨兄, 王碧珠姊府上, 請大家邀請厝邊好友作伙來參加。如需 Carpool 請告知昭伶姊。
住址: 5560 Paseo De La Rambla, Yorba Linda, CA92887
2. 12/24(日) 慶祝聖誕節, 有疼心兄弟奉獻餐費, 禮拜後去外面餐廳聚餐; 有抽獎遊戲 (若欲捐獻禮物, 請交正文兄), 歡迎大家參加; 報名、及需 Carpool 的, 請給昭伶姊講, 12/17 截止。餐廳: 正一 (Classic Chinese Restaurant) 23565 Moulton Pkwy # C, Laguna Hills, CA 92653
3. 小提醒: 今年度的「奉獻支票」和「請款」, 截止日期是 12/24。12/31 的奉獻支票會移到 2024 年度, 請兄姐注意時間, 感謝您的疼心。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 18】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳哲芳兄, 柯純德姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 繼續為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜服事的兄姐來代禱。

《本週金句》

『逐(Ták)人照伊心內所有定著的(tioh ê), 莫得煩惱, 莫得勉強; 因為歡喜提(théh)出 ê, 上帝疼伊。』哥林多後書 9:7

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
12/12 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/13 (三)	10:30am-12pm	家庭聚會	劉登臨兄府上
12/16 (六)	9:30am-12:30pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,738	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,938	週間祈禱會	15 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊練習	17 名

【信仰園地】 態度的影響力

列王記下 5:7-15

佇列王記下卷五章所記載乃縵將軍的故事，就是作為亞蘭(現今的敘利亞)軍隊大能的勇士，又是高階將領，當伊患了嚴重的皮膚病，就是癩[哥](大麻瘋)。佇當時的社會是無藥來醫，總是因為伊聽厝內一位女婢向乃縵的建議，來到以色列中互先知以利沙來醫治伊的病。

佇這段聖經節中，中間有出現幾個不同款的人，有以色列王，是代表人的小信及掛慮(以色列王看批了，就拆裂伊的衫，講：「我豈是上帝，互人死，互人活嗎？這人竟然差人來我遮，教我醫好伊的癩[哥]。請恁斟酌想，看這人怎樣揣(chhōe)縫攻擊我？」。有親像先知的人，是代表人對上帝的確信，有親像乃縵將軍的態度，是看出一個人有深信，有地位的時，所表達出傲慢看待人或代誌，也有親像奴僕的人的態度，是充滿正面積極以及看見機會。

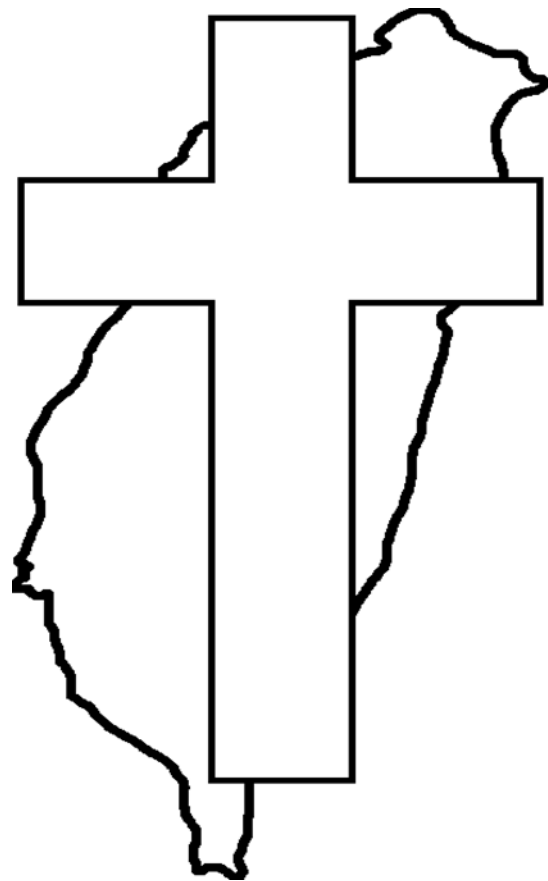
佇這段聖經經文中出現的不同的人，不同的態度及反應，有時人親像乃縵，或是有時親像以色列王，或是親像先知，或是有時親像奴僕一樣，其實，佇咱的日常生活中所經歷，所學習的來看見人的反應。

成做一個基督徒，當咱領受上帝對頂面所賞賜的福，咱就能明白伊的恩典和慈愛(參考：馬太七 11)。當咱願意因為基督的同在，互咱來忍受和經歷過苦難的日子，就能看見上帝充足的供應和眷顧。親向彼得所講：『獨獨著進步佇咱的救主——耶穌基督的恩典以及識伊。願榮光歸伊，對現今到永遠的日。(彼得後書 3 章 18 節)』，互咱加添來認識咱的主上帝，也互咱的靈命會更加贏過從前家己。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 12 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 12 月 3 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	62A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主我要做真實聖徒	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 24: 46-48; Luke 24: 46-48		
講道 Káng-tō(Message)	帶著使命的見證人	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	271 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chhòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 本日禮拜後召開 12 月份定期委員會, 請委員參加。
- 財務組報告 11/19 禮拜日奉獻更正: 經常奉獻\$2,421, 感恩奉獻\$2,200, 奉獻總額\$4,621。
- 小提醒: 如沒拿到 TTPC 經文月曆- 尋光, 請讓佳紋姊知道。
- 12 月 13 日星期三早上 10 點半家庭聚會在劉登臨兄, 王碧珠姊府上, 請大家有預備心也歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。
住址: 5560 Paseo De La Rambla, Yorba Linda, CA92887
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳茂雄兄, 蔡惠美姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『耶穌閣給(koh kā)眾人講, 我是世間 ê 光; 綴(toè)我 ê 人無行佇(tī)暗, 反轉欲(tng beh)有活命 ê 光。』約翰福音 8:12

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/5(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/ 9 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,570	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$10,750	成人主日學	20 名
感恩餐費奉獻	\$10	週間祈禱會	14 名
奉獻總額	\$12,330	聖歌隊練習	15 名
感恩	吳哲芳, 張聆聆, 有志		
感恩餐費	邱孟田		

【信仰園地】
帶著使命的見證人
路加 24:46-48

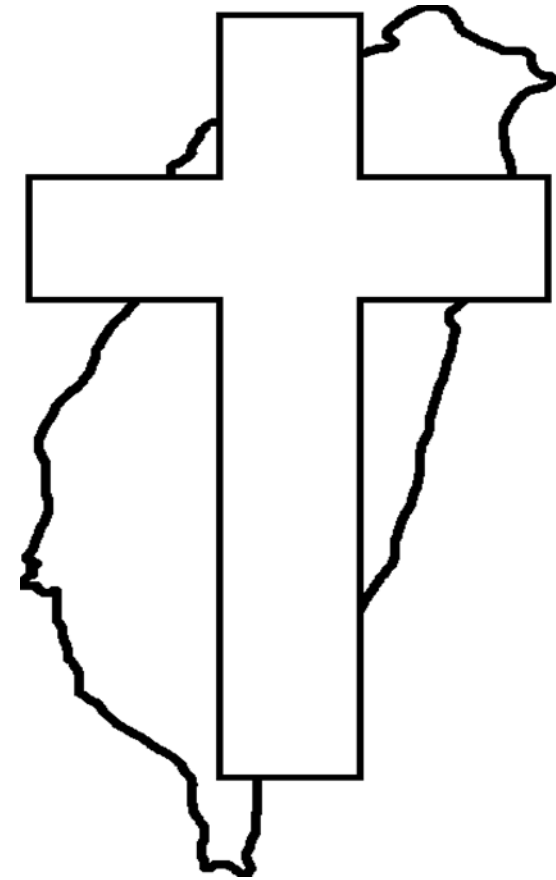
路加在他所寫的路加福音書中提到,『閣給裊講:「有按呢記載,基督著受苦,第三日對死人中復活,也反悔及赦罪的道理,欲佇伊的名來傳到萬邦,是對耶路撒冷起。恁做遮個代誌的干證。(路加廿四 46-48)』後來,成作耶穌十二個學生的約翰,佇年老的時也寫了一張批信。這張批佇起頭就表明家己做干證的是及耶穌有親密的追隨者身分。約翰寫道講:「論到活命的道,對起頭所有,阮所聽見、親目所看見,所觀看,也阮的手摸著的。這個活命捌出現,阮有看見,來做干證,也報恁知彼個永活的活命,就是本及父佇咱,也出現佇阮的。)阮將所看見、所聽見報恁知,欲互恁及阮交陪。閣阮所交陪就是及父以及伊的囡耶穌基督。阮寫遮個,是欲互阮的歡喜充滿。(約翰一書一 2-4)」。對耶穌的學生親目所看見的來干證,互咱對基督更加有信心,就是沒有親目看見祂,咱也堅信不疑。因為約翰接續講:「阮對伊所聽的話、來傳互恁的,(約翰一書一 5a)」。

真清楚,無論約翰,路加,或是耶穌的學生,攏指出耶穌是世界的光,裊的干證乃是因為家己本身對耶穌基督的認識。所以咱通講,路加佇路加廿四章所欲教示咱的,通講所有的基督徒攏是受呼召,佇現今的世界,佇人的面前來做干證。因為咱不是只有倚(khiā)佇邊仔咧觀看,反轉咱要是積極的參與者,為耶穌的受死與復活來做干證。施洗約翰佇曠野呼喊,總是咱欲佇咱工作的場所、生活的社區、教會、家庭及朋友中,為耶穌做干證。所以咱要成做一個有使命,及積極做干證的人,互人知,耶穌基督佇咱生命中的奇妙作為。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 12 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 11 月 26 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	31 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#22	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	黑雲已過了	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
帖撒羅尼迦前書 5:16-18; 1Thessalonians 5:16-18		
講道 Káng-tō(Message)	感恩的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	300 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hô Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	呂葉眾昭英伶	愛小餐組	蔡李明正康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	黃清麗	周葉素耀美輝	愛小餐組	葉呂耀眾輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下禮拜召開 12 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 感謝會友這一年來踴躍參與教會的敬拜及事奉, 贈送每戶兩本 2024 台灣燈塔經文月曆- 尋光, 和往年一樣由吳哲芳兄運送和台灣的吳亮德兄奉獻。
- 12 月 13 日星期三早上 10 點半家庭聚會在劉登臨兄, 王碧珠姊府上, 請大家有預備心也歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 17】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡登燦牧師全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為佇(tī)福音 ê 內面有顯明上帝 ê 義, 對(tùi)信到佇(tī)信; 照聖經所記載講, 義 ê 人欲對(beh tùi)信來活。』羅馬書 1:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/28(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/ 2 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,521	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$2,000	成人主日學	暫停
餐費奉獻	\$200	週間祈禱會	13 名
奉獻總額	\$3,721	聖歌隊練習	14 名
感恩	劉登臨, 林東陽, 謝天祐, 陳春仁 許明雄, 吳哲芳, 蔡明彬		
感恩餐費	林錫泉		

【信仰園地】

感恩的生命

帖撒羅尼迦前書 5:16-18

保羅佇第二次宣教旅程中，與他的同工西拉來到帖撒羅尼迦。衞有三個禮拜的安息日，在城裡的猶太會堂“與他們辯論”(徒十七 2)。總是“辯論”兩字，佇原文是 διαλέγομαι dialegoma (δια=透過+ λέγω=說話，分析，reason=理智，解釋)；διαλέγομαι=透過解釋來「啟示教導」衞。這座會堂應該就是這個地區內、最首要的猶太會堂。

當保羅在當地建立了一間「猶太人和外邦人的教會」(Jewish-Gentile Church)，總是保羅所傳講的福音，對當地人有相當的影響力。所以當保羅面對城內不信主的猶太人聚集匪徒來攻擊施暴的時，保羅逃到底哩亞(Berea)去，總是當時的帖撒羅尼迦的猶太人並沒有放過他，所以最後保羅伊只有被迫來離開(徒十七 13-14)。

後來保羅到了哥林多，但是心中還是惦念不忘帖撒羅尼迦的教會。他雖然有一、兩次想要再回去，卻未能實現(帖前二 18)，就差提摩太來到帖撒羅尼迦，目的是堅固信徒的信心(帖前三 1-2)。因為保羅也知聽見著教信徒面對挑戰，所以保羅講：『著常常歡喜，著祈禱無息，凡事感謝；因為這個是上帝踰佇基督耶穌向恁的旨意。(帖撒羅尼迦前書五 16~18)

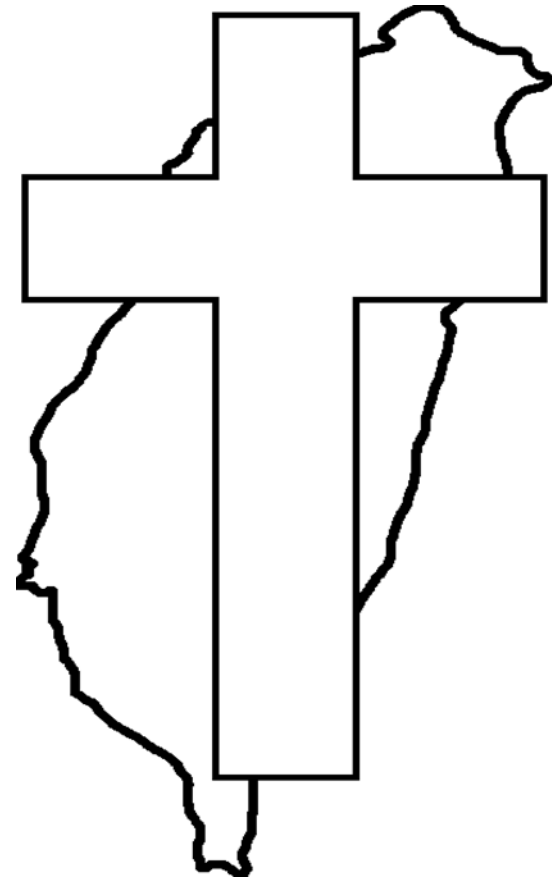
當保羅經歷暴力攻擊，威脅，迫害，伊猶原安穩自在，有信心，佇歡喜及感謝中，是因為伊佇主耶穌基督有結連。親像大衛佇詩篇中所說的經歷。上帝使大衛倒佇青翠的草埔，導我佇安靜的水邊。(詩篇廿三 2)；上帝也帶領、保護並安慰伊(詩篇廿三 3-4)；所以，大衛佇詩中總結來講：「恩典及慈悲的確隨我到一世；我欲永遠倚起佇耶和華的厝。(詩篇廿三 6)。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 11 月 26 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 11 月 19 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	感恩的詩	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
申命記 26:5-10; Deuteronomy 26:5-10		
講道 Káng-tō(Message)	感恩與回應	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	299 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	葉昭伶	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	呂葉眾昭 英伶	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日慶祝感恩節, 感謝愛心人士奉獻抽獎贈品, 禮拜後去外面餐廳聚餐, 請自行前往餐廳, 先到達餐廳的兄姊請告知服務生 for "TPPC Jocelyn" 他們就會帶到咱預約的 Party Room -Teppanyaki Grill Supreme Buffet 地址: 1630 W. Katella Ave. Anaheim, CA 92802
- 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始的家庭聚會, 徵求 12/13 有意願開放家庭聚會者, 請向牧師或牧師娘登記。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆暫停(慶祝感恩節)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蕭金焜兄, 葉美枝姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『恁著(Lín tiòh)服事耶和華—恁的(lín ê)上帝; 伊的確賜福佇(tī)你ê米糧及(kap)你ê水; 閣(koh)我欲(beh)除去恁(lín)中間ê破病。。』

出埃及記 23:25

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/21(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
11/25(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TPPC)》

經常奉獻	\$1,143	主日禮拜	34 名
代收餐費	\$180	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,323	聖歌隊練習	13 名

【信仰園地】

感恩與回應

申命記 26:5-10

當摩西帶領以色列百姓進入上帝所應許所在的途中，有苦勸以色列人要知道怎樣感謝上帝，並且摩西講：『你欲食到飽，就為著伊所賞賜你的地，來謳嘍耶和華——你的上帝。(申命記八 10)』。那塊豐沃的應許之地是出於上帝的恩典，總是，以色列人真很容易會將繁榮富貴來看做家己努力的成果，摩西特別交代百姓講：『驚了你心內想講：『得著這個大的基業是對我的氣力、我的手的能力。』總是你著記得耶和華——你的上帝，因為你得著大基業的氣力，是伊互你，欲成伊所對你的列祖咒誓的約，親像今仔日的款。(申命記八 17-18)』

因為按呢，咱也學習以色列人，佇每一擺吃飯的時來感謝上帝賞賜咱有飯食，來感謝禱告，無論喝食是豐盛也無，攏要記得這是上帝所賞賜。總是上帝的賜福及恩典不是只有佇喝食。因為，到了申命記廿六章，摩西攏提醒百姓講：『我的祖是一個啲欲死的亞蘭人，落去埃及寄腳佇遐。人額少少，佇遐成做一國大闊強、人額闊多。埃及人歹款待阮，苦楚阮，用苦工教阮做。...(申命記廿六 5-6)』佇上帝的揀選中，以色列人並不是有什麼特別，相對的是微小的一民族，甚至『耶和華就用大權能的手及伸出的手骨，及大通驚的事及神蹟奇事及導阮出埃及，閣導阮到此所在，用此個地賞賜阮，就是流奶及蜜的地。(申命記廿六 8-9)』只有要百姓來敬拜服事耶和華做百姓的上帝。

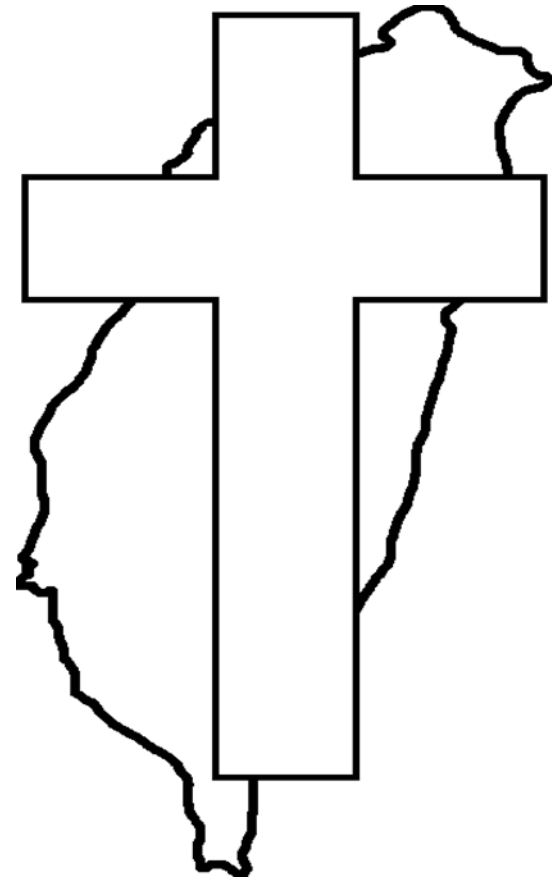
當咱來數算上帝的恩典中，以色列人的受揀選也成作咱的蒙恩及祝福，不是因為咱的好，是因為上帝的救贖的恩典，互咱來佇耶和華——你上帝的面前敬拜伊，服事伊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 11 月 19 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 11 月 12 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	41 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#16	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	全地屬於主	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
詩篇 103:1-5 ; Psalms103:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	常存感恩的心	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	452 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃德利	李正文	黃以睿	黃清麗	李葉麗昭萍伶	愛小餐組	蔡李明正康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	葉昭伶	李林淑朝英瑩	愛小餐組	蔡李明正康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝黃德利牧師與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 本週 11/18(六) 早上 8 點至 12 點佇咱教會停車場, 有免費的社區醫療健診服務, 由獅子會主辦、TPPC 協辦; 內容包括眼睛、聽力、糖尿病的檢查; 接受健診者只要攜帶身分證件即可。徵求志工 3 人, 請向眾英兄報名。
- 11/19(日) 慶祝感恩節, 禮拜後去外面餐廳聚餐以及猜謎遊戲獎品豐富歡迎大家踴躍參加, 報名費\$10, 請向昭伶姊報名日期至今日截止。餐廳是 Teppanyaki Grill Supreme Buffet 地址: 1630 W. Katella Ave. Anaheim, CA 92802. 如需 Carpool 請讓昭伶姊知道。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 張秀英牧師娘全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你捌(bat)用活命ê路指示我; 欲互(Beh hō)我佇(tī)你ê面前滿心快樂。』使徒行傳 2:28

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/14(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
11/18(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TPPC)》

經常奉獻	\$1,298	主日禮拜	36 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
感恩節餐費	\$200	聖歌隊練習	14 名
奉獻總額	\$1,698		
感恩	葉冠廷		

【信仰園地】

感恩、惜恩、報恩

詩篇 103 講, 著感謝上帝, 因為伊為咱所做的。

- 1 感謝上帝、謳咗上帝, 是拍開人生幸福及祝福的鎖匙。
- 2 伊赦免罪、醫好病、救贖性命、足咱的心願、復倒青春若鷹鳥。
- 3 伊開闊咱的心, 除去冷淡、鬱卒, 著關心、疼惜伊創造的一切。
- 4 感謝出日, 感謝落雨, 這攞是上帝孃的安排, 著正面來看。

感謝上帝, 互逐人無仝(kâng)的恩賜, 通行好事(羅 12:6-13)。

- 1 聖神的恩賜: 辦代誌、教示、勸勉、調(chiu)助、治理、憐憫。
- 2 著: 專一; 殷勤無貧憚; 心志火熱; 吞忍、常祈禱、囷(khng)向望。
- 3 對人: 親愛、相疼; 敬重、相讓; 供給欠缺的; 好款待出外人。
- 4 聖神塑造: 事奉袂攞順心, 伊陪伴、安慰, 你欲堅強無失志。

惜恩賜, 反著去用。愈運用, 上帝就愈加添(林後 9:6-15)。

- 1 逐人照心內所定著的去事奉, 歡喜、無勉強, 是上帝歡喜的。上帝會互逐項的恩典充滿, 凡事常常充足, 好事滿滿。
- 2 好款待人, 補人的欠缺, 慇(in)欲得著心堅固, 感謝上帝和你。
- 3 無推託"袂曉服事、無才調"。聖神互逐人恩賜, 閣教你使用。
- 4 著有耐心、存疼心相服事、做上帝恩賜的好管家(彼前 4:10)。做, 才會學著。恩賜無去用, 連你所有的攞欲搶去(太 25:29)。

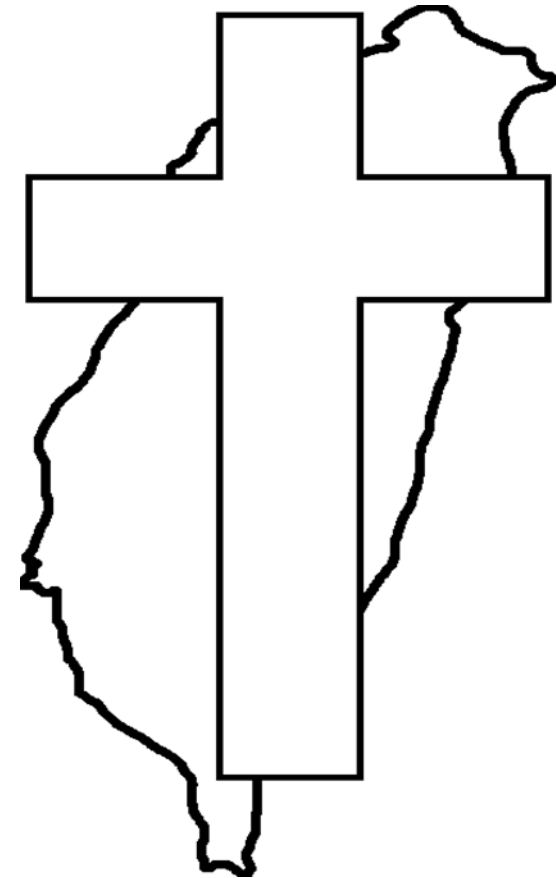
上帝施恩、賜福, 兄弟姊妹著感恩, 和好、同心事奉。

- 1 文字事工: 教會行政, 台灣文化, 信仰造就, 福音傳報。
- 2 主日: 敬拜準備, 相請安、招呼; 主日是安歇、和平的日。
- 3 關懷: 作伴行天路(敲電話, 網路交談、寫批), 週間祈禱會。
- 4 教育: 主日學, 週間禮拜, 教會網站宣教等等的信仰起造。
- 5 音樂: 謳咗上帝、敢(tháu)放心神, 參加、關心聖歌隊。
- 6 網路群組設立: 聖歌隊, 任務小組, 健康, 靈修, 宣教。
- 7 網路群組的參與: 分享信仰、勉勵、安慰的文章、影片。
- 8 教會事務: 設備、聖經詩使用、維護, 教會清潔, 網站維護。
- 9 大關感謝上帝, 欲為伊起殿, 上帝大大賜福(撒下 7:8-16)。(Tiat)

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 11 月 12 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 11 月 5 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	296 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#33	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	所以我所親愛的兄弟呀	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
希伯來書 11:33-12: 2		
講道 Káng-tō(Message)	向所插的標來走	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	307B 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hô Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃俊誠	林朝瑩	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃德利	李正文	黃以睿	黃清麗	李葉麗昭 萍伶	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝黃俊誠傳道與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 主日後召開 11 月份定期委員會, 請委員參加。
- 11/18(六) 早上 8 點至 12 點佇咱教會停車場, 有免費的社區醫療健診服務, 由獅子會主辦、TTPC 協辦; 內容包括眼睛、聽力、糖尿病的檢查; 接受健診者只要攜帶身分證件即可。徵求志工 3 人, 請向眾英兄報名。
- 11/19(日) 慶祝感恩節, 禮拜後去外面餐廳聚餐報名費\$10, 請向昭伶姊報名日期至 11/12 截止。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 葉耀輝兄, 周素美姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『因為上帝差囡(Kián)入世間, 嘢(m̄)是欲(beh)審判世間; 是欲互(beh hō)世間對伊得著(tioh)救。』約翰福音 3:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/7(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
11/11(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,017	主日禮拜	32 名
感恩奉獻	\$500	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,517	聖歌隊練習	11 名
感恩	李正文		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

掛慮及煩惱

咱一世人不時會抵著試煉，心驚惶，有時致到掛慮及煩惱。

- 1 掛慮(合和本翻譯"憂慮")，是"為猶袂到的代誌來掛心"。濟濟人對唔知的、未來驚惶，恁(in)佇現此時就掛慮未來，開始受苦。
- 2 煩惱(合和本翻譯"憂愁、憂傷")，是"為現在發生的代誌心甘苦"。
- 3 咱驚染著流行感冒，這是掛慮；已經染著就憂傷，這是煩惱。
- 4 咱可能會煩惱"現在"、仝(kâng)時掛慮"將來"蹠(tò)的所在。
- 5 嘸但住所，咱為食物、健康、人際關係等，有時亦會掛慮閣煩惱。

莫得掛慮吃穿，天父知這是咱欠用的；凡事交託就免掛慮。

- 1 上帝照顧飛鳥的食，百合花、草所穿的，何況是咱(太 6:25-34)。
- 2 一日的艱苦一日夠額，莫為明仔日掛慮，伊會家己擔(太 6:34)。
- 3 逐人"為主的事掛慮"，有家庭的亦"為家庭掛慮"(林前 7:32-34)。
- 4 當咱的智識、地位...增長，咱的掛慮並袂減輕，可能愈來愈濟。
- 5 有時咱掛慮、歹睏；著祈禱、懇求，及感謝，將萬事排列佇上帝，就上帝欲保守咱的心和念頭，聖神開路，賞賜平安(腓 4:6,7)。

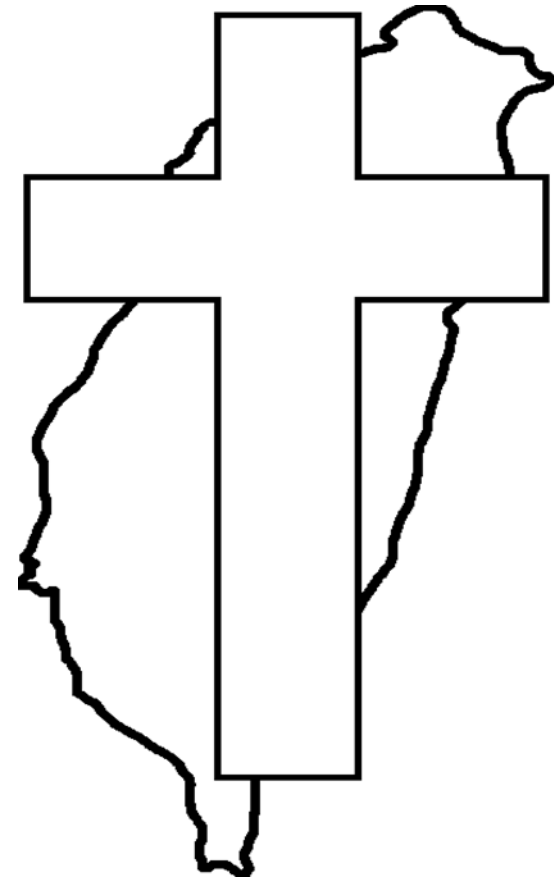
順上帝的意思煩惱得著救，世間的煩惱會致到死(林後 7:10)。

- 1 追求食穿用、財富、名聲、事業、情慾等等，永袂有滿足；為著榮華富貴，創頭生理亦做，致到心袂平安；這攏是世間的煩惱。
- 2 以掃犯淫亂、為食賣大子的業，失去祝福就煩惱(希 12:16-17)。
- 3 掃羅貪亞瑪力人的財物，白賊，上帝責備就煩惱(撒下 15:19-27)。
- 4 這款墮落，會致到靈性死亡；世間的煩惱是互人死(林後 7:10)。
- 5 過去追求世俗，今行回頭，為這煩惱，就是"順上帝的意思煩惱"。
- 6 彼得講會永永綴(tòe)耶穌，隨時三擺唔認伊，想起就啼哭(太 26)。
- 7 順趁上帝的真理來煩惱，就生出反悔，欲得著救(林後 7:10)。
- 8 保羅為眾人著觸煩惱，心親像火燐(tóh) (林後 11:28,29)。受異端影響的，為著互基督成佇恁(in)的心，伊艱苦若生產(加 4:19)。
- 9 羅得為邪淫的所多瑪城憂悶，上帝救出伊才毀滅城(彼後 2:6-7)。
- 10 挽回無張持犯罪的人，心著溫柔；家己嘸通亦受引誘(加 6:1)。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 11 月 5 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 10 月 29 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	480 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我的牧者是愛之王	女聲二重唱(Duet)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 2:41-51; Luke 2:41-51		
講道 Káng-tō(Message)	學效耶穌的典範	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	296 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thán Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	高廣道	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃俊誠	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	周葉素耀 美輝	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝高廣道牧師與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 感謝今日讚美事奉-女聲二重唱: 蔡綺綸姊妹和邱英薰老師。
- 下禮拜 11/5 日光節約時間結束調回標準時間, 請大家注意時鐘撥慢 1 小時。(12 點撥慢成 11 點)
- 下主日召開 11 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 11/18(六) 早上 8 點至 12 點的社區醫療健診服務。徵求志工 3 人, 請向眾英兄報名。
- 11/19(日) 慶祝感恩節, 禮拜後去外面餐廳聚餐報名費\$10, 請向昭伶姊報名日期至 11/12 截止。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 周素月姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『無人點燈下佇(hē tī)隱密 ê 所在, 抑(á)是佇斗下(tī táu ē); 就是下佇(hē tī)燈台頂, 互(hō)入來 ê 人看見彼個(hit ê)光。』路加福音 11:33

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/31(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
11/4(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,313	主日禮拜	35 名
		成人主日學	17 名
奉獻總額	\$1,313	聖歌隊練習	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

綴真理無插虛假

台灣的選舉真濟用負面文宣，咱著看清楚，咱無綴(tòe)咧傳、做拍手。

- 1 電視媒體無保持中立，在野參政的只有使用網路媒體。
- 2 年紀大的看電視，少年的看網路媒體，雙方所知的內容無全。
- 3 大部分選民無理性。有服從黨的；有綴厝內、社群意見的；有聽趁媒體講的；有固執、堅持的；好佳哉亦有認真查考的。
- 4 用負面文宣，激起選民的情緒，一向是台灣選舉文宣的主流。
- 5 負面文宣攻擊對手的個人形象、政策及挖出的事件，利用斬頭去尾、移花接木、膨風的漚(àu)步，來煽動選民。甚至用政策買票，裝做受害者，顛倒是非，雙重標準來欺騙、恐嚇選民。
- 6 用抹烏(誣賴、彎蹺事實)的手段，犯著互人落選及誹謗的罪。
- 7 負面文宣製造對立、無道德，選民若看無明，結果家己受害。

主帶真理到世間，宗教改革系(chhōa)咱看清楚聖經的真理。

- 1 主來到世間、是欲給真理作見證。凡追求真理的人、就會聽伊的話(約 18:37)。伊的話就是真理。欲互咱成聖(約 17:17)。
- 2 路加寫路加福音書，伊"對起頭詳細查考攏總的事"。路加無綴過耶穌，伊收集資料，閣查考、確認，互寫出來的攏是真實。寫福音書是路加的使命，確信記錄的無差錯，是伊的責任。
- 3 宗教改革系咱倒去聖經所講，對信稱做義的真理；反對天主教宣講積功德、買贖罪券，來減少親人佇煉獄受苦的時間。
- 4 宗教改革家翻譯聖經閣印出來，互人通讀著上帝真理的話。

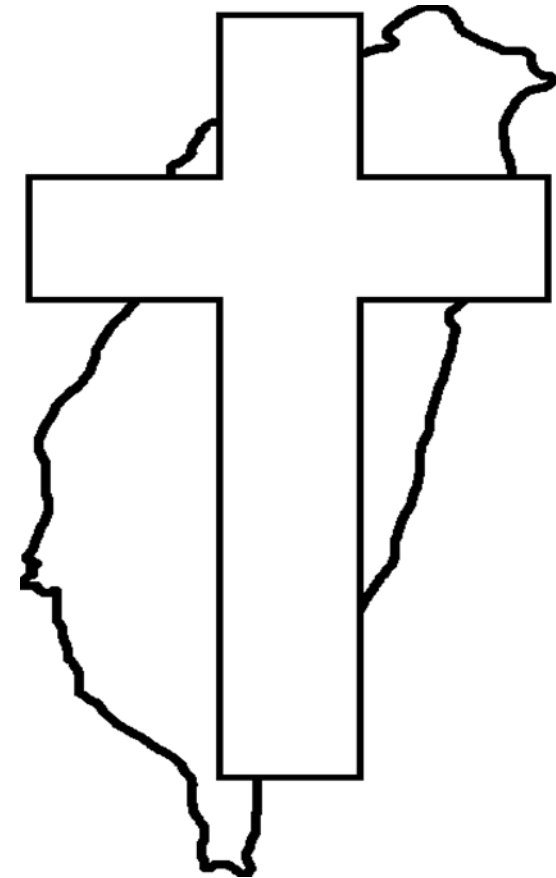
綴主的人著追求真理，傳講、實踐真實，閣互人和平。

- 1 基督徒追求真理、真實，真理除了佇聖經，咱亦希望社會上，無假新聞、假消息、白賊；無製造分裂、對立、互相攻擊。
- 2 咱希望人和人通互相信任、包容。政府誠實、通信任，服務人民，嘅是為權、為利益；司法公正，嘅是服務有權有勢的。
- 3 咱著趁理性、改變選舉文化。無傳送攻擊、講歹話的圖文影片。對網路、社群收的信息，著檢驗敢是真實(約壹 4:1)。(Tiat)

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 10 月 29 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 10 月 22 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading) #8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 哈利路亞 讚美主名	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
雅各書 5:13; James 5:13	
講道 Káng-tō(Message) 勝過困境	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 462 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	高廣道	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 黃牧師休假回台 (10/24-11/16) 期間, 會友如有緊急事情請通知呂眾英兄, 牧師休假期間線上禱告會以及禮拜後成人主日學都暫停。
- 11/18(六) 早上 8 點至 12 點的社區醫療健診服務。徵求志工 3 人, 請向眾英兄報名。
- 11/19(日) 慶祝感恩節, 禮拜後去外面餐廳聚餐報名費\$10, 請向昭伶姊報名日期至 11/12 截止。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 16】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 吳榮福兄, 張雪貞姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你著(tioh)專心倚(óa)靠耶和華, 嘢通倚(M̄-thang óa)靠你家己 ê 勢(gâu)。佇(Ti)你一切所行 ê 事攏著(lóng tioh)認伊, 伊欲(beh)指點你 ê 路。』箴言 3:5-6

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/24(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
10/28(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,081	主日禮拜	41 名
		成人主日學	19 名
奉獻總額	\$2,081	星期二祈禱會	19 名
		聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

勝過困境

雅各 5:13

雅各寫批給當時的教會兄姐講：『恁中間有人受苦嗎？伊著祈禱；有人歡喜無？伊著吟詩。(雅各書五 13)』，為什麼雅各欲安尼對裨講，就是因為當時的教會中間，有兄姐面對受苦，或是身軀頂的病痛。當人面對生，老，病，死的問題時，常常會有不同的反應，其中有人，就是拒絕接受，會懷疑來問講，為什麼是我，有人不願意來面對，有人會有抱怨，有人生氣，有人離開上帝...總是雅各卻接續講：『有人破病無？伊著叫教會的長老；佇主的名用油抹伊，近倚伊來祈禱。有信的祈禱欲救破病的人，主欲互伊起來；伊若有罪，欲赦免伊。(雅各書五 14-15)』因為雅各深信，信靠上帝會贏過人生一切的困境，痛苦或病痛。

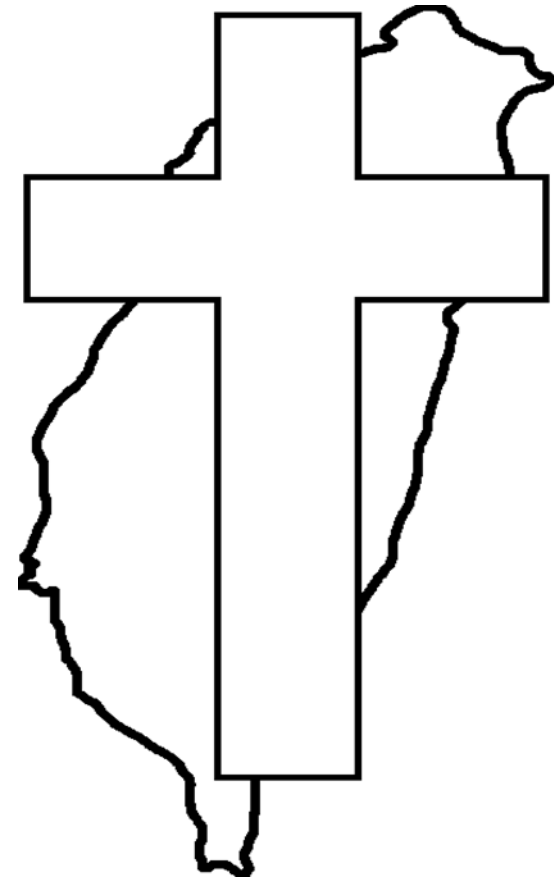
所以耶穌也講：『我已經將諸個給恁講，互恁踎佇我有平安。佇世間，恁有苦難；獨獨恁通放心，我已經卡贏世間。(約翰福音十六 33)』，也就是講：就是屬上帝的子兒，祂也未應允咱能有安逸、富足與健康的生活。總是上帝應允咱，佇苦難困境中，咱的確不孤單。也因為安尼先知以賽亞提醒咱講：『你對水中經過，我的確及你相及佇咱；你經過江河，水的確無淹密你；你對火中行過去，的確無受燒，火焰亦無燬佇你的身上。(以賽亞書四十三 2)』無論咱欲經歷什麼，疼咱的上帝與咱同在。當咱經歷試煉時，咱可能不看見或是能明白上帝的旨意。總是因為咱認識主，咱會有信靠祂。

因為咱的上帝是有豐盛慈悲憐憫的上帝，所以伊「無論是死、是活，是天使、是掌權的，是現今的、是將來的，有權能的，是高、是深，抑是別個受造的物，攏會隔斷咱佇上帝的疼；就是佇咱的主基督耶穌所有的疼。(羅馬書八 38-39)」。當苦難或是艱難臨到的時，祂應許咱有伊的同在。只要咱有信心來依靠，有盼望上帝的拯救，疼咱的主基督及聖靈的保守會有持續引導咱的腳步。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 10 月 22 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 10 月 15 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	52 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#11	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主啊! 我主, 祢名何等的美	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
出埃及記 36: 1-2; Exodus 36:1-2		
講道 Káng-tō(Message)	解凍	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	287 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	李葉麗昭萍伶	愛小餐組	葉呂耀眾輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林淑朝英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 11/18(六) 早上 8 點至 12 點佇咱教會停車場, 有免費的社區醫療健診服務, 由獅子會主辦、TTPC 協辦; 內容包括眼睛、聽力、糖尿病的檢查; 接受健診者只要攜帶身分證件即可。徵求志工 3 人, 請向眾英兄報名。
- 11/19(日) 慶祝感恩節, 禮拜後去外面餐廳聚餐報名費\$10, 請向昭伶姊報名日期至 11/12 截止。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 15】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明康兄, 朱淑禎姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-素月姊以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『願賞賜向(ng)望ê上帝互恁對(hō lín tui)信來充滿逐(tàk)樣ê歡喜平安; 互恁佇(hō lín tī)聖神ê權能得著(tio̍h)滿滿ê向(ng)望。』羅馬書 15:13

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/17(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/21(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,517	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$600	星期二祈禱會	13 名
奉獻總額	\$2,117	星期三家庭聚會	15 名
感恩	吳哲芳	聖歌隊練習	12 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

解凍

出埃及記 36:1-2

佇上帝的創造中，上帝賞賜互每一個人有不同的恩賜及才幹，總是，有些人卻無去使用伊，親像食物放佇冷凍庫互伊結冰。愛欲來使用伊的方法，就是要拿出來退冰(解凍)。對以色列人來講，裊離開埃及，是一個新的開始，總是裊的信仰需要來及上帝結聯，『敬拜』就是一個上好的方法之一，

當出埃及了後，以色列百姓佇曠野，摩西對上帝領受，愛以色列人來起造敬拜上帝的所在。所以『摩西召比撒列、亞何利亞伯及見若心有智慧的人來，就是耶和華用智慧賞賜裊的心，心受感動來做工者。(出埃及記卅六 2)』愛互以色列人來敬拜，來服侍，來奉獻。裊中間有多多人的恩賜親像結冰了後被退冰的恩賜，互人來使用伊。

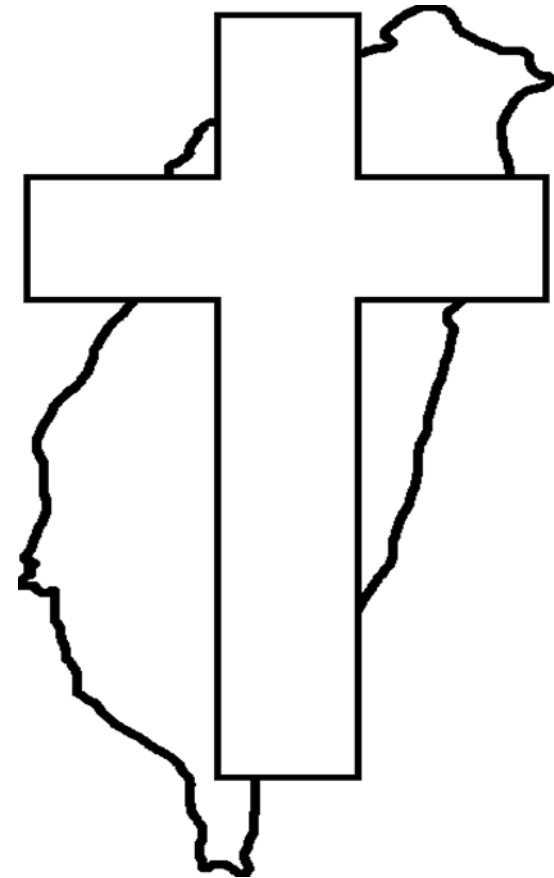
其實詩人大衛也提醒咱講，上帝比世間任何一個人更加認識咱，知咱。像款，上帝也深知咱的一切，因為詩人大衛講：『耶和華啊，你已經鑑察我，識我。我坐落去，我緝起來，你攏知；你對遠遠知我的念頭。我行路，我倒佇眠床，你攏詳細知；我一切所行的，你也深知。耶和華啊，我的嘴所講的話，你無一句唔知。(詩篇一卅九 1-4)』上帝創造一切，也創造咱，所以伊明白裊的需要。伊知道裊生命中的每一天將會發生什麼事(參：詩篇一卅九 16)，祂會與他們相及同在，永不離開裊(參：詩篇一卅九 5、7-10)。

所以咱這些屬佇基督的百姓，咱愛佇敬虔的奧秘中來講起基督的生命，活出伊的榮耀。這是創造世界以來的奧秘，伊住在咱中間，閣為咱來放揀(sak)性命，所以聖經對咱講：『若是上帝顯明伊本身疼咱的疼痛，因為咱猶久做罪人的時，基督替咱死。(羅馬書五 8)』。上帝對咱的疼是「敬虔的奧秘」，咱領受，也對互咱所領受的，來彰顯上帝疼的榮耀，來需要向十字架將這奧秘，也就是向咱清楚顯明的，咱也來活出伊，顯明伊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 10 月 15 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 10 月 8 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主是我的牧者	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
加拉太書 3:4; Galatians 3:4		
講道 Káng-tō(Message)	使用你的經驗	牧師(Pastor)
聖禮典 Sèng tián lé (Holy Communion)	218 首	牧師(Pastor)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lī, Ìng chhut lóng thân Lī chí-ì, Góa ê chài-chêng Lī siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lī chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	黃李 清正 麗文	愛小 餐組	葉呂 耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	李葉 麗昭 萍伶	愛小 餐組	葉呂 耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 歡迎 LOS RANCHOS 中會 Dr. Delgado 牧師再次來咱教會主持聖餐以及聖禮典, 感謝伊對咱教會久長以來的關心及帶領。
- 本主日舉行守聖餐以及聖禮典, 歡迎吳哲芳兄接受堅信禮, 李麗萍姊, 李忱潔姊轉籍加入咱教會, 大家做伙成做疼的團契, 一同來建造咱教會成做榮耀主的教會。
- 主日禮拜後 Dr. Delgado 牧師會說明咱教會加入堂會的程序。請關心咱教會的會友留步。
- 本週 10 月 11 日星期三早上 10 點半家庭聚會在蕭金焜兄, 葉美枝姊府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。地址是: 3571 Carmel Ave. Irvine, CA 92606
- 本主日茶點後, 同工和 Dr. Delgado 牧師在 C103 教室有會談。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明彬兄, 蔡璧如姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『萬軍 ê 耶和華講, 佇(Tī)我所定著(tioh) ê 日, 佢欲(in beh)歸佇(tī)我, 做特別 ê 寶貝; 我欲(beh)疼惜佢(in), 親像人疼惜彼個(hit-ê)服事伊 ê 囡(kiáⁿ)兒。』瑪拉基書 3:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/10(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/14(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,936	主日禮拜	38 名
感恩奉獻	\$200	星期二祈禱會	18 名
奉獻總額	\$2,136	聖歌隊練習	改至星期日
感恩	葉冠廷		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 使用你的經驗

加拉太書 3:4

當保羅寫批互佇加拉太的教會信徒講：『恁受許濟項的艱苦豈空空嗎？總無真正空空啊？（加拉太書三 4）』，是欲向柙提出一項重要的事，就是要記得保羅佇加拉太傳福音的時，是怎樣為主來受苦，也當時的信徒也同受苦的事。照使徒行傳十四章第 19 至 22 節的記載，當保羅佇加拉太各城傳道的時，曾為主受逼迫，那些信徒也與保羅同心受苦。並且保羅所受的逼害是從猶太人方面來的（參：徒十四 19）。換句話講，這樣，加拉太信徒既在那時肯為福音的真理來與保羅同心受苦，甚至願意將目睛挖出來給保羅也願意（參：加四 15），柙這款的疼心及願意為主受苦的心，是因為從信福音來的。柙信領受了基督的生命，才會有這樣的表現。柙既然過去安尼為主受苦，這種心志與經歷，豈是沒有得救的人所能有的表現？反轉來講：現今柙卻表現出信心的軟弱，所以保羅對柙講，這豈不是白白領受啊麼？白白受苦嗎？

其實，有時，佇人生命的旅程中經歷艱難，互咱無法度來承受，親像黑暗沒有盡頭。總是保羅也有描述伊及同工佇亞西亞所遭遇的苦難，伊對哥林多教會的信徒也有同款的教導講：『因為親像基督的艱苦滿出來到佇阮，阮的安慰也對基督滿滿。阮或是受患難，是欲做恁受安慰，及得救的路用；或是受安慰，是欲做恁受安慰的路用；此個安慰互恁會吞悞艱苦，照阮所抵著的一樣。閣阮所替恁向望的是堅固，因為知恁既然有份佇諸個艱苦，就有份佇安慰，也是按呢。（哥林多後書一 5-7）』保羅愛信徒明白，即使在最艱難的時刻，上帝猶原拯救咱。所以伊講：『阮佇逐樣患難中，伊安慰阮，欲互阮對上帝所安慰阮的安慰，來安慰逐樣患難中的人。（哥林多後書一 4）』

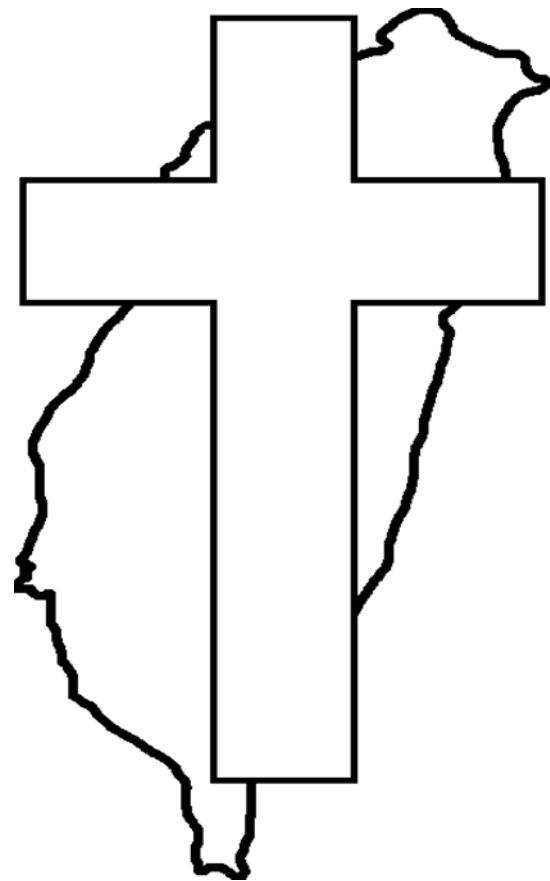
保羅及伊的同工佇患難中學習上帝所互柙的功課，以至柙會安慰勸勉同款遭遇患難的信徒。咱人生有不同的經歷，當咱若願意順服上帝，上帝也會佇咱的身軀頂做像款的工作。上帝不會互咱白白遭受患難，祂也會使用咱在患難中所學的功課去幫助別人，互咱來使用咱的經歷來成做別人的祝福。

你敢有陷落佇困境中嗎？願你對保羅的教導及經歷得著激勵！也信靠上帝會指示你的腳步，伊會幫助你記住伊救恩的真理。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 10 月 8 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 10 月 1 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	請喚醒我禱告	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以弗所書 4:1-3; Ephesians 4:1-3		
講道 Káng-tō(Message)	個性	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	342 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, Eng chhut lóng thân Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	黃李清正 麗文	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 10 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 下主日十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
3. 本星期六 10/7 因 Tustin City 封街, 聖歌隊暫停一次改主日上午 12 時半 C103 教室練習。
4. 本星期六 10 月 7 日從早上 9 點至下午 1 點在咱教會交誼廳的 Fireside Lounge 有免費流感疫苗注射, 提供大家參考。
5. 10 月 & 12 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(10/11, 12/13), 請向牧師登記。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 呂眾英兄, 葉昭伶姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人若得著(tiòh)全世界, 來喪失伊 ê 性命, 有甚麼利益? 抑(á)是人欲(beh)出甚麼來對換伊 ê 性命。』馬太福音 16:26

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/3(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/8(日)	12:30am-1:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,492	主日禮拜	38 名
感恩奉獻	\$2,400	成人主日學	19 名
奉獻總額	\$3,892	星期二祈禱會	16 名
感恩	林東陽, 王東明 王張秀英, 聖歌隊	聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

個性

以弗所書 4:1-3

當保羅寫批互以弗所的教會，對裨講：『所以我踎佇主做囚犯(sîu-hoân)的勸恁：行代誌著合佇所受的召。(以弗所書四 1)』，要像這一個保羅傳了兩年福音給裨的教會信徒，佇真理頂站著以外，著閣佇行為及傳福音頂來擺上。所以，保羅接續講：恁『凡事謙遜、溫柔、用吞悞，佇仁愛相寬容(khoan-iông)，(以弗所書四 2)』，當基督徒佇個性有改變，來更新，就互『和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一。以弗所書四 3)』

有時人會認為『江山易改，本性難移』，總是當人真實互基督的疼來改變，聖神會更新人的生命，也包括伊的個性。根據箴言的作者講，人的言行舉止也表明了一個人的本性！如果有人說自己是一個敬畏上帝的人，那安尼佇伊平時的行為也會證明(顯出)伊的話『連囡仔佇所做的，也顯明伊的本性，伊所行的或是聖潔，抑正直。(箴言廿 11)』。這也是為什麼耶穌譴責那些法利賽人的虛假行為，裨佇人的面前自稱作敬虔，總是實際上卻是言行不合一(參：馬太福音廿三 13-36)。就是佇外表和言詞攏是虛假，總是人的行為是上會來判斷出人的本性，也就是伊的個怎樣，對咱每個人來講也攏是安尼。

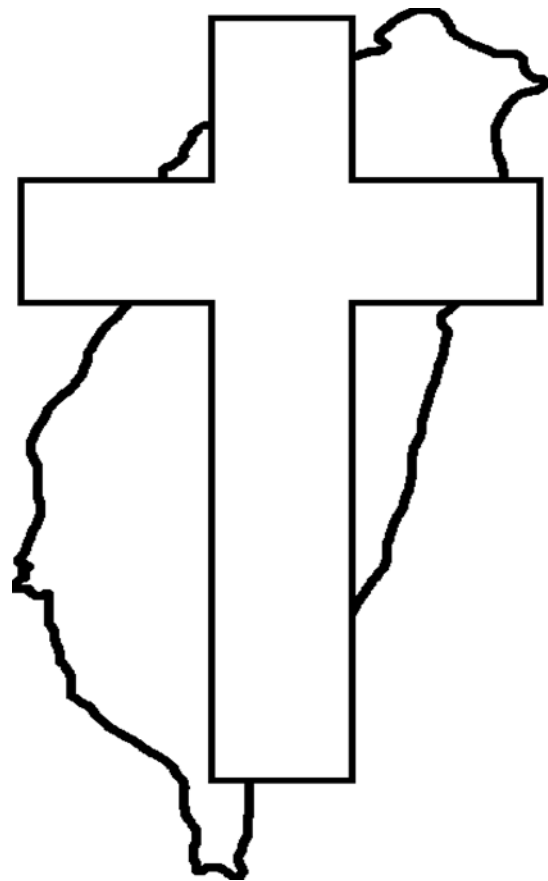
所以，保羅會來勸勉信徒講：互『和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一。以弗所書四 3)』換句話講，成做一個耶穌基督的學生，被稱作基督徒的咱，咱不是單單透過所講的話來傳基督，乃是藉著所行來展現對基督伊的疼。因上帝對咱的疼，互咱換新，有更新的生命，更新的個性及行做，互咱今日可以用行動來表明基督的福音。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 10 月 1 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 9 月 24 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	24 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#26	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我欲謳咗	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以弗所書 4:20-24; Ephesians 4:20-24		
講道 Káng-tō(Message)	我是誰? (三)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	174 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, Êng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李葉麗昭 萍伶	愛小餐組	李蔡正文 明文康
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 10 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
- 10-12 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 10 月 & 12 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(10/11, 12/13), 請向牧師登記。
- 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 14】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 劉登臨兄, 王碧珠姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我看伊所行 ê 路, 亦欲(beh)醫好伊; 閣欲𪛗(koh beh chhōa)伊, 互(hō)伊及許個(kap hiah-ê)相及(kap)傷心 ê 人, 閣(koh)得著(tioh)安慰。』
以賽亞 57:18

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
9/27(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/30(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,141	主日禮拜	33 名
感恩奉獻	\$2,500	成人主日學	17 名
奉獻總額	\$3,641	星期二祈禱會	14 名
感恩	吳哲芳, 李正文	聖歌隊練習	9 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

我是誰? (三)

以弗所 4:20-24

當保羅提醒每一個基督徒講：『若是恁學習基督，嘅是按呢。恁若果然聽見伊，閣佇伊受教示，照佇耶穌所有的真實，就是論到從前的行做，恁褪去舊的人，就是照引誘人的私慾嘅敗壞的；(以弗所書四 20-22)』因為咱攏是有上帝的形象及款式來所造的，人雖然早前有犯罪，來得罪上帝，及上帝來隔斷。總是因為耶穌基督的救贖，咱成作一個新造的人，所以保羅接續講『閣恁心神換新，穿彼個新的人；就是照上帝，用真理的義及聖來創造的。(以弗所書四 23-24)』。

總是保羅也提醒咱講，咱是上帝用伊的『真理』，『義』，『聖』來創造的。簡單來講：因為上帝是聖潔的，伊愛咱也有聖潔來親近伊。聖經中講到『聖』或是『聖潔』是指出要分別，或是分別出來。總是也有一本聖經辭典，將『聖』或是『聖潔』定義作：「將自己歸屬上帝，不跟隨世界；佇做事做人是合佇『分別為聖』的身分」。

所以，佇羅馬書保羅講：『所以，咱既然對洗禮來入佇死，及伊同埋葬，是親像基督對父的榮光對死人中復活，也欲互咱按呢行佇活命的新款。(羅馬書六 4)』換一句話講：人欲追求聖潔，就是要逐日跟隨主，順服主，不閣藉著自己的私慾而行。因為「今恁已經得著放(tháu-pàng)脫離罪惡，來做上帝的奴僕，得著果子，致到成聖，彼個結局是永活。(羅馬書六 22)」。

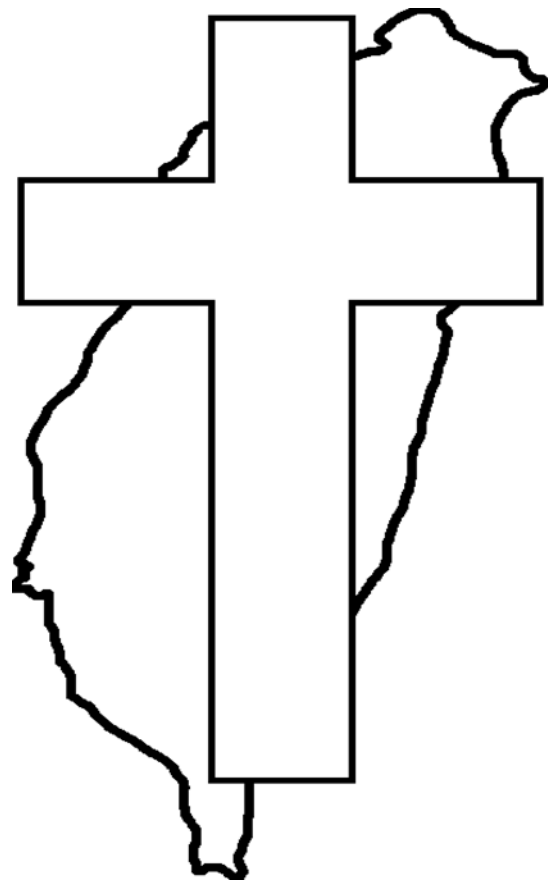
這也親像約翰所講：『獨獨咱若行佇光明，親像伊踎佇光明，就咱相及交陪，也伊的子耶穌的血洗除咱攏總的罪。(約翰壹書一 7)』互咱已經藉著主耶穌基督的寶血，攞倚靠上帝的恩典和氣力，互聖靈來引導，咱來過「聖潔！」的生活，榮光上帝的生命。[P.18]

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 9 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 9 月 17 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	5 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#24	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	人如野草	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以弗所書 4:20-24; Ephesians 4:20-24		
講道 Káng-tō(Message)	我是誰? (二)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	155 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	黃清麗	黃葉清昭 麗伶	愛小餐組	李蔡 正文 文康
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李葉麗昭 平伶	愛小餐組	李蔡 正文 文康

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 09/30(六)-10/01(主日)將分別於 ITPC 以及好牧者教會舉辦年度聯合靈修會與普世教會聖餐聯合禮拜, 時間上午 9:30-至下午 3 點, 並提供網路直播服務, 邀請北維州教會莊雅棠牧師擔任專題與主日禮拜講員, 有意者請向牧師報名。
- 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 13】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林書馨兄, 周美智姊全家。
- 咱教會敬愛的王東明牧師已於九月十日早上九點四十八分, 息了地上的工, 安息主懷。謹訂於九月廿二日(週五)下午一點於 Rose Hills 的華園 Hall of Grace Chapel(3888 Workman Mill Road, Whittier, CA 90601) 由 Gate 1 進入立即右轉, 在右邊第一棟建築, 舉行追思禮拜。懇請代禱, 求主親自安慰遺族。

《本週金句》

『上帝 ah, 是誰(chī-chūi)親像祢, 是赦免罪過, 寬恕(khoan-sù)祂所睹(chhun)ê 百姓 ê 過失 ê? 祂無永永固(khng)受氣, 因為祂歡喜憐憫。』
彌迦書 7:18

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
9/19(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/23(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,881	主日禮拜	30 名
感恩奉獻	\$400	成人主日學	13 名
奉獻總額	\$2,281	星期二祈禱會	17 名
感恩	葉冠廷	星期三家庭聚會	20 名
		聖歌隊練習	12 名

【信仰園地】

我是誰? (二)

以弗所 4:20-24

佇創世記記載講:『上帝就創造人親像伊家己的像照上帝的像創造伊, 創造個男者女者。(創世記一 27)』, 另外保羅就真清楚講明, 『... 就是照上帝, 用真理的義及聖來創造的。(以弗所書四 24b)』, 所以咱通講, 人有上帝的形象及款式, 就是有『真理的義及聖來創造的』。頂禮拜咱有提到什麼是真理, 接續咱來了解甚物(sím-mih)是公義。

其實, 人對公義的了解, 努力, 猶原無法度來達到完全的公義。就是佇現實的社會中, 人做了多多努力, 或是執法人員付出及盡職, 人的公義總有欠缺。因為人永遠無法度把握所有資訊, 消息, 也有時因為人不誠實的戲弄事實, 互人有時會判斷錯誤。總是咱感謝的是, 上帝不親像人按呢受影響來改變, 伊完全正直公義。所以, 摩西講:「做石磐者, 伊所做的是完全; 伊的路攏是公平, 是真實的上帝攏無不義, 伊是公義, 閣正直。(申命記卅二 4)」, 所以, 咱愛來學習上帝看代誌的真相眼光。互咱有上帝的形象及款式來行佇「公義, 又正直」。

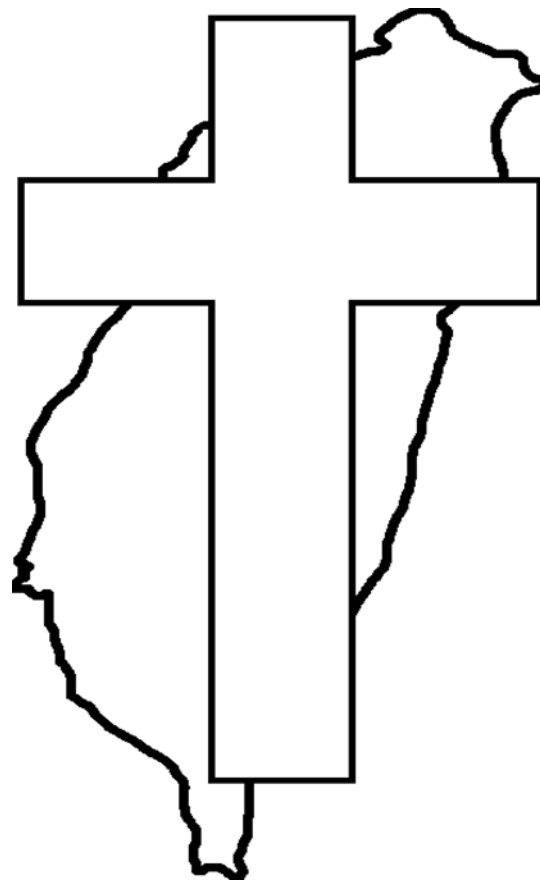
當上帝彰顯互人的公義, 並不是人所做, 佇感情性, 利益性的公義, 反轉是超越正直性, 分配性, 報答性及責任性的公義, 上帝的疼及公義竟是挽回性的疼, 挽回性的公義, 將咱贖回及接納, 也互人來學習完全的基督的疼。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 9 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 9 月 10 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	154 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	教會	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以弗所書 4:20-24; Ephesians 4:20-24		
講道 Káng-tō(Message)	你是誰?	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	李正文	周葉素耀 美輝	愛小餐組	李蔡 正文 文康
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	黃清麗	黃李清 正麗文	愛小餐組	李蔡 正文 文康

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本星期三 9/13 早上 10 點半家庭聚會在吳哲芳兄府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。9 點半以前早到的兄姊有遊湖招待。
地址: 22771 Tindaya, Mission Viejo, CA 92692
2. 09/30(六)-10/01(主日)將分別於 ITPC 以及好牧者教會舉辦年度聯合靈修會與普世教會聖餐聯合禮拜, 時間上午 9:30-至下午 3 點, 並提供網路直播服務, 邀請北維州教會莊雅棠牧師擔任專題與主日禮拜講員, 有意者請向牧師報名。
3. 黃牧師請假回台 10/24-11/16, 期間會友如有緊急事情請通知呂眾英兄, 牧師休假期間線上禱告會暫停以及禮拜後成人主日學暫停。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 12】茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 劉蕊瑛姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人 ah, 伊捌(bat)指示你甚麼是好; 耶和華愛(ài)你甚麼? 獨獨愛(ài)你行公義, 心存憐憫, 謙卑及(kap)你 ê 上帝相及(kap)行。』彌迦書 6:8

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/12(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/16(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,582	主日禮拜	36 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,582	週間祈禱會	17 名
		聖歌隊練習	9 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

我是誰？

以弗所 4:20-24

當保羅講：『若是恁學習基督，嘅是按呢。恁若果然聽見伊，閣佇伊受教示，照佇耶穌所有的真實，（以弗所書四 20-21）』，因為人已經有耶穌基督所賞賜新的活命，若按呢，保羅接續講：『閣恁心神換新，穿彼個新的人；就是照上帝，用真理的義及聖來創造的。（以弗所書四 23-24）』。

為什麼保羅按呢講，是因為成做上帝的子兒的咱，有時咱無法講出或活出天父上帝的形象。猶原互文化，社會還講來影響咱的生命，咱的行為。總是佇創世記有記載講：「上帝就創造人親像伊家己的像，照上帝的像創造伊，創造裊男的女的。（創世紀一 27）」，按呢，咱逐個人都是按照上帝的形象及伊款式來被創造的。無論我們的外貌怎樣，咱的內心，咱的生命攏愛有上帝的形象。因為咱是上帝所造的，應該彰顯祂的榮美；也互咱這些相信耶穌基督的人，都會得到改變，互人對咱的身上來看到耶穌的特質。

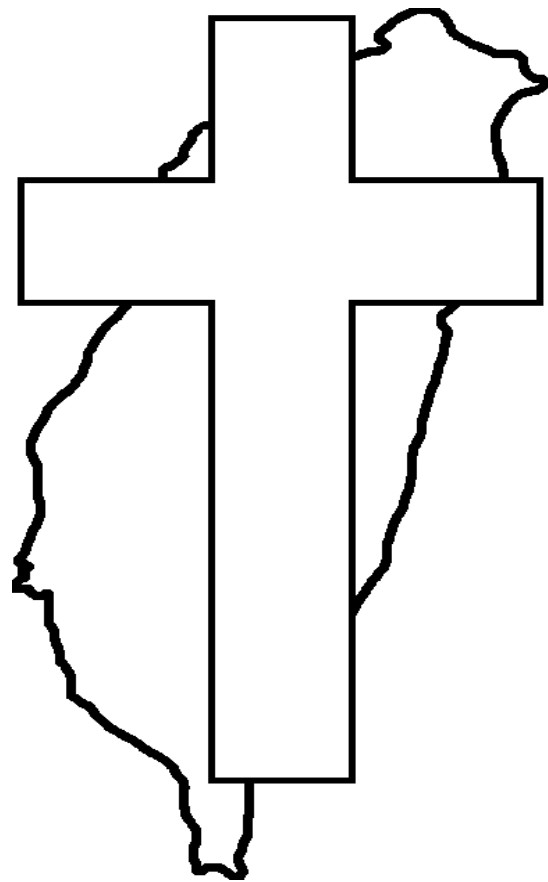
雖然人前有來離開上帝，佇沈淪及墮落的罪中來活，總是，上帝已經將伊的獨生子耶穌基督道成肉體，為咱來死，用伊的寶血來救贖咱來離開罪，所以保羅講：『就要脫去你們從前行為上的舊人（弗四 22）』，無閣互舊的生命，舊的習慣，態度，來影響咱有聖潔的生活來彰顯上帝的榮耀。咱需要佇上帝的真理中來追求，『欲互咱無閣做囡仔，互逐樣教示的風搖出漂流，中著人的詭計及瞞騙，致到互人差謬(chha-biū)的法術；是踎佇仁愛講話真實，互咱佇萬項漸漸大，到佇彼個做頭者，就是基督，（弗四 14-15）』因為咱是屬基督，是上帝的子兒。互咱有這款的確信，有這款的更新，也因為按呢，咱會有更新的活命來活出，見證出用真理的義及聖來創造的上帝形象的新創造的人。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 9 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 9 月 3 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	19 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	祢真偉大	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰參書 13-15 ;3 John 13-15		
講道 Káng-tō(Message)	疼與盼望	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	143 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	李蔡正明文康
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	李正文	周葉素耀 美輝	愛小餐組	李蔡正明文康

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日茶點交誼後召開 9 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 咱教會聖歌隊指揮邱英薰老師從 9/4-9/21 休假, 期間指揮由林東陽老師代理, 感謝伊的事奉, 願上帝賜福滿滿。
3. 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
4. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林朝瑩兄, 李淑英姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你 ê 上帝耶和華佇(tī)你 ê 中間, 就是全能 ê, 拯救 ê; 祂欲(beh)為著(tìoh)歡喜你來快樂, 祂欲(beh)因為疼你來靜靜, 閣(koh)為著(tìoh)歡喜你來唱歌。』西番雅書 3:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/5(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/9(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,734	主日禮拜	34 名
		成人主日學	15 名
奉獻總額	\$1,734	週間祈禱會	16 名
		聖歌隊練習	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

疼與盼望

約翰參書 13-15

當約翰最後寫批講：『我有多項愛寫互你，若是嘢愛用筆墨寫互你，(約翰三書 13)』，約翰也有真多要交代，要說明的是，總是伊卻無欲用寫批信，因為伊講『是向望緊緊見你，咱才欲當面講。(約翰三書 14)』，伊向望及裊作伙面對面來講，免得互人誤解伊批內的意思，因為約翰了解當時的教會中，有人佇真道，佇信仰頂無有站穩，約翰真心向望裊的悔改來得救，卻煩惱裊離開上帝的救恩。

這親像記載佇約翰福音五章耶穌及破病卅八年的人的對話一樣，『耶穌看見伊倒喲，知伊的病已經久，給伊講：「你愛得著好嗎？」(約翰福音五 6)』那是咱沒有深入來思想及考察這一句話，可能也會感覺耶穌是對這個病人說的話，有些諷刺意思，或是向伊來講笑。「你愛得著好嗎？」這嘢免問也知，答案顯然是，一定是，問一個已經破病卅八年久，佇過去卅八年來，伊也一定一直攏渴望欲得好！」怎樣耶穌欲安尼問。事實上，耶穌絕對沒有任何諷刺或講笑的意思。耶穌的話卻是充滿憐憫，祂的提問始終是要讓我們得益處。

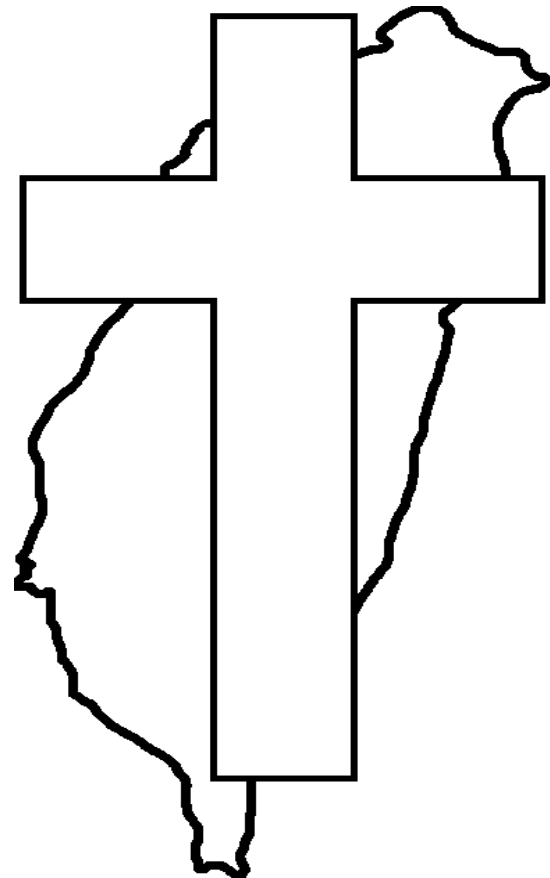
耶穌當然知這個病人想要得著好，也知伊久長以來攏未能得到醫治。因為安尼，耶穌在行神蹟代先，祂要讓這個病人不再心灰意冷，重新燃起盼望。耶穌問了一個有明顯答案的問題後，就吩咐這個病人說：「起來，夯(giā)你的舖仔(pho-á)去行(kiān)(約翰五 8)」親像這破病，虛弱的病人一樣，咱的心靈深處也有向望破滅的時。總是主知，上帝也攏有看見，祂滿有憐憫，愛咱重新得著激勵，重新有向望，相信祂的慈愛，全然來信靠祂。

這也是約翰的心意，所以，伊最後講：『願你平安』，互咱無論是照顧人、幫助人，關懷人，就互上帝的呼召及救贖，互咱勇敢來去做祂要咱做的事。因為咱的付出會成為信、望、愛最美好的見證。也互人有『平安』的向望。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 9 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 8 月 27 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	雖然行過死蔭的山谷	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰參書 9-12 ;3 John 9-12		
講道 Káng-tō(Message)	疼與生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	149A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	葉昭伶	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	葉呂耀眾 輝英	愛小餐組	李蔡正文 文康

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日召開 9 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
2. 眾會友關心教會存款問題, 本週同工已去銀行辦理妥當請大家安心。
2. 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄弟轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
3. 邀請兄弟踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 11】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄弟踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 周明峰兄全家。
2. 繼續為著身體欠安兄弟-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人活佇(tī)世間, 因為家已 ê 罪過受刑罰, 啥事(siaⁿ-sū)哀怨? 咱著(tioh)省察, 查考咱 ê 路; 閣越轉(koh oát-tng)來歸耶和華。』
耶利米哀歌 3:39-40

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
8/29(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/2 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,500	主日禮拜	19 名
感恩奉獻	\$400	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,900	週間祈禱會	19 名
感恩	李正文	聖歌隊練習	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

疼與生命

約翰參書 9-12

當約翰對一開始肯定及謳咗該猶伊的疼心及忠心，伊怎樣佇該猶的信仰及生活頂面，來活出基督的疼，互伊佇真理，信仰，也佇平素的生活來榮光主，特別是該猶伊所有的行做，是人的見證講，『佢曾佇教會的面前干證你的疼痛；你若合佇上帝給佢送行(sòng-hēng)，就是做好事。(約翰三書 5-6)』換一句話講，該猶伊佇接待外人的疼心，已經佇眾人的面前受肯定，受見證來指出。除了該猶以外也有低米丟，約翰伊講『低米丟互眾人所干證，真理也家己做伊的干證，阮也做干證。你知阮的干證是真。』這兩人佇真理的認識，佇疼及信仰的實踐，互人來肯定及謳咗。

總是真可惜的是，佇當時的教會中，有人佇疼及行為，或是伊的生活無有好見證，約翰佇接續的批信中，指出有一個人，就是丟特腓，所以約翰講：『我若來，欲記得伊所行的事，就是伊用歹話濫糝講阮。閣無掠此個做夠額，本身嘢接納兄弟，有人愛接納，伊就阻擋，繼(sò a)革裊出教會。所疼的兄弟啊，嘢通學歹，著學好。』

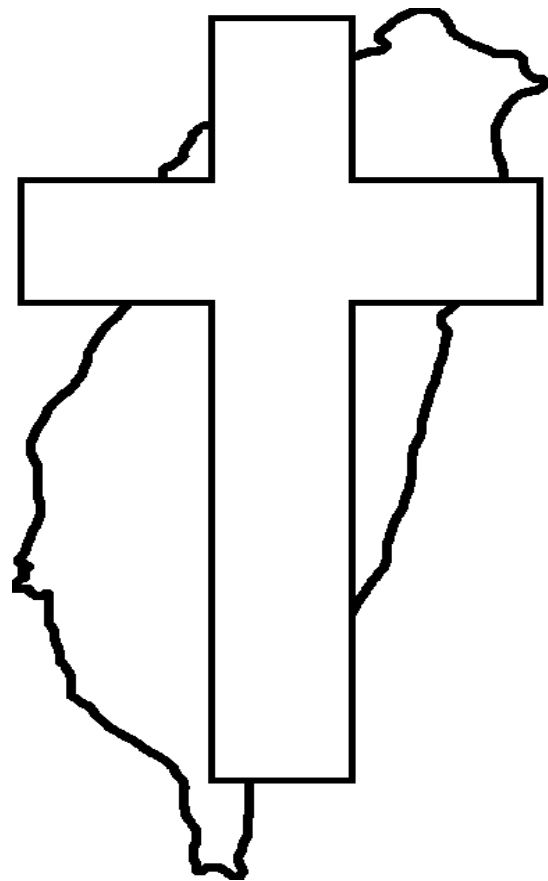
其實，使徒約翰愛欲將讀批信的兄弟帶到極深的基督的疼中間，互裊來明白並解釋互裊知，彼此相疼的緣由是因為上帝的疼(約翰壹書四 7,11)。也欲教示裊講『行好的是對上帝出；行歹的未曾看見上帝。(約翰三書 10-11)』。人也對承認自己無法度時常用上帝的疼來去疼痛別人，特別對那些家己無意愛的人，無關係的陌生人、朋友，甚至有時或是自己的子兒，親人朋友。總是，約翰的話激勵咱，是因為上帝代先疼咱，挑旺了咱心中的疼，也互咱有氣力來去疼人親像家己。是因為上帝差遣伊的獨生子—耶穌基督來到世間，為咱來死，來救贖咱離開罪，互咱有新的活命及向望，因為基督對咱每一個人完全的疼。咱也因為安尼來相疼，來分享及見證基督的疼。

雖然咱的生活，環境中有時充滿真濟的迷惑，試探，甚至挑戰，總是約翰所指出有正面及負面的基督徒生活，就是欲互咱有警醒，愛咱常常存佇真理的道，活出基督的疼。無互人的欠缺成作咱的藉口，反轉，愛抓著上帝的應允及祝福，『向所插的標來跑走，到得著上帝佇基督耶穌對頂面召咱的賞。(腓立比三 14)』。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 8 月 27 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 8 月 20 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	54 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	疼痛聖神求祢降臨	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰參書 5-8 ;3 John 5-8		
講道 Káng-tō(Message)	疼與忠心	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	250 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chhi-chhêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chhòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	葉昭伶	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本週日會有颶風侵襲, 氣象局說預計週日夜登入南加州, 目前風暴軌跡和強度仍然存在許多不確定性, 請會友小心注意颶風及大雨來臨的消息, 提醒大家做好準備。
2. 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
3. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 11】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 黃景良兄, 林葉姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『恁著(Lín tiòh)為家己用公義拔種(iā-chéng), 照仁慈來收割; 開墾拋荒(pha-hng) ê 地; 因為這是揣(chhoē)求耶和華 ê 時, 聽(thèng)候祂來, 用公義親像雨降落佇恁(tī lín)。』何西阿書 10:12

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/22(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/26 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,326	主日禮拜	35 名
		成人主日學	15 名
		週間祈禱會	17 名
奉獻總額	\$1,326	聖歌隊練習	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

疼與忠心

約翰參書 5-8

當約翰請安及祝福該猶了後，伊對心底充滿了感恩及謳嘍來指出該猶伊的疼心及忠心，伊講：『所疼的兄弟啊，見若你所款待出外的兄弟的是忠信的所行。個曾佇教會的面前干證你的疼痛；你若合佇上帝給個送行(sòng-hêng)，就是做好事。(約翰三書 5-6)』換一句話講，該猶伊佇接待外人的疼心，已經佇眾人的面前受肯定，受見證來指出。所以，約翰講，見若你『該猶』所做來所款待出外的兄弟的是出在忠信的所行(參：約翰三書 5)，是因為伊切切明白基督的疼，這也是因為基督疼咱，所以人現在所經歷的一切，以及未來將要面對的事物。雖然會面對這世上有苦難，困境，受指責，總是基督已經應許伊的子兒有永遠的活命，也是靠著祂的氣力，互咱到死也會忠心(參：腓立比書四 12-13)。

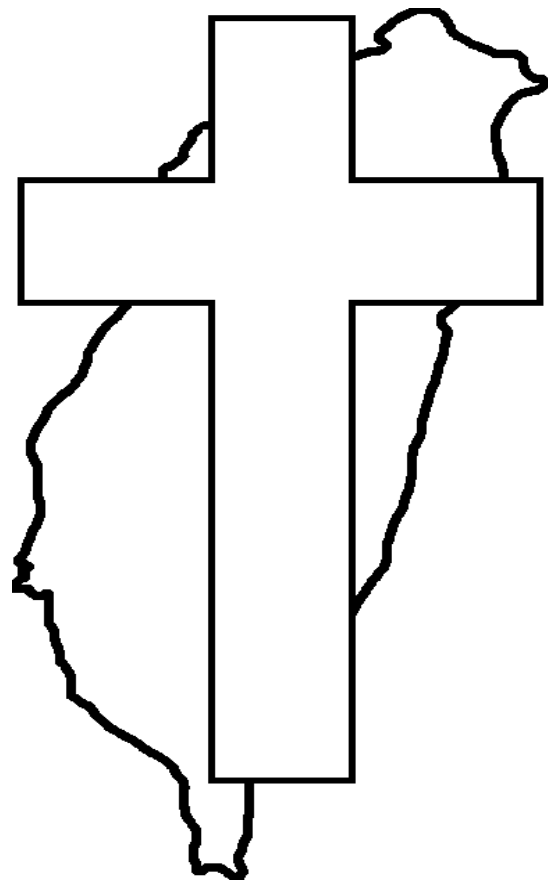
為什麼該猶，或是每一位基督徒攏愛有疼心及忠心來行做佇咱的生活中。約翰真清楚教示咱講：『所以彼號人咱應該接接(chih-chiap)，互咱為著真理做同著磨的。(約翰三書 8)』因為咱有疼，就是咱會行佇真理的道，因為咱有體會基督的教示，有領受基督的救贖，因為基督的疼，互咱知應該來接待外人，這樣互咱也成做及真理成做同工，互咱有份上帝國度的榮耀，來榮光上帝的聖尊名。

雖然有時佇忠心服事會面對挑戰，甚至會做白工，白白來付出，總是約翰知，也對咱講，上帝猶原會紀念咱的手所作的工，無歸佇空空，只要咱忠心，用基督的疼來疼人，專心專意來行上帝的真道，上帝欲有報賞。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 8 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 8 月 13 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	讚美的歌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰參書 1-4 ; 3 John 1-4		
講道 Káng-tō(Message)	誠心的祝福	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	246 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-í, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李葉麗昭 平伶	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
2. 感謝陳重光兄弟今日主日學分享事奉, 願主賜福個家庭恩典滿滿。
2. 徵求有意願開放 9 月 (13) 家庭聚會者, 請向牧師或牧師娘登記。
3. 邀請兄姊踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由陳重光兄弟主理分享題目是【從施恩座看赦免】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 許松雄兄, 甘淑惠姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我用平安留咱互恁(teh hō lín); 我將我 ê 平安賞賜恁(lín); 我咱互恁(teh hō lín), 嘸(m̄)是親像世間咧互(teh hō)人 ê 款。恁的(Lín ê)心莫得孽腹, 亦莫得驚惶。』約翰 14:27

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/15(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/19 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,324	主日禮拜	40 名
		週間祈禱會	15 名
奉獻總額	\$1,324	星期三家庭聚會	15 名
		聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

誠心的祝福

約翰參書 1: 1-4

當約翰佇批信的最後講：『所疼的兄弟啊，我願你萬事會亨通，勇健，親像你的靈魂亨通一樣。』(約翰參書一 1)』對多多人來講，生活有時是非常的艱苦，非常的親像無有向望，總是那是有人一個小小的好所行，來鼓勵，安慰，真多人就會因為安尼來振作起來，互有新的氣力或是向望。

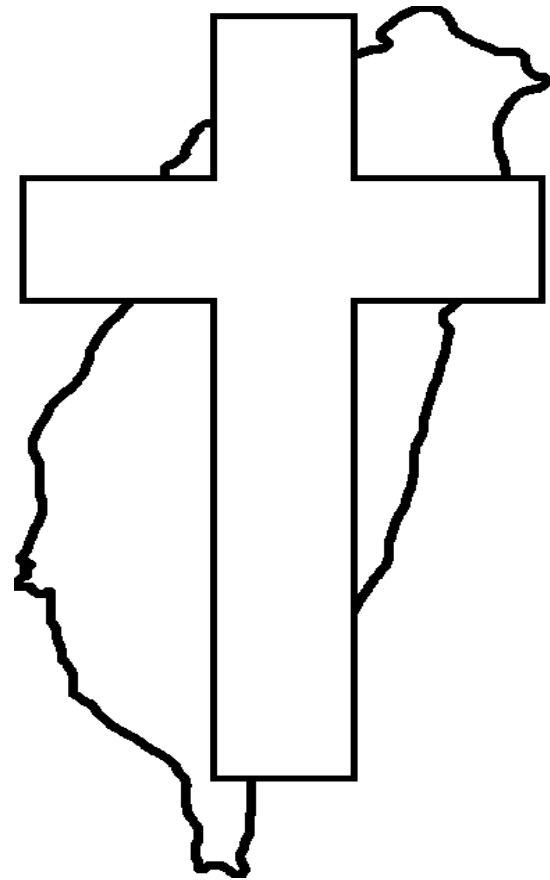
約翰因為知咱需要得到激勵，是通過主耶穌基督來領受咱的上帝的愛的管道，有時是因為人的一個動作來得到鼓勵，有人是因為一句話，有人因為一個小物件，有人因為一個笑容，有人因為上帝的话，教會所傳講愛的信息或教會中兄弟彼此的扶持。或是有時候，可能只需要給人一杯水，就能傳達上帝的愛。真特別的是，約翰講出欲來鼓勵該猶的事，就是聽講：『因為有兄弟來干證你所存的真理，親像你佇真理的，我就真歡喜。』(約翰參書一 3)』因為該猶這個接受保羅洗禮來成做基督徒的人，佇信主了後，伊佇信仰，真理，生命來彰顯上帝的疼，上帝的教示，所以約翰接續講：『我聽見我的子兒佇真理的，我的歡喜無卡大佇此個。』(約翰參書一 4)』約翰看該猶做自己屬靈的子兒，也因為安尼，約翰真誠的來祝福該猶，向望伊猶原行佇上帝的疼及真理中。

我也深信，因為該猶所領受著的祝福，互伊有重新立志，更加願意主動並專心來向上帝獻上感恩。因為咱的上帝攏是恩待咱，看顧咱，這些恩惠，激勵，祝福也是對上帝來的安慰，互咱會得來稱頌咱的主上帝。這也親像詩人講：『恁著感謝耶和華，因為伊是好；因為伊的慈愛永永佇的！』(詩篇一〇七 1)』，也像時四擺講：『為著耶和華的慈愛及伊對世間人所行的奇事願人攏謳佬伊；』(詩篇一〇七 8、15、21、31)』他所欲勸勉那些不知感恩、袂向人祝福，也漸漸佇信仰冷淡的人要回轉。因為就是佇上樵(bái)的時，咱的上帝猶原看顧咱，有人在為你祈禱，向望咱來領受上帝的祝福及伊的慈愛。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 8 月 13 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 8 月 6 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	173 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	人若抵著憂悶悲傷	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰貳書 1:9-13 ; 2 John 1:9-13		
講道 Káng-tō(Message)	活佇真理中	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	1 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李葉麗昭 平伶	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 8 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 本星期三 8/9 早上 10 點半家庭聚會在蔡明康兄府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。如需 Carpool 的請向昭伶告知, 參加健行的請九點半在明康兄家前集合, 約 40 分鐘的 Hiking 步道。地址: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA. 92886
3. 徵求有意願開放 9 月(13)家庭聚會者, 請向牧師或牧師娘登記。
4. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 許明雄兄, 陳銘節姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我造欲互個的(beh hō' in ê)嘴講出謳咾的(o-ló ê)話, 平安, 平安歸互(hō)遠(hāng)及(kap)近 ê 人; 閣(koh)我欲(beh)醫好伊; 這是耶和華講 ê。』
以賽亞書 57:19

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
8/8(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/12(六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,437	主日禮拜	37 名
		成人主日學	13 名
奉獻總額	\$1,437	週間祈禱會	15 名
		聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 活佇真理中

約翰貳書 9-13

當約翰講：『因為有多多迷惑人的出來入世間，就是嘅認耶穌基督佇肉體來的；此個就是彼個迷惑人的、也是對敵基督的。恁著謹慎家己(約翰貳書 7-8)』，總是接續約翰也講『見若進前也無踎佇基督的教示的，無有上帝；踎佇彼個教示的，就有父及子。若有人到恁遐，也無傳此個教示，就嘅通接納伊入厝，也嘅通給伊請安；(約翰貳書 9-10)』所要的教示是什麼？就是愛人活佇真理中。

對真多人來講，聖經中的聖經節有隱藏真多的奧秘。雖然，耶穌佇受釘十字架的前一暝，有應許學生欲來領受所差遣的聖靈來引導眾人明白真理。主講：「到真理的神來，伊欲導恁入佇一切的真理；因為伊嘅是欲憑家己來講，是將伊所欲聽見的來講，閣欲用咧欲來的事報恁。(約翰福音十六 13)」。

這佇某種程度頂懸(koân)來看，聖神就親像一塊羅塞塔石碑，祂能顯明聖經真理，包括隱藏在奧秘中的真理。

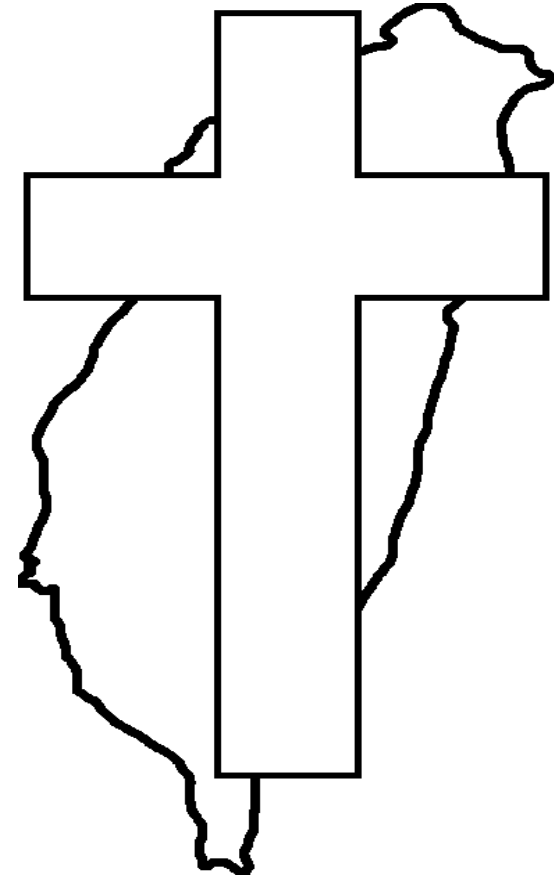
總是當咱咧看，唸，讀聖經真理的，咱更加愛來體會及經驗聖經的真理，因為佇詩篇講：「伊所歡喜的就是耶和華的律法，暝日三思的，也是伊的律法。(詩篇一 2)」就是講，咱愛互聖經的真理及咱的生活來結連，也就是互咱活佇真理中。親像以色列人經歷四十年的曠野漂流生活了後，將欲進入應許之地，摩西對裨講：「以色列啊，今我所教示恁的律例法度，恁著聽來遵趁，通互恁活喲，入去來得著耶和華——恁的列祖的上帝所賞賜恁的地。(申命記四 1)」。

遵行上帝的律例典章，就是活佇上帝真理中「照耶和華——我的上帝所命令我的，互恁遵趁佇恁所欲入去承接的地。(申命記四 5)」

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 8 月 6 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 7 月 30 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	55 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我行逐步	二重唱(Duet)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰貳書 1:7-8 ; 2 John 1:7-8		
講道 Káng-tō(Message)	遠開迷惑的	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	120 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lī, E̍ng chhut lóng thàn Lī chí-i, Góa ê chài-chêng Lī siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lī chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 8 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
- 感謝今日在禮拜中讚美事奉, 林東陽老師和蔡綺綸姊夫婦二重唱, 願上帝祝福個家庭恩典滿滿。
- 8 月 9 星期三早上 10 點半家庭聚會在蔡明康兄府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。當天有安排健行, 約 40 分鐘的 Hiking 步道, 早上九點半在明康兄家前集合, 歡迎大家一起來健身。
- 徵求有意願開放 9 月(13)家庭聚會者, 請向牧師或牧師娘登記。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 10】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 傅婉惠姊, 許博賢兄全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我已經將遮個給恁(chiah-ê kā lín)講, 互恁踎佇(hō lín tiàm-tī)我有平安。佇(Tī)世間恁(lín)有苦難; 獨獨恁通(lín thang)放心; 我已經卡(khah)贏世間。』約翰福音 16:33

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/1(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/5 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,902	主日禮拜	38 名
感恩奉獻	\$1,200	成人主日學	21 名
奉獻總額	\$4,102	週間祈禱會	11 名
感恩	甘淑惠, 李正文	聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

遠開迷惑的

約翰貳書 7-8

耶穌佇十字架頂用伊的恩典，慈悲，憐憫，來為咱的破碎和悖逆之罪，付上最後的贖罪價。互咱也藉著耶穌基督來得救，所以，上帝不單單互咱一個新的開始，而且咱著來跟隨伊，伊就佇咱心內面動工，來改變咱的心思意念。

總是約翰卻向咱提醒講：『因為有多多迷惑人的出來入世間，就是嘅認耶穌基督佇肉體來的；此個就是彼個迷惑人的、也是對敵基督的。恁著謹慎家己，免得恁失落咱所著磨的，通得著滿足的報賞。(約翰貳書 7-8)為什麼人要謹慎家己，因為有迷惑人的、也是對敵基督的。』

在生物界一種花草稱為『捕蠅草(Venus flytrap)』捕蠅草的葉子本身就是一個陷阱，因為它會分泌出一種蜜汁來引誘蟲蠅(thâng-thōa)來靠近伊。當蟲蠅無警戒的時，爬到捕蠅草的葉面頂時，葉片就會在瞬間合起來，將蟲蠅包佇內面，並消化一隻蟲蠅，只需要經過十天的時間，捕蠅草的葉子就閤拍開，來抓另外一隻受引誘的蟲蠅。

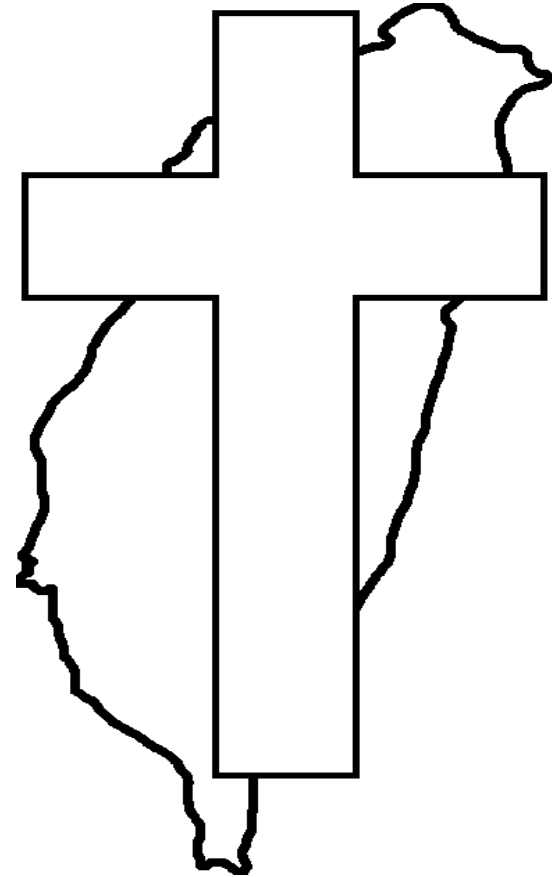
所以約翰講：咱要謹慎家己，因為有迷惑人的、也是對敵基督的。佢會用各種方式來引誘，來迷惑咱陷入捆的羅網，互人離開上帝的救贖，所以，上帝有提醒該隱講：『若無行好，罪孽埋伏佇門口。伊欲戀慕你，你欲管轄伊。(創世紀四 7)』，當咱欲來贏過罪，不互引誘，迷惑來互咱陷入罪，來吞食咱的生命，保羅就教示咱講：「今我講，恁著照神來行，就無成肉體的私慾。(加拉太書五 16)」。當咱面對引誘，來迷惑，試探的時候，咱不單單靠家己，反轉要求聖靈，互咱有屬天的幫助，互咱來倚靠聖神所賞賜的氣力，來行佇上帝的真道，來榮光上帝。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 7 月 30 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@gmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 7 月 23 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	齊歡唱	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰貳書 1:5-6; 2 John 1:5-6		
講道 Káng-tō(Message)	彼此相愛的操練	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	174 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	蕭葉月昭 塘伶	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 小提醒: 十月八日舉行聖禮典, 請大家彼此代禱, 預備心領受。邀請兄姊轉籍, 受洗, 堅信禮 加入咱教會大家庭, 有意願的請向眾英兄拿申請表。
2. 今日茶點邱英薰老師準備壽桃和大家分享伊媽媽的生日快樂!
3. 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始的家庭聚會, 徵求有意願開放 9 月(13)家庭聚會者, 請向牧師或牧師娘登記。
4. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由邱英薰老師主理分享題目是【什麼是敬拜讚美 II】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 郭香蕊姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師身體軟弱, 吳瑰珍姊妹手術後的復原, 周素美姊跌倒膝蓋復健, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『論到上帝, 伊的路是完全; 耶和華的話是過鍛煉的(thoàn-liân-ê)。見若倚(óa)靠伊者(ê), 伊就做因(in) ê 藤牌(tûn-pâi)。』詩篇 18:30

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/25(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/29 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,600	主日禮拜	36 名
		成人主日學	24 名
奉獻總額	\$1,600	週間祈禱會	14 名
		聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】
彼此相愛的操練
約翰貳書 5-6

教會是基督的身軀，咱也是教會大家庭中的一份子。當約翰講：『...今我求你，嘅是親像寫新的命令互你，是咱對起頭所有的，就是大家著相疼。咱照伊的命令來行，這就是疼。恁趁伊來行照恁對起頭所聽見的，這就是彼個命令。(約翰貳書 5b-6)』伊欲提醒教會的眾信徒，咱要彼此相疼，更加要來操練疼佇生活中。

有時人會感覺教會親像一間及一般專屬俱樂部相同，並不是一群罪蒙恩典來得赦免的人所聚集的避難所。因為人總是自然會受到(與自己性情)相似的群體所吸引，並與那些捆抓著好逗陣(相處)的人做一夥，因為按呢，甚至互其他的人有感受到受排斥，有距離。總是咱知。這並不是耶穌的心意，祂要學生，要咱「彼此相疼，親像我疼恁一樣(約翰十五 12)」，相(siang)時，耶穌也向望教會也會將祂的疼來及眾人分享。

如果受傷害、被拒絕的人會佇耶穌基督內，來得著安慰和寬恕，按呢教會也應該按呢來款待佢。所以，互咱向所遇著傷害的每個人，無論是佇教會中，或是社區中，特別那些與咱不同的人，咱著展現基督的疼。佇咱身邊所有的人，攏是耶穌要藉著咱來去疼的人。當眾人佇基督的疼來相聚，同敬拜上帝，這是互人歡喜快樂，就像佇地上親像佇天裡的滋味！

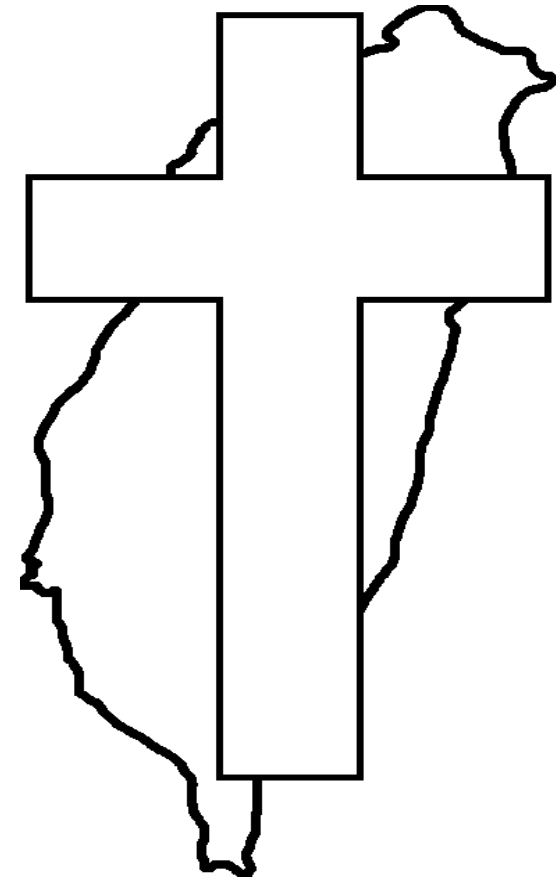
親像按呢，保羅也向望佇羅馬教會的信徒能追求和睦、彼此包容。因為佇羅馬的信徒們，無論是信心或強或弱的都彼此論斷，或是輕看對方(參考：羅馬書十四 1-12)。捆彼此藐視對方，為著食物的事，是通吃不是來爭辯(羅馬十四 2-3)，為著守節期來彼此議論(羅馬十四 5-6)。所以，保羅勸勉捆「所以，見若致到和平大家相建立的事，咱著專務。(羅馬十四 19)」，這也是約翰所愛來提醒咱的，著彼此和睦，彼此相疼。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 7 月 23 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 7 月 16 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	佇主愛疼內面	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰貳書 1:1-4; 2 John 1:1-4		
講道 Káng-tō(Message)	持守生命之道	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	204 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 小提醒: 教會下次聖禮典將於十月八日舉行, 請大家彼此代禱, 預備心領受, 並邀請如有兄姊願意加入教會大家庭, 轉籍, 受洗, 堅信禮者, 請向呂眾英兄拿申請表。
- 8 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(8/9, 9/13), 請向牧師或牧師娘登記。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由邱英薰老師主理分享題目是【什麼是敬拜讚美】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李麗平姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 吳瑰珍姊妹手術後的復原, 周素美姊無意識暈倒, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『見若聽(thèng)候耶和華, 揣(chhē)求伊ê, 伊欲(beh)施恩互(hō)伊。』
耶利米哀歌 3:25

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
7/18(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/22 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,273	主日禮拜	33 名
感恩奉獻	\$600	成人主日學	18 名
奉獻總額	\$1,873	週間祈禱會	13 名
感恩	吳哲芳	聖歌隊練習	12 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 持守生命之道

約翰貳書 1-4

使徒約翰稱耶穌作「生命之道」，所以伊講『論到活命的道，對起頭所有，阮所聽見、親目所看見，所觀看，也阮的手摸著的。(約翰壹書一 1)』，這是為著互咱知這個話的意義，也因為按呢，伊閣講「此個活命曾出現，阮有看見，來做干證，也報恁知彼個永活的活命，就是本及父佇喲，也出現佇阮的，阮將所看見、所聽見報恁知，欲互恁及阮交陪。閣阮所交陪就是及父以及伊的子耶穌基督。(約翰壹書一 2-3)』。

總是當咱領受新的活命，或是有活命的更新及改變了後呢？咱要學習繼續來持守這個新的活命，所以約翰接續講『疼恁是為著真理，此個真理就是踫佇咱的，也欲永遠及咱佇喲。恩典、憐憫、平安對父上帝，也對父的子耶穌基督佇真理及疼痛欲及咱佇喲！(約翰二書 2-3)』。

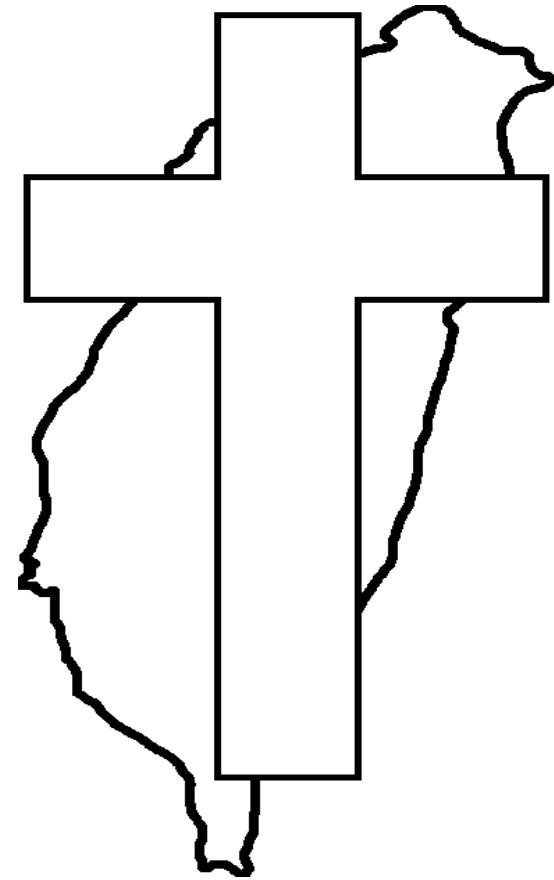
其實，使徒保羅上會明白這種深刻的活命轉變。因為保羅伊曾痛恨耶穌，也來迫害跟綴基督的人(參考使徒行傳九 1-2, 廿二 4-5; 哥林多前書十五 9)，總是，當保羅經歷基督，及基督相交陪，並與主基督佇靈裡相交陪了後(參考：使徒行傳九 1-20)，保羅歸個人(整個人)攏完全的改變。這是因為透過耶穌佇十架頂所成救贖的恩典，互保羅伊來重新檢驗伊家己的信仰，伊的生命。當伊認識耶穌是基督，就互保羅成做一個新創造的人，就將過去那些污穢，自私，自高，老的家己攏消除佇伊的生活中，互伊依靠聖靈的幫助有一個新的開始、新的活命，新的約、新的觀點及新的生活方式。

當咱願意跟隨耶穌基督，並不是單單將舊的過去放落，是要靠基督的寶血來洗清，也靠聖神的氣力，互咱跟隨一位新的主人，就是咱的救主—耶穌基督，互咱開始一個新的活命，並持續來行佇真理的道路。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 7 月 16 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 7 月 9 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	73 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng (Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	親像牧者	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 5: 5:13-21; 1 John 5: 5:13-21		
講道 Káng-tō(Message)	永恆的確信	牧師(Pastor)
聖禮典 Sèng lê-tián (Holy Communion)	218 首	牧師(Pastor)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今主日是守聖餐日, 請大家準備心領受。
2. 事工委員會報告: 七月份事工會議決議通過, 因為 FDIC 保險對於銀行客戶, 只承保每個客戶賬戶最多\$ 250,000 美元, 因此 TTPC 除存在富國銀行賬戶外, 會將部分資金另開設一新的銀行賬戶, 以保障教會的權益。
3. 8 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(8/9, 9/13), 請向牧師或牧師娘登記。
4. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy。

《成人主日學》

☆由邱英薰老師主理分享題目是【聖經中的敬拜】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 余哲明兄, 楊美智姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 吳瑰珍姊妹手術後的復原, 周素美姊無意識暈倒, 以及心靈軟弱無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華講, 遮個(Chiah-ê)攏(lóng)是我 ê 手所創造 ê, 所以遮個(chiah-ê)就攏(lóng)有; 總是我所看顧 ê, 就是謙虛心痛悔, 因為我 ê 話來愕愕惱(ngiàuh-ngiàuh-chhoah) ê 人。』以賽亞書 66:2

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/11(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/15 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,777	主日禮拜	39 名
茶點奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,977	週間祈禱會	暫停
茶點奉獻	林桂芳	聖歌隊練習	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

永恆的確信

約翰壹書 5: 13-21

成做一個基督徒，如果有人來問講：「你敢會確信會得著永恆的活命（永生）嗎？」你的回答或是你的答案是什麼？

佇人的生活中，生命難免會有不同的挑戰，有時會有悲傷，失志的事發生，總是約翰講『我寫諸個互恁信上帝子的名者，欲互恁知恁有永活。閣咱若照伊的旨意有所求，伊就聽咱，這是咱佇伊面前所有的好膽。若知見有所求伊聽咱，就知所對伊求的，咱有得著。（約翰壹書五 13-15）』

咱的上帝已經賞賜伊的憐憫，佇咱的生命中。所以，約翰佇前的書信也對咱講：『因為上帝將獨生的子賞賜世間，互見若信伊的人，殮沈淪，會得著永活，伊疼世間到按呢。因為上帝差子入世間，嘅是欲審判世間；是欲互世間對伊得著救。（約翰福音三 16-17）』也因為有對上帝佇耶穌基督所賞賜互人的信心，互咱的生命中一直經歷上帝佇耶穌基督奇妙的救贖，以及伊所行大的事，就是上帝的憐憫，互咱著基督有永遠活的活命。

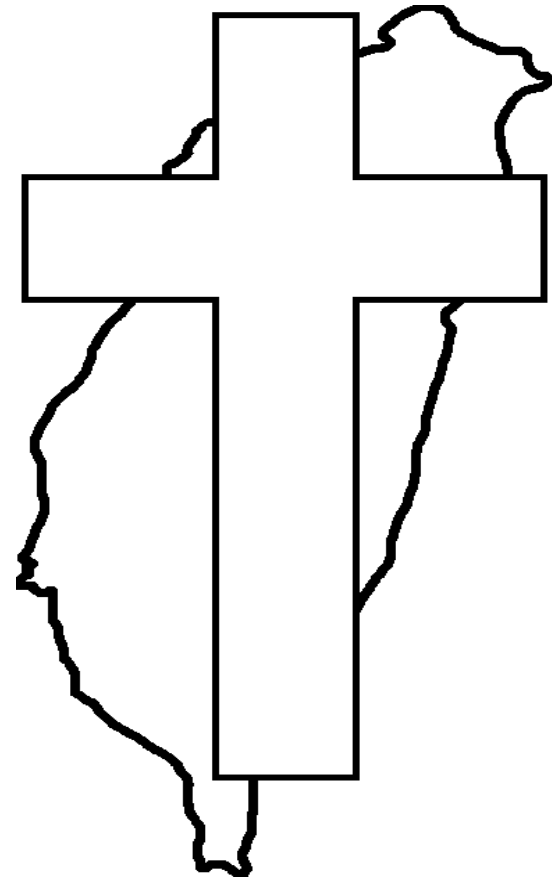
這就是親像先知耶利米所講的：『阮無致到滅無，是對耶和華諸個慈愛；因為伊的憐憫無窮盡。主的仁慈逐早起換新；你的誠實極其闊大！（耶利米哀歌三 22-23）』

主耶穌基督受釘死佇羅馬帝國權勢下的十字架上，卻來顯明伊永恆的榮耀，反轉互羅馬帝國的驕傲成做那時的日落來消無。當時，無有人能想像會到，基督佇公眾的咒罵和釘十字架的見笑，痛苦中，互咱竟然能經歷上帝的榮耀，就是祂永恆的慈愛、同在，以及國度，護人有永遠的救贖。親像最後佇啟示錄所講：『受創的羊羔合宜得著權能、富有、智慧、氣力、尊貴、榮光、謳嘍。（啟示錄五 12）』。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 7 月 9 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 7 月 2 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 173 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 主呀！我主、祢名何等的美	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約翰壹書 5:4-12; 1 John 5:4-12	
講道 Káng-tō(Message) 合一見證的果效	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 201 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 7 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 下禮拜 7 月 9 日是守聖餐日, 請大家預備心領受, 也再次提醒會友, 如有意願加入, 轉籍, 受洗, 堅信禮者, 請向呂眾英兄拿申請表。
3. 小提醒: 7-9 月行事曆如沒拿到者讓佳紋知道, 感謝大家為主事奉。
4. 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。
徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。
5. 本週二晚上七點半線上聯合禱告會, 因國慶日暫停。

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 藍慶豐兄, 吳玉珠姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『早時耶和華對我顯現, 講, 我用永遠 ê 疼, 疼你; 因為按呢(án-ni), 我用慈愛牽你。』耶利米 31:3

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
7/4(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	暫停
7/8 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,847	主日禮拜	38 名
		成人主日學	19 名
奉獻總額	\$1,847	週間祈禱會	19 名
		聖歌隊練習	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一見證的果效

約翰壹書 5:4-12

成作一位記者，常常是將所聽見，或是所看見的整理來報導，互人知一個新聞。總是耶穌十二個學生中的約翰，佇伊年老的時寫一卷書信的批，稱作約翰壹書。佇這本冊一開始伊就表明自己成做耶穌基督的見證人。所以約翰寫批講：『(這個活命捌出現，阮有看見，來做干證，也報恁知彼個永活的活命，就是本及父佇啲，也出現佇阮的。) 阮將所看見、所聽見報恁知，欲互恁及阮交陪。閣阮所交陪就是及父以及伊的子耶穌基督。阮寫諸個，是欲互阮的歡喜充滿。(約翰壹書一 2-4) 』。

也因為耶穌的學生約翰伊是親目看見，經歷基督來做干證，互咱能對基督更加有信心，就是咱並沒有親身經歷，或是看見基督，也互咱會堅固咱的信來不懷疑。

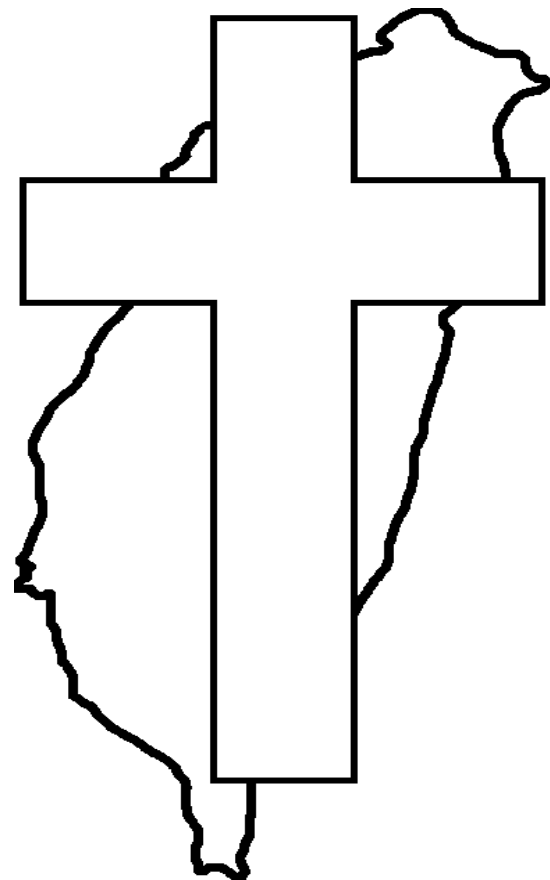
總是咱攏會講，所有的基督徒攏是受呼召來傳揚，來見證基督，特別佇世界生活中來做證。因為聖經講，咱不是站佇旁觀這一個旁觀者，是積極參與，來為耶穌的疼，伊為人受死及復活來做干證。當行洗禮約翰佇曠野大聲喊講，咱做基督的學生的，是不是願意來跟綴，因為耶穌基督所賜的神，及水，及血，互咱有合干證，佇咱工作的場所、佇社區、佇教會、佇家庭中和朋友中間，為耶穌基督來做干證。因為約翰講：『閣神是做干證的，因為神就是真理。因為做干證的有三個：神，及水，及血，也此三個所干證的歸佇一。

(約翰壹書五 7-8)』

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 7 月 2 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 6 月 25 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	31 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶穌作王	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 5:1-5; 1 John 5:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	合一的見證	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-(Hymn)	333 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 7 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
- 2023 年 7-9 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 9】。茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林東陽兄, 蔡綺綸姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華因為按呢欲聽(án-ni beh thèng)候來施恩惠互恁(hō lín), 閣(koh)因為按呢欲(án-ni beh)起來憐憫恁(lín); 因為耶和華是公平 ê 上帝; 凡若聽(thèng)候伊 ê, 攏(lóng)有福氣。』以賽亞書 30:18

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
6/27(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/1 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,190	主日禮拜	46 名
感恩奉獻	\$500	週間祈禱會	14 名
奉獻總額	\$2,690	聖歌隊練習	14 名
感恩	有志		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一的見證

約翰壹書 5:1-5

當約翰講：『見若信耶穌做基督的，這是對上帝生的，閣見若疼生伊的，也疼對伊所生的。…因為咱守上帝的命令，這就是疼上帝，(約翰壹書五 1,3)』是欲教導每一位信徒，怎樣有生命來見證上帝的疼。因為成為耶穌十二個學生之一的約翰，佇年老時寫了一卷書信。並佇這本冊的頭前就表明了自己成做耶穌基督的見證人和耶穌基督是有親密及跟隨者的身分。所以約翰寫講：『(此個活命曾出現，阮有看見，來做干證，也報恁知彼個永活的活命，就是本及父佇咱，也出現佇阮的。)阮將所看見、所聽見報恁知，欲互恁及阮交陪。閣阮所交陪就是及父以及伊的子耶穌基督。阮寫遮個，是欲互阮的歡喜充滿。(約翰壹書一 2-4)』。

人及人中間，合一是項美的事。總是當保羅寫批互以弗所教會的書信中，就講到合一，其中特別的意思是，保羅鼓勵以弗所的信徒佇基督裡成做一個身體，伊講『所以我踎佇主做囚犯 (siū-hoān) 的勸恁：行代誌著合佇所受的召。(以弗所書四 1)』每一位信徒靠著聖靈的氣力，學習謙卑、溫柔和忍耐，就能合而做一。這樣的態度使我們得以「凡事謙遜、溫柔、用吞悞，佇仁愛相寬容(khoan-iōng)，(以弗所書四 2)」，因為知道我們都同在基督耶穌裡。

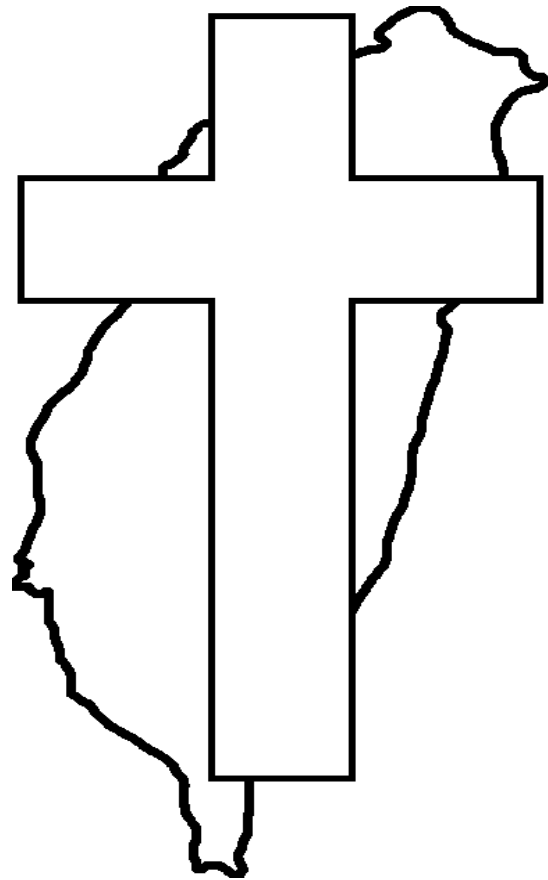
我們雖然有許多不同之處，總是攏是上帝家庭中的一份子。咱欲藉著救主耶穌的死，與上帝和好；透過聖靈在我們生命裡的作為，咱能與人和好，彼此和睦。所以咱通講，所有的基督徒都是受召傳揚，佇世界的人群中做見證。因為聖經講，咱不是旁觀者，是一位積極的參與者，為耶穌的受死與復活做見證。所以施洗約翰佇曠野中呼喊講，咱卻要佇工作場所、社區、厝邊、教會、家庭和朋友中，為耶穌來做干證。咱要成做一位積極的見證人，是合一佇生活，信仰，敬拜中，互人知耶穌佇咱生命中奇妙的作為及拯救。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 6 月 25 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 6 月 18 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 149A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #22	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 信靠耶穌真正甘甜	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
創世記 5:21-24; Genesis 5:21-24	
講道 Káng-tō(Message) 老父的形象	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise) Faith of Our Father	四手鋼琴連彈
聖詩 Sèng-(Hymn) 433 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chèng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-èng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	陳銘節	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今日是父親節, 照往常咱教會有準備愛餐以及小禮物送給每位爸爸祝父親節快樂! 感謝婦女團契和參與事奉的姊妹兄弟。禮拜後請大家移步至 Fellowship Hall 一同慶祝父親節。
2. 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。
3. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》 ☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蕭月塘姊, 林錫泉兄全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『到彼(hit)日, 人欲(beh)講, 看 ah, 這是阮 ê 上帝, 阮平素聽(thèng)候祂。祂欲(beh)拯救阮; 這是耶和華; 阮平素聽(thèng)候祂, 阮欲(beh)因為祂 ê 救恩來歡喜快樂。』以賽亞書 25:9

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
6/20(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
6/24 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,818	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$1,000	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,818	星期二祈禱會	16 名
感恩	Jason Wang	星期三家庭聚會	34 名
		星期六靈命造就會	24 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

父親的形象 The Father's Image

創世記 Genesis 5:21-24

每一位子女佇成長的過程中，攏會學習，或是有受老父，老母的影響，也有裨的形象，裨生活的行為。對以色列人來講，裨認為祖先(血統)有真重要的關係。裨抓裨的祖先是亞伯拉罕做驕傲，並且認為，裨既然是亞伯拉罕的後裔，就是上帝的兒女。佇裨來看，裨的祖先是誰，決定裨是否是屬於上帝的大家庭。

『以諾生瑪土撒拉了後，及上帝相及行三百年，其中有閣生子查某子。(創世紀五 22)』並『以諾及上帝相及行，上帝接伊去。(創世紀五 24)』及上帝相及行三百年，所代表的，是伊有經歷上帝，願意聽趁上帝的話來行。也因為伊有信靠上帝，願意離開個人私慾，來面對社會的迷惑，試探，及上帝同行，互伊的生命，行為攏來尊主做大，榮耀上帝。

其實，當咱有上帝榮耀的形象，就應該互別人對咱的生命，咱的生活上來看見上帝榮耀的形象，對每一位基督徒來講，就親像保羅所講：『咱眾人的面無罩帕親像鏡倒照主的榮光，攏變化做伊的像，對榮光到榮光，親像對主就是神按呢。(哥林多後書三 18)』「既然我們眾人以揭去面紗的臉得以看見主的榮光，……就變成了與主有同樣的形象。」(和合本修訂版)。

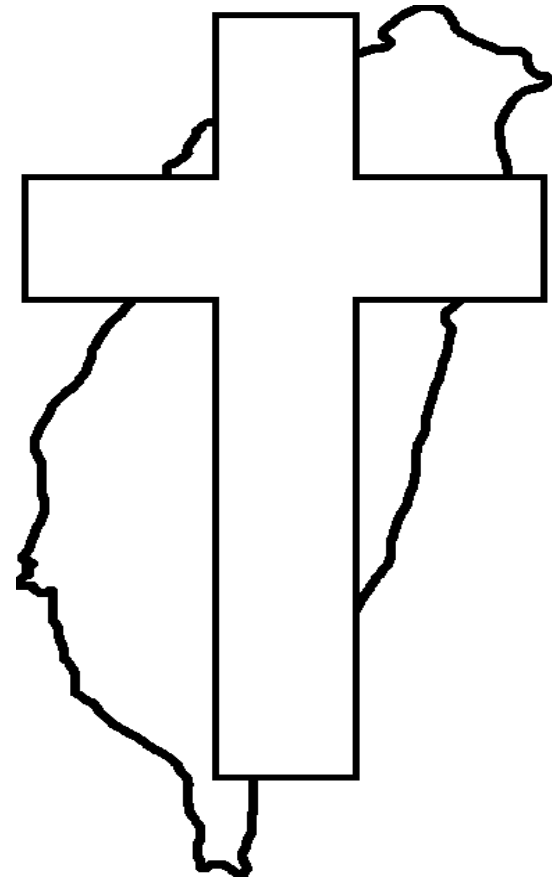
成做上帝的兒女，咱並不受限制於咱的基因組合，咱會將自己的一切缺點，交在上帝的手中，互祂幫助咱達到受造的時，原本有那一個上帝所造美好形象，因咱是祂所疼的獨特創造。聖靈的大能與上帝兒子的生命，佇咱的內面作工，互咱越來越親像祂的款式(哥林多後書三 18)。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 6 月 18 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 6 月 11 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 哈利路亞、讚美主名	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約翰壹書 4: 15-21; 1 John 4: 15-21	
講道 Káng-tō(Message) 互上帝同在	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-(Hymn) 258 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	陳銘節	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 6 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 本週 6 月 14 日星期三早上 10 點半家庭聚會在李正文兄, 黃清麗姊府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。地址是: 57 Walden, Irvine, CA. 92620
3. 牧師為鼓舞全教會兄弟姐妹靈命造就及對事工的參與, 計畫於 6 月 17 日(週六)早上十點開始至下午三點四十五分, 邀請講員: Pastor Delgado, 蘇惠智牧師。餐費由愛心人士贊助, 請向蔡明康兄報名, 今天截止。
4. 下禮拜 6/18 慶祝父親節有 Potluck 以及教會也有準備愛餐、歡迎邀請新、舊好友, 厝邊作伙來參加。
5. 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。

《成人主日學》 ☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 黃敏郎牧師, 阮姮姿牧師娘全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『對(tuì)日出亦對(tuì)日落ê所在, (互)hō人攏(long)知, 除我以外無有別ê; 我是耶和華, 佇(tī)我以外無有別ê。』以賽亞書 45:6

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
6/13(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
6/17 (六)	10:00am-12pm	聖歌隊練習	暫停
6/17 (六)	10:00am-3:45pm	靈命造就會	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,836	主日禮拜	51 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,036	星期二祈禱會	14 名
		聖歌隊練習	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

互上帝同在

約翰壹書 4:15-21

佇天使向約瑟顯現的時，有講：『伊欲生子，你著叫伊的名做耶穌，因為伊欲救伊的百姓脫出個的罪惡。』此個事攏成，是欲應驗主託先知所講的，講：你看，在室女欲懷孕生子；人欲叫伊的名做以馬內利。（翻譯就是「上帝及咱佇啲」。）（馬太一 21-23）『咱成做一個基督徒，是因為耶穌基督的救恩，耶穌基督的名，就稱作『以馬內利。（翻譯就是「上帝及咱佇啲」）。』

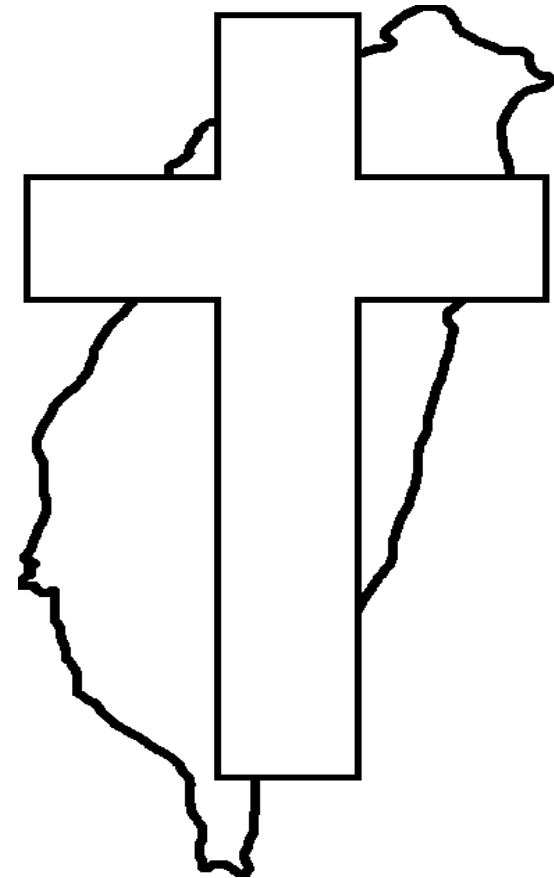
總是，咱欲怎樣互上帝及咱同在，使徒約翰講：『見若認耶穌做上帝的子的，就上帝踎佇伊，伊也踎佇上帝。上帝所有疼咱的，咱也知也信。上帝就是疼；閣人踎佇疼，就是踎佇上帝，上帝也踎佇伊。對按呢，疼成做完全佇咱，互咱佇審判的日會好膽。因為伊甚麼款，咱佇世間也按呢。（約翰壹書四 15-17）』。佇十九世紀有一位佈道家名叫布腓力牧師（Phillips Brooks）曾寫一首真受人意愛的詩歌《小伯利恆》，歌詞提到：「因世界充滿罪惡，主降無人聽聞，誰肯謙卑打開心門，主必進入其心。」這是講到耶穌來到世界，拯救咱脫離罪惡，互所有相信祂的人能與上帝建立新的、活潑的關係，生命得救贖。也因為上帝的同在，互咱會領受耶穌基督的疼，有更新的生命，互咱有恩典及慈悲來行佇上帝的保守中，來疼人親像家己一樣。

當上帝藉著耶穌基督來到咱中間，互咱會認識祂，並且會永遠與祂同在。是因為祂的慈愛與咱同在，來成作上孃的禮物！因為安尼約翰講『佇疼的內面無驚惶；獨獨齊全的疼，趕出驚惶。因為驚惶就有刑罰，見若驚惶的佇疼未有齊全。（約翰壹書四 18）』。雖然佇咱人生的旅程中也有充滿各項不同的挑戰，總是上帝已經應許要與咱同在，及咱相及佇啲。就親像耶穌對祂的門徒說：「見若我所有命令恁的，著教示個守，閣我日日及恁佇啲，到世間的路尾。（馬太廿八 20）」這是描述咱及上帝中間的關係，因為認識上帝，來分享及見證基督的疼，因為『咱有疼，因為上帝伊代先疼咱。（約翰壹書四 19）』

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 6 月 11 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 6 月 4 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	The Lord's Prayer	
敬拜讚美 O-ló (Singspiration)		會眾(Congregation)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 4:7-14; 1John 4:7-14		
講道 Káng-tō(Message)	活出上帝的疼	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		George Dyson

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文			蕭林月錫塘泉	荷竹園	蔡李明正康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	蔡陳惠茂美雄	愛小餐組	蔡李明正康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今日是疫情後咱教會第一次的野外禮拜, 感謝昭伶姊以及參與事奉的姊妹兄弟和 2 個愛心家庭的合力贊助真感謝。
2. 下主日召開 6 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
3. 牧師為鼓舞全教會兄姐靈命造就及對事工的參與, 計畫於 6 月 17 日(週六)早上十點開始至下午三點四十五分, 邀請講員: Pastor Delgado, 蘇惠智牧師。報名費\$5, 請向蔡明康兄報名, 6/11 截止。
4. 小提醒: 6/14 星期三早上 10 點半家庭聚會在李正文兄, 黃清麗姊府上, 請會友預留時間參加聚會。
5. 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。
6. 感謝愛心人士奉獻咱教會一台筆記型電腦, 上帝恩典滿滿!

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳素貞姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『上帝造萬物, 各照伊 ê 時成做美妙, 閣(koh)將永遠 ê 觀念下佇(hē tī)人 ê 心; 總是上帝對頭到尾所做成 ê, 人膾(bōe)會測度伊。』傳道書 3:11

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
6/6(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
6/10(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,615	主日禮拜	35 名
		成人主日學	21 名
奉獻總額	\$1,615	星期二祈禱會	15 名
		聖歌隊練習	12 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 活出上帝的疼

約翰壹書 4:7-14

佇基督教的信仰中，無疑問的是因為上帝佇主耶穌基督的疼做咱一切的使命及教導的中心。所以使徒約翰在約翰福音書，曾寫講：因為上帝將獨生的子賞賜世間，互見若信伊的人，儻沈淪，會得著永活，伊疼世間到按呢。（約翰三 16）。』也因為按呢，約翰來到年老的時，猶原提醒信徒講：『所疼的兄弟啊，咱著相疼，因為疼是對上帝來。見若疼的是對上帝生，閣識上帝。無疼的，唔識上帝，因為上帝是疼。上帝差伊獨生的子入世間，互咱對伊來活，上帝的疼對此個顯明佇咱。（約翰壹書四 7-9）』

其實，使徒保羅也提出講，上帝的疼是咱生活的中心，伊講：「因為我深信無論是死、是活，是天使、是掌權的，是現今的、是將來的，有權能的，是高、是深，抑是別個受造的物，攏儻會隔斷咱佇上帝的疼；就是佇咱的主基督耶穌所有的疼。（羅馬書八 38-39）」

既然上帝的疼是大有氣力、是永遠儻煞，永遠儻改變的，互咱會有信心來面對每一天，知所有美好的事攏是上帝所賞賜的恩典，互咱能倚靠伊的大能力來面對所有的挑戰。佇咱一生中，著清楚明白上帝對咱的疼是上重要的。

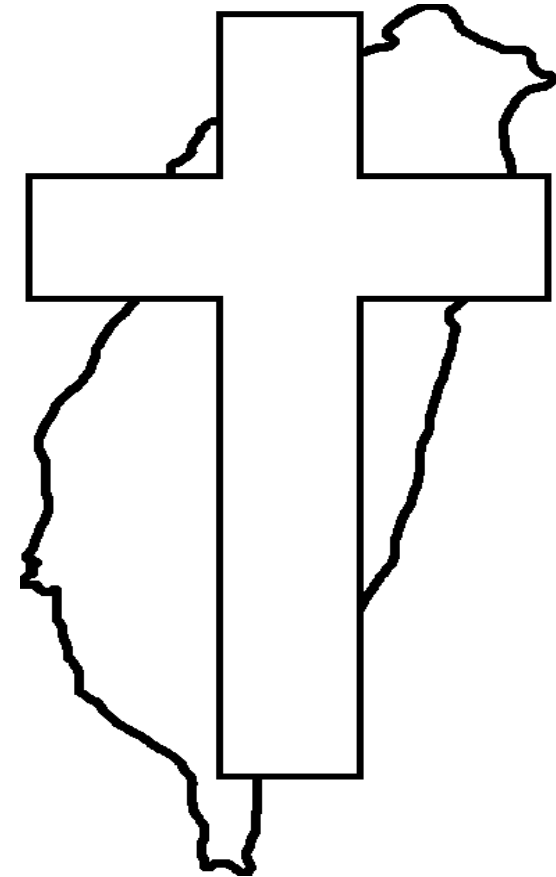
總是，當咱領受上帝的疼，欲怎樣互上帝的疼來活出佇咱的平常生活中。保羅勉勵學生講，愛彼此服事和結連，互廝所行所做，及作人與基督的呼召相同。保羅要廝同心，愛學生與基督聯合，以及藉著彼此服事所表現出來的合一，能互廝的信仰有堅持執守。

咱會講咱家己有疼心，卻沒有私心，也沒有虛榮心，總是，當咱將疼來付出行動的時，才會顯明咱的內心是否有疼，是不是有完全的付出關心。互咱去服事咱家庭的人、朋友和鄰居，來彰顯上帝的榮耀。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 6 月 4 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 5 月 28 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	慈悲耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 4:1-6; 1John 4:1-6		
講道 Káng-tō(Message)	分辨	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	249A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goēh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	李黃正清 文麗	愛小餐組	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	蕭林月錫 塘泉	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 6 月份定期委員會, 延至下下禮拜 6/11。
- 下禮拜 6/4 咱教會在荷竹園野外禮拜, 時間: 早上 10:30-11:30 禮拜後有懷念的台灣料理愛餐, 地址是荷竹園: 10151 Cleveland Ave. Riverside, CA 82503. 費用由 2 個愛心家庭贊助。有意者請向昭伶姊報名, 今天截止。
- 牧師為鼓舞全教會兄弟姐妹靈命造就及對事工的參與, 計畫於 6 月 17 日 (週六) 早上十點開始至下午三點四十五分, 邀請講員: Pastor Delgado, 蘇惠智牧師。報名費 \$5, 請向蔡明康兄報名, 截止日 6/11。
- 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者 (7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 VIII】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳重光 (Peter) 兄全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華 ah, 求你偃(àⁿ)耳孔 ê 聽我 ê 話。鑑察我 ê 心思。』詩篇 5:1

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
5/30(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
6/3 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,321	主日禮拜	33 名
		成人主日學	21 名
奉獻總額	\$1,321	星期二祈禱會	暫停
		聖歌隊練習	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

地址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

分辨

約翰壹書四章 (1 John 4)

當約翰寫批教示當時的基督徒講：『所疼的兄弟，遮個神，嘢通攞總信，獨獨著試驗遮個神是對上帝抑嘢是因為有多多假先知出來入世間。』(約翰壹書四 1)，這個『遮個神』就是指所有的『靈』，嘢通攞總信。為什麼，因為當時代有真多假的事，假的教導，假的靈出現佇社會，及當時的教會中來迷惑信徒。所以約翰講：『獨獨著試驗諸個神是對上帝抑嘢是因為有多多假先知出來入世間。』要來分辨，怎樣來分辨，就是互上帝所賞賜的耶穌基督來幫主咱，以及借著人生命所結的果子，就是伊的行為，生活的行做來分辨。

親像現今的社會中，久長以來，人的手的手痕(指紋)攞是被使用來分辨人的身分，總是猶原會被複製來假冒。同款地，目睷裡的虹膜也是分辨人身分的可靠特徵，直到最近，有人用隱形眼鏡來改變虹膜的紋路，假裝做成別人。做學生的所寫的文章，論文，是伊學習的成果，也是伊受肯定的作品，總是現在，學生的寫作不是只有『借用』，『抄寫』別人的文章。當所謂的 AI 人工智慧的發展，真多電腦的軟體已經會幫人寫作，寫文章的寫作工具，親像有 ChatGPT, Sharing, Notion AI ...等。這些是欲幫助咱了解，咱著來分辨，因為假的事，假的代誌充滿咱的四周圍。

因為「靈」咱無法度用目睛來看見，也摸不著，所以咱要對一個人所傳講的、所行做的行為，生活來辨認裡的「靈」的來源。當約翰愛咱來分辨諸的靈，就是愛咱必須用上帝的話《聖經》做真理的基礎，用聖靈所賞賜的智慧，安尼咱自己有重頭生的經歷，互耶穌基督來幫助咱分辨諸個靈。

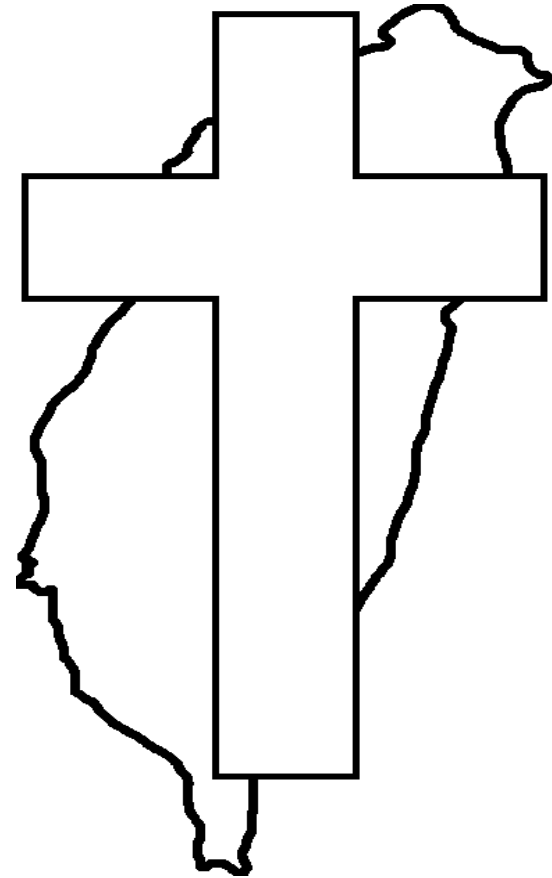
因為佇這末後的世代，就有多多自稱有靈的氣力，受靈的感動的假先知，用權威的姿態來宣講，若親像是攞不是的話來迷惑人。這些假先知表面上會很熱心，嘴中常常說疼主，裊會做長時間的禱告，甚至能治病趕鬼，也能行各項的奇事。所以有不少人受假先知來迷惑。總是咱的主耶穌佇受難近前就向伊的學生講：「因為欲有假基督、假先知起來，行大的神跡及兆頭。欲是會，連揀的百姓也迷惑伊。(馬太廿四 24)」因為安尼約翰就提出愛咱「試驗(分辨)」這些靈(神)，是欲來保護信徒不受假先知的迷惑。

佇今日這末後的世代，每一位信徒要記得聖經的教示，愛認真及慎重來去分辨，看那些是對聖靈來的，或是對那些魔鬼來的。因為魔鬼也會假作光明的天使，假著聖靈的名義向眾人講話，用白賊的話來混亂主的教會。所以約翰向咱講：「見若神有認耶穌基督已經佇肉體臨到的，就是對上帝來。見若神嘢認耶穌的，嘢是對上帝來，這也是對敵基督者的神。(約翰壹書四 2-3)」因為對上帝的神出的，攞會承認耶穌基督的道成肉體，接受耶穌基督的救贖及伊的神性，來敬拜伊，榮光伊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 5 月 28 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 5 月 21 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	12 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我有尋著快樂的道路	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰福音 3:1-5; John 3:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	在地如在天的生活	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	287 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thán Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	徐忠昌	許明雄	陳加恩	陳銘節	蔡葉惠昭美伶	愛小餐組	葉李耀正輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	李黃正清文麗	愛小餐組	葉李耀正輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝徐忠昌牧師與我們分享上帝的信息, 徐忠昌牧師是創欣神學院專任教師, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 6/4 咱教會舉辦荷竹園野外禮拜, 時間: 早上 10:30-11:30 禮拜後有愛餐, 住址是: 10151 Cleveland Ave. Riverside, CA 82503. 費用由愛心人士贊助。有意者請向昭伶姊報名, 截止日 5/28。
- 牧師為鼓舞全教會兄姐靈命造就及對事工的參與, 計畫於 6 月 17 日(週六) 早上十點開始至下午三點四十五分, 邀請講員: Pastor Alfredo, 蘇惠智牧師。報名費 \$5, 向蔡明康兄報名, 截止日 6/11。
- 7 月至 9 月家庭聚會, 每個月第二禮拜的星期三早上 10 點半開始。徵求有意願開放家庭聚會者(7/12, 8/9, 9/6), 請向牧師或牧師娘登記。

《成人主日學》

☆ 由徐忠昌牧師主理分享題目是【天國與救恩的關係】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳俊燕姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人 ê 腳步是對(tùi)耶和華定著(tiòh); 人豈(kiám)會知伊 ê 路嗎(mah)?』
箴言 20:24

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
5/23(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	暫停
5/27(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,243	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$1,100	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,343	星期二祈禱會	16 名
感恩	葉冠廷, 李正文 有志	聖歌隊練習	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

在地如在天的生活

約翰福音 3:1-5

當這位法利賽人伊也是一位猶太人的官，名叫尼哥底某，伊佇暝時來就近耶穌，是因為當時，對一位法利賽人佇日時，佇眾人的面前來請教耶穌有關神蹟(參約翰三 1-2)，以及得救的事，是一項不容易的事，總是耶穌卻知這個法利賽人的問題是什麼？因為當伊講：『拉比，阮知你做先生是對上帝來的(約翰三 2)』伊稱耶穌是『拉比』就是稱耶穌先生(老師)，閣講：「阮」知，表示是有與伊相同身份地位的法利賽人，裊攏知道耶穌是對上帝遐來的。總是，卻也是這些法利賽人，佇後來欲釘死耶穌佇十字架頂的。

耶穌對伊講：「我實實給你講，人若無重頭生(têng-thâu siⁿ)，就𪚗會看見上帝的國。(約翰三 3)」，耶穌向伊提出兩個問題，一個就是得救，一個是看見(或活佇)上帝國。

一個人欲得救，是要藉著主耶穌基督的寶血來得救贖，互人會得永遠活來進入上帝國。成做基督徒，咱真正的故鄉是佇天頂(腓立比書三 20)『因為咱是天頂的國民，也向望拯救者對遐來，就是主耶穌基督。』總是，人卻常常留戀地上的事，咱享受上帝所賜的幸福婚姻、天倫之樂、休閒旅遊、成功事業和知心朋友。總是，聖經教示咱要專心致意佇「頂面的事(哥羅西書三 1-2)」。頂面的事包括那些看不見的天頂美好的福分，親像：上帝永遠的同在(啟示錄廿二 3-5)，永遠的安息(希伯來書四 9)，以及永存的基業(彼得前書一 4)。

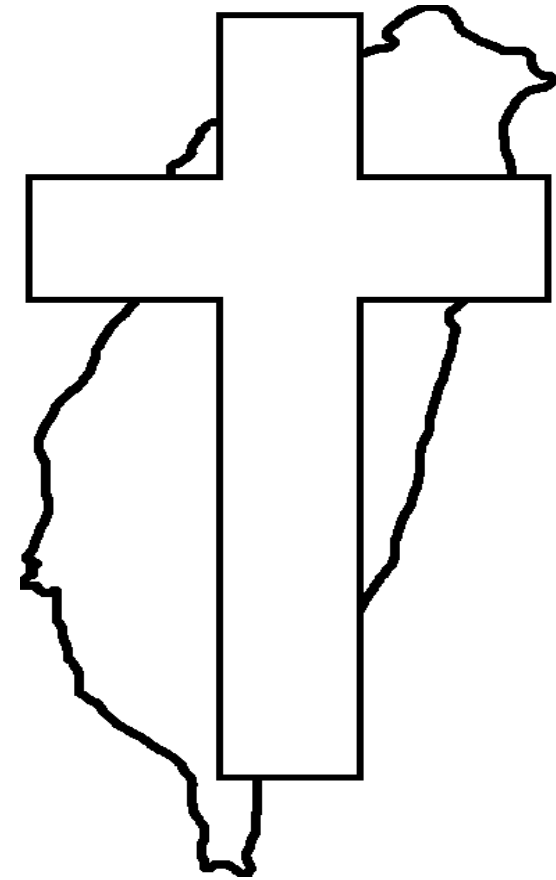
當咱有主的救贖，咱就會生活佇地上親像佇天頂的生活。因為當「信徒愈渴望欲得到天頂的基業，伊的信心越堅定，對天國的盼望就越強烈。」親像佇希伯來書十一章提到幾個佇舊約中的信徒，裊對上帝有堅定的信心，雖然還沒有看到上帝的應許，卻不曾懷疑且滿心歡喜(希伯來書十一 13)。這個應許就是咱所盼望的天國。總是咱卻有基督所賞賜的聖靈，來幫助咱生活佇地上親像佇天頂的生活。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 5 月 21 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 5 月 14 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#29	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	何事追求快樂虛華的世界	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
出埃及記 2:1-10; Exodus 2:1-10		
講道 Káng-tō(Message)	老母	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	432 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thán Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	徐忠昌	許明雄	陳加恩	陳銘節	葉呂昭眾 伶英	愛小餐組	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日是母親節, 照往常咱教會有準備愛餐以及小禮物送給每位媽媽祝母親節快樂! 感謝婦女團契和參與事奉的姊妹兄弟。禮拜後請大家移步至 Fellowship Hall 一同慶祝母親節。
- 黃牧師從下禮拜 5 月 19 日到 5 月 24 日休假, 會友如有緊急事情請通知呂眾英兄。牧師休假期間線上禱告會暫停, 禮拜後成人主日學由主日講員主理, 請會友照常參與。
- 因應 6/4 Tustin City 一年一度的 City Street Fair & Chill Cook-Off Day 教會週邊多條馬路封街, 會造成許多不便。咱教會想舉辦荷竹園野外禮拜, 時間: 早上 10:30-11:30 在園內禮拜後, 店家準備午餐(餐費有愛心人士贊助不足款由教會補助), 午餐後可以採水果(自費)。請向昭伶姊報名, 截止日 5/28。(如人數不足 30 人就取消)
- 牧師為鼓舞全教會兄姐靈命造就及對事工的參與, 計畫於 6 月 17 日(週六)早上十點開始至下午三點四十五分, 邀請講員: Pastor Alfredo, 蘇惠智牧師。報名費\$5, 向蔡明康兄報名, 截止日 6/11。

《成人主日學》 ☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 邱英薰老師全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『閣(Koh)我 ê 上帝欲(beh)照伊榮光中 ê 富有, 佇(tī)基督耶穌, 補足恁(lín)一切 ê 欠缺。』腓立比書 4:19

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
5/16(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
5/20 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,763	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$1,000	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,763	星期二祈禱會	13 名
感恩	吳哲芳	星期三家庭聚會	30 名
		聖歌隊	9 名

【信仰園地】

老母

出埃及記 2:1-10

每一個人的出世攏有一位老母，每一位做老母的，佇子兒的生長過程中，也扮演不同的角色。佇出埃及記二章，也有一位慈愛的老母，當伊面對生命的挑戰及絕境的時，伊將伊子藏三個月，就是當時『法老吩咐伊的眾百姓講：「凡所生的查甫囡，恁著給伊攞落河；一切的查某囡仔，恁著留伊的生命。」（出埃及記一 22）』摩西的老母看伊是清秀的囡仔(gín-á)，就囡伊三月日久，直到無法度攞囡得，伊的老母才將摩西下佇一個用石油及瀝青(lèk-chhiⁿ)糊伊的籃仔，將囡仔下佇彼內面，擱佇河邊蘆葦的中間。放入尼羅河中。摩西的老母原本就計畫要互囡仔互公主救起，佇法老的王宮長大(參出埃及記二 1-10)，總是，上帝互摩西的老母也有智慧，來成做摩西的奶母，藉機會來幫助摩西成長，互摩西最後成做上帝的僕人，來帶領以色列人從為奴之地拯救出來，完成上帝祂救贖的計畫。

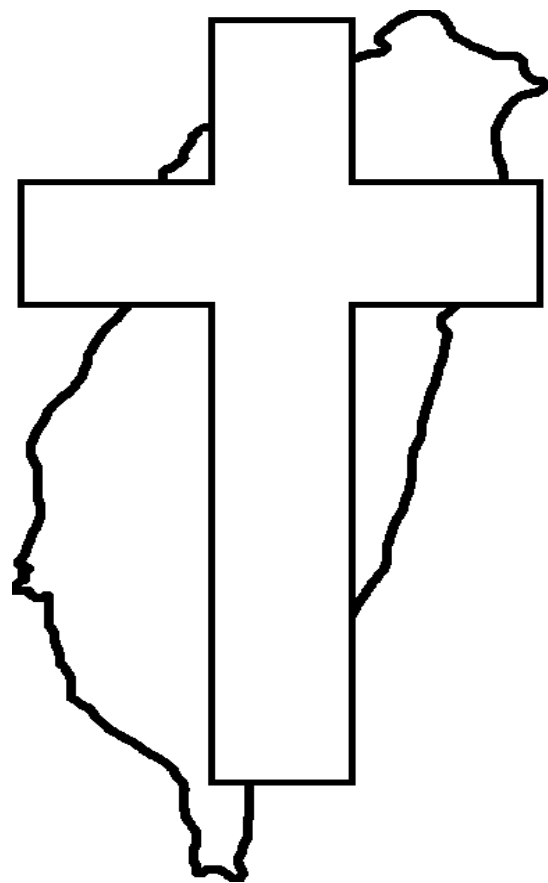
總是你敢會想像，一位經歷生產喜樂，卻閣愛面對充滿心驚膽顫的老母為著藏及保護伊的子不遭受殺害。無論怎樣，身為人的老母的，裊攏會經歷多多極大的喜樂，悲傷，總是，當咱願意將咱的生命獻給主，人的一生佇每個不相同的階段，每一個時刻，攏會領受上帝恩典的同在及來成就祂永恆救贖的計畫。親像，摩西的老母教示摩西看重伊本身的民族，血統，信仰及持守來敬拜上帝，互摩西成作上帝的路用，來榮光上帝。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 5 月 14 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 5 月 7 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	52 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	你的罪像硃紅	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 3:11-24; 1 John 3:11-24		
講道 Káng-tō(Message)	學習彼此相愛	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	174 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具) Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 5 月份定期同工會, 請同工參加。
2. 本週 5 月 10 日星期三早上 10 點家庭聚會在陳茂雄兄, 蔡惠美姊府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。住址是: 13327 Campolina Dr. Eastvale, CA 92880
3. 下禮拜 5/14 慶祝母親節有 Potluck 以及教會也有準備愛餐、慶祝活動, 歡迎邀請新、舊好友, 厝邊作伙來參加。
4. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 邱孟田兄, 陳昭吟姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『囡(In)年老 ê 時猶原欲(beh)結果子; 囡 ê 汁滿滿, 色青翠; 通(Thang)顯明耶和華是正直 ê, 伊是我 ê 石磐, 伊攏(lóng)無不義。』詩篇 92:14-15

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
5/9(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
5/13(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,452	主日禮拜	36 名
復活節奉獻	\$250	成人主日學	19 名
感恩奉獻	\$200	星期二祈禱會	17 名
奉獻總額	\$1,902	聖歌隊	9 名
復活節	張聆聆		
感恩	葉冠廷		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

學習彼此相愛

約翰壹書 3:11-24

使徒約翰閣一擺教示咱講：『因為恁對起頭所聽的話，就是咱著相疼。（約翰壹書三 11）』。因為在早耶穌有講，伊是「好的牧者；好的牧者為著羊放揀生命。（約翰福音廿 11）」所以當約翰將這個道理來延長教示，就是欲來幫助人了解，基督的疼，因為這個伊講：「伊替咱獻伊的生命，咱對這個捌仁愛；咱也應該替兄弟獻生命。（約翰壹書三 16）」。

這款的教示不是要咱按照字面的意思來了解或是來解釋，『放揀性命』或『獻上生命』，反轉是欲咱活出主耶穌基督伊犧牲的疼，這就是「放揀」或是『犧牲』的疼。親像人會選擇『放揀』自己的財物，是為著能及別人相及來『分享』，攔親像約翰所講『人若有世間的財產，看見伊的兄弟欠缺，也無開伊的慈心，上帝的疼豈可有踣(tiàm)佇伊啊？（約翰壹書三 17）』，或是人會『犧牲』一些時間，來安慰，鼓勵或是陪伴那些有需要，有艱苦的人。所以約翰接續講『細子啊，咱的相疼，嘸通用話用舌，是著用行用誠實。對按呢咱欲知咱是出佇真實，見若心有所責備咱，欲安慰咱的心佇伊的面前。（約翰壹書三 18-19）』

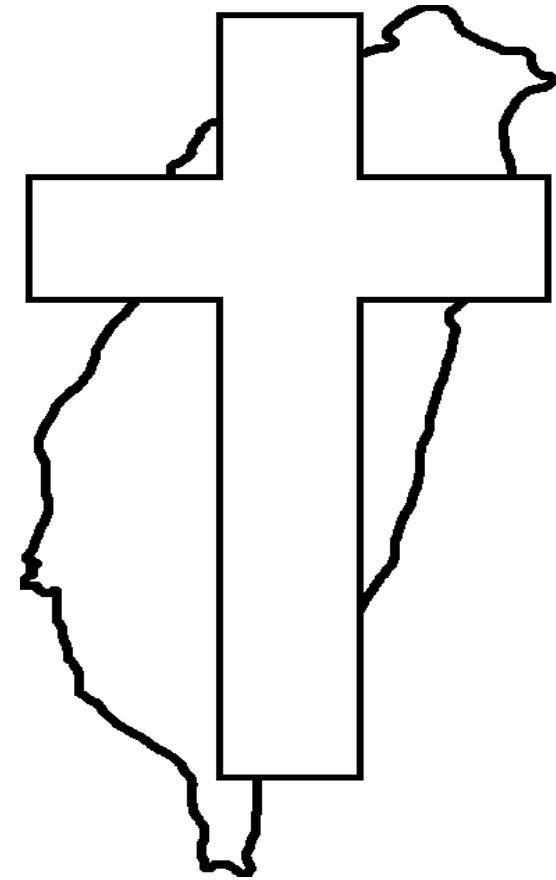
當基督徒會學習基督的疼，來彼此相疼，是因為上帝代先疼咱，救贖咱，也賞賜咱有基督的疼，因為主講：『恁若相疼，眾人欲對按呢知恁是我的學生。（約翰福音十三 35）』，相疼不簡單，總是主欲咱學習，佇一個大家庭－教會中，佇家庭中，佇社區，佇咱所生活的每一個所在，攏是咱學習，靈命生長，以及見證基督的疼的所在。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 5 月 7 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebecca@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 4 月 30 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	62A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主是我牧者	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 3:1-7; 1 John 3:1-7		
講道 Káng-tō(Message)	新生命的追求	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	271 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	黃李清麗文	愛小餐組	蔡李明正康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	黃清麗	蔡陳惠茂美雄	愛小餐組	葉呂耀眾輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日召開 5 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
2. 感謝今日成人主日學主理陳重光兄的分享, 茶點後請兄姊踴躍參與。
3. 小提醒: 5/10 星期三早上 10 點家庭聚會在陳茂雄兄, 蔡惠美姊府上, 請會友預留時間參加聚會。
4. 邀請兄姊踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由陳重光兄主理分享題目是【舊約與新約】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室, 將於三點四十五分開始, 繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 李正文兄, 黃清麗姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 吳素貞姊妹 5/3 以後將會搬遷至 Ohio-Powell City 求主保守帶領一切順利平安來代禱!

《本週金句》

『耶和華講, 我知我對恁(tùi lín)所存 ê 意思, 是賞賜平安 ê 意思, 嘅是 (m̄-sī) 降災禍(kàng chai-ē); 欲互恁(beh hō lín)尾景有向(ng)望。』
耶利米書 29:11

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚會地點
5/2(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
5/6 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,435	主日禮拜	27 名
		成人主日學	20 名
奉獻總額	\$1,435	星期二祈禱會	13 名
		聖歌隊	9 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

新生命的追求

約翰壹書 3:1-7

當約翰提醒每一位信徒講：『恁想看父疼咱到怎樣，互咱稱做上帝的子；咱也實在是（約翰壹書三 1）』，咱成做上帝的囡兒。是因為主耶穌基督的救贖，互人有新的生命來得救，今日的經文教示咱講，這個新生命互咱有兩個盼望，就是咱會『成做神的子女』以及『有上帝的形象』，因為安尼，咱更新的生命佇追求中，會對罪敏感，因為咱會渴慕有聖潔的活命。

其實，佇聖經中一再提醒咱講到上帝是咱佇天頂的老父，提醒咱佇現實的生活中可能受扭曲來了解老父的形象。所以約翰講：『恁想看父疼咱到怎樣，互咱稱做上帝的子；（約翰壹書三 1）』，『見若靠伊才有此號向望的，本身清氣，親像伊是清氣。（3 節），

咱既然是上帝的子兒，也會面對這個充滿未知與恐懼的世界的挑戰，總是咱有聖神的同在，互咱站得穩。雖然『現今咱做上帝的子，將來怎樣，猶未顯明（2 節）。總是，當咱佇面對無盡的挑戰中，咱能倚靠天父永遠不息的疼，以及祂永不停止的供應，互咱來較贏。因為這位慈愛的天父會用無窮盡的恩典來賜福互咱。也上帝親自互咱來成為祂的子兒，互咱也永遠都屬佇祂。

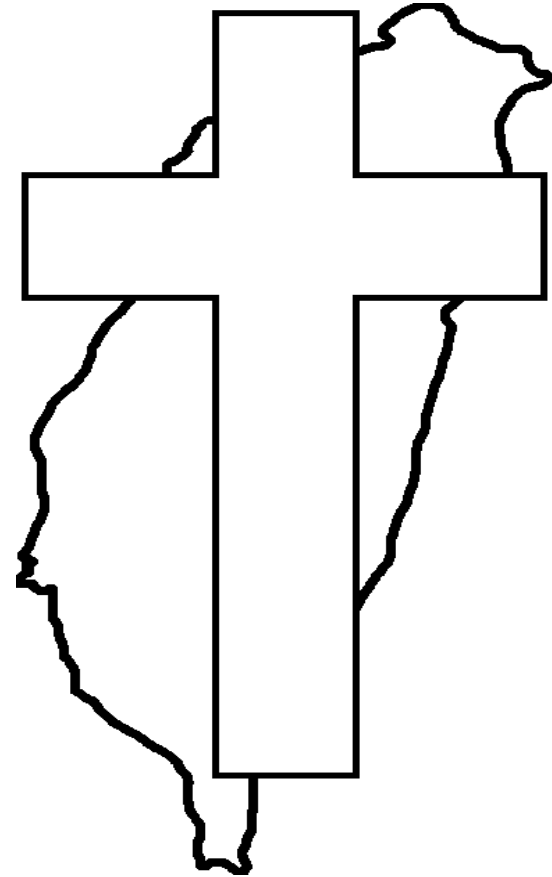
對基督徒來講，咱的中心點是來決定咱怎樣來面對人生的勝利和失敗。也要咱『踮佇伊的，無犯罪；見若犯罪的，未曾看見伊，也唔識伊。細子啊，唔通互人迷惑恁。行義的就是義，親像伊是義。（約翰壹書三 6-7）』。咱追求的是基督，竭力追求及努力付出的心思意念是佇基督，也就是咱新生命的追求及向望。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 4 月 30 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 4 月 23 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #20	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 讚美讚美	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
約翰壹書 2: 18-29; 1 John 2: 18-29	
講道 Káng-tō(Message) 生命的成長與挑戰	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 201 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	蕭林月錫 塘泉	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	張秀英	黃李清正 麗文	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 小提醒: 如有輪到接待, 司獻的會友在接待處看到新來的朋友務必請他們填寫來賓卡, 再交給司會者以便大家來歡迎。
2. 請會眾在禮拜最後殿樂奏完後, 再離席或交談, 感謝大家的合作。
3. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 VII】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 李忱潔姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊-王東明牧師, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『佇(Tī)疼 ê 內面無驚惶(kiaⁿ-hiāⁿ); 獨獨齊全(chiâu-chêng) ê 疼趕出驚惶; 因為驚惶就有刑罰(hêng-hoat); 見若驚惶 ê, 佇(tī)疼未有齊全。』
約翰一書 4: 18

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
4/25(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
4/29 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,507	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	17 名
奉獻總額	\$1,707	星期二祈禱會	14 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

生命的成長與挑戰

約翰壹書二 18-29

當約翰寫批後當時的忌諱及信徒，是因為裊面對信仰的挑戰，所以伊講：『我批寫互恁，是嘢是因為恁嘢識真理(約壹二 21)』並且攞提醒裊講：『我寫遮個互恁，是論許個迷惑恁的。(約壹二 26)』

主愛咱信了後，攞會成長，特別佇信仰，靈命，總是人面對社會的影響及挑戰的時，卻𪗇會 bōe-ōe 長進及成長，所以保羅講：『兄弟啊，我前及恁講話，𪗇會(bōe-ōe)掠恁做屬神的人，是做屬肉體的人，跔佇基督是做嬰仔的。(林前三 1)』

咱有時親像一個嬰仔切切想欲喝奶一樣，想欲長大。是基督徒也應該渴慕喝那些有幫助咱的靈命成長的「純淨的靈奶」。所以，使徒彼得說：「就著親像抵仔生的嬰仔欣慕神靈專的奶，互恁對長大到得著救。(彼得前書二 2)」。當彼得用這些話來勸勉一群因為遭遇逼迫來四散的基督跟隨者，勸誡裊放落彼此中間的憤怒、嫉妒，不滿，也除去言行不一致的虛假面貌(彼得前書二 1)。

聖經的教導提醒咱每一位基督徒，咱這些蒙恩受召的主內肢體是一個個體，要追求靈命的成長，總是咱也是一個團隊，攞應該同心合力，彼此照顧來相扶持。所以保羅向咱講，上帝哋意的是咱怎樣相交陪，相扶持，『設使二比有挾嫌(hiáp-hiâm)，就著相寬容，相赦免；親像主曾赦免恁，恁也著按呢。佇遮個的頂面，著穿仁愛，就是完全的結聯。著互基督的和平佇恁心內做主；恁受召成做一體，(歌羅西書三 13-15)』。

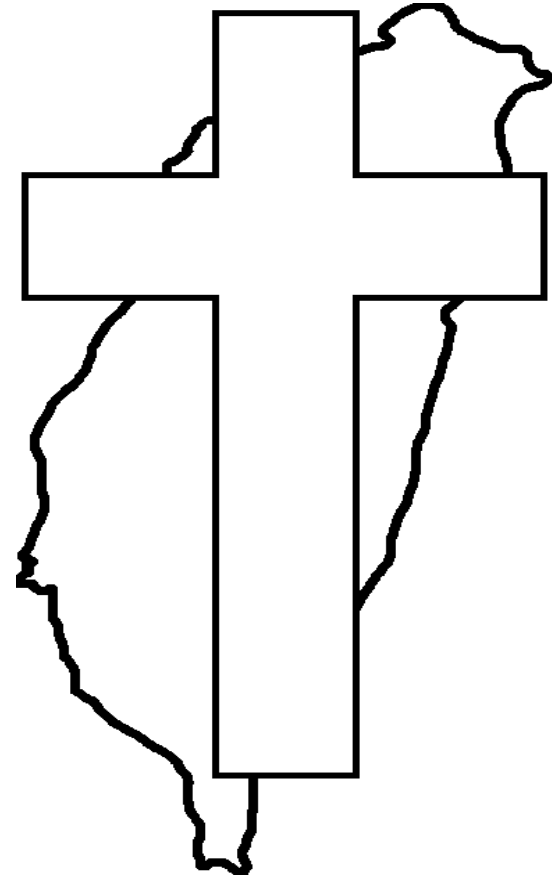
當每一個基督徒佇靈命有成長，就會同心來面對社會的挑戰，也因為咱會同心合一，做伙來興旺福音，建立主的教會。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 4 月 23 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 4 月 16 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	Tommaso Vitali : Chaconne	小提琴獨奏(Solo)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 2:15-18; 1 John 2:15-18		
講道 Káng-tō(Message)	進入永遠活	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	204 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	李林淑朝 英瑩	愛小餐組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	陳銘節	蕭林月錫 塘泉	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝今日在禮拜中讚美事奉, 陳加恩老師鋼琴伴奏及公子 Lance Yeh 葉晏成的小提琴獨奏, 願上帝祝福佇伊家庭恩典滿滿。
- 小提醒: 財務組請會友向教會請款時請用原本的收據不要用 Copy, 感謝大家的合作。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 VI】, 茶點交誼後請留步到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 黃以睿兄全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『恁嘸通(Lín m̄-thang)自誇講驕傲 ê 話; 也嘸通(m̄-thang) 互濫糝的(hō̍ lām-sám ê)話出你 ê 嘴; 耶和華是智識(tì-sek) ê 上帝, 人 ê 行做(kiān-chòe)互(hō̍)袒批評。』撒母耳記上 2:3

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
4/18(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
4/22(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,812	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$400	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,212	星期二祈禱會	12 名
感恩	葉冠廷, 謝天祐	星期三家庭聚會	19 名
		聖歌隊	暫停

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

進入永遠活

約翰壹書二 15-18

進入永遠活，應該是每一位基督徒攏期待的事，因為對耶穌基督來得著救，互人會入上帝國的永遠活。佇舊約的時代，不是每一個人會進入會幕與聖殿來朝見上帝，因為這有真嚴格的限制，當時的規定，只有大祭司才能經過那個帳簾（幔子），進到至聖所獻祭，而且一年只有一次（利未記十六 2-20；希伯來書九 25-26）。總是咱的主耶穌為咱受釘死佇十字架頂，佇伊斷氣的時，聖殿中的帳簾對頂到下裂做二旁（馬可福音十五 38），表示人與上帝之間的障礙已經永遠受摧毀，佇約翰壹書對咱講，現今阻礙咱進入永遠活的事『見若佇世間的，肉體的私慾，及目矚的私慾，及人生的驕傲（約翰壹書二 16）』。咱就愛『獨獨行上帝的旨意的，永遠佇啲（約翰一書二 17）』，這是因為基督已經為咱的罪來犧牲伊的生命，所有疼伊與跟隨伊的人攏有「特權」，守伊的真道，互咱會隨時來到伊的施恩寶座前。

就親像，當耶穌改變做抽餉的撒該的生命時，耶穌為伊做了什麼。耶穌到撒該的家去同坐桌，祂閣對撒該講：「撒該，緊緊落來！因為今仔日我的確著踎(tìam)你的家」這說明了，耶穌不是短時的停留（路加福音十九 5），耶穌用時間和撒該相處。正因為這段共處的時間，讓撒該的生命完全得到改變。

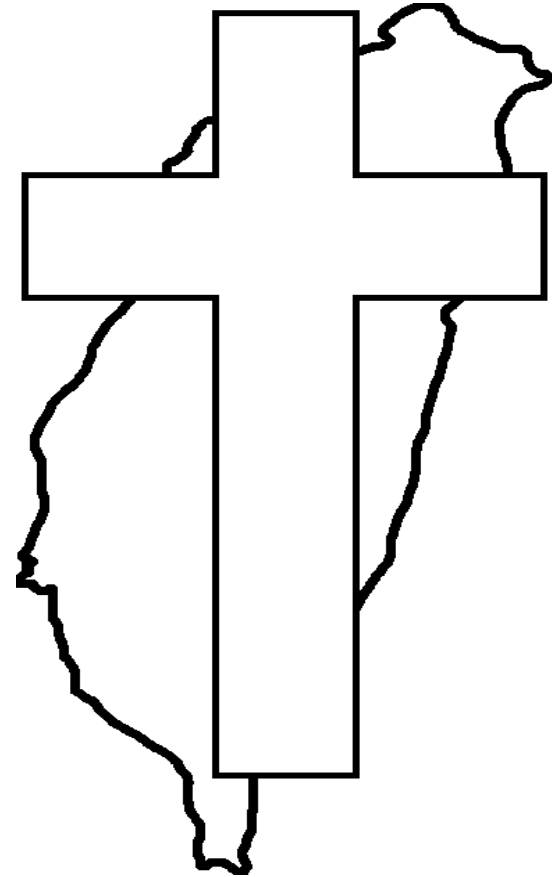
這些是欲來提醒咱，及主耶穌基督來結連，因為約翰講：『細子啊，這是路尾的時。親像恁曾聽見，有彼個對敵基督的來；現今有出多多對敵基督的，對按呢咱知是路尾的時。（約翰壹書二 18）』。所以咱更加要互『世間及伊的私慾咧過去，獨獨行上帝的旨意的，永遠佇啲。（約翰壹書二 17）』

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 4 月 16 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 4 月 9 日

序樂 Sū- gák (Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 123B 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
1. 藏佇黑暗蔭影裡 2. 行按呢來記念我	
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
馬太福音 10:38-39 ; Matthew 10:38-39	
講道 Káng-tō(Message) 復活的代價	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise)	聖歌隊(Choir)
3. 客西馬尼 4. 尊崇活命的主做王	
聖禮典 Sèng tián lé (Holy Communion) 218 首	牧師(Pastor)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Meditation & Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	周葉素耀 美輝	愛餐小組	蔡李明正 康文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	李林淑朝 英瑩	愛餐小組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日慶祝復活節, 感謝聖歌隊在禮拜中獻詩, 指揮邱英薰老師, 伴奏 Eric 老師, 隊長李正文兄, 特別嘉賓 Sumi 老師(康加鼓), 陳加恩老師(大提琴), 以及所有隊員的服事, 傳揚主復活的信息。
- 感謝愛餐小組準備慶祝復活節特別餐點, 禮拜後請會友留步至 Fellowship Hall 交誼。
- 近月來疫情已平穩, 加州及縣政府已不再強制規定室內外戴口罩的規定, 咱教會從這禮拜開始由兄姐自行決定是否配戴口罩。
- 本週 4 月 12 日星期三早上 10 點家庭聚會在蔡明康兄府上, 歡迎邀請厝邊好友作伙來參加。住址是: 3291 Lavender Dr. Yorba Linda, CA. 92886

《成人主日學》

☆暫停, 因慶祝復活節。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 謝天祐兄, 林桂芳姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『伊佇(tī)柴裡, 親身擔當咱 ê 罪佇(tī)伊 ê 身軀, 互(hō)咱向(ng)罪彼(hit)面死 ê 人會向(ng)義這(chit)面來活; 對(tùi)伊 ê 傷痕恁(lín)得著(tiòh)醫好。』彼得前書 2:24

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
4/11(二)	10:00am-11:00am	週間祈禱會	Google Meet
4/12(三)	10:00am-11:00am	家庭聚會	蔡明康兄府上
4/15(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	暫停練習一次

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,190	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$600	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,790	星期二祈禱會	暫停
感恩	吳哲芳	聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

復活的代價

馬太福音 10:38-39

佇人的生活中，來面對現實的社會生活必須付上不同的『代價』，其中有一個『代價』就是順服。佇舊約，當摩西最後一擺對以色列百姓的講話中，伊提醒以色列百姓講，上帝的降福是因為祂的順從(申命記卅 16)。佇這近前，伊也甲禰講，著要順服才會帶來美滿的人生：「你著執守聽趁我命令你一切的話，行耶和華——你上帝所看做好做對的事。按呢，你及你的後裔就通永遠得著福氣。(申命記十二 28)。

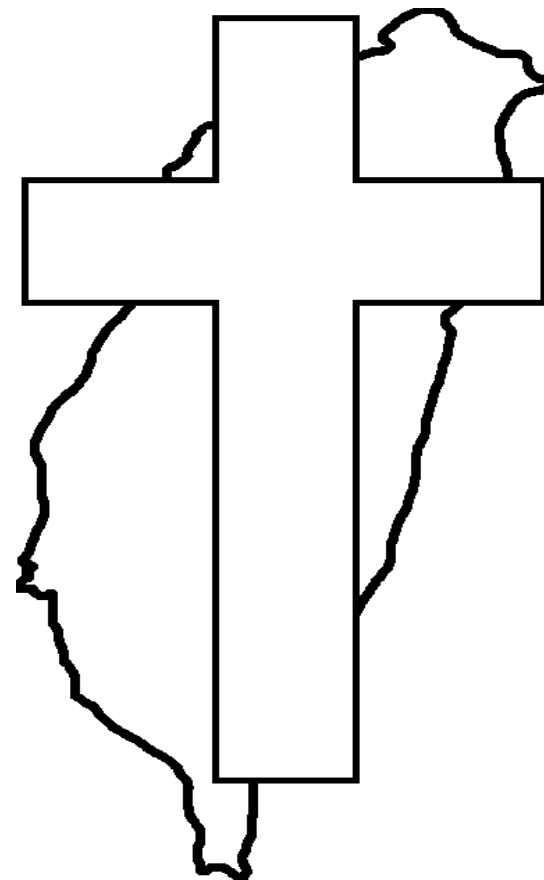
成作一個基督徒，或是有人會認為佇聖經中的規矩太多。為什麼有這個規定，誡命，典章，總是人卻無完全來明白，上帝所互人的教示，命令，誡命是為著咱好；互人通與人和平相處。

佇馬太福音十章這段聖經節，所要幫助人明白上帝的教示，就是耶穌基督復活，所帶來互人的恩典，這一個恩典就是『復活的代價』，互人因為領受主耶穌基督的復活的生命，咱順服，人會付上代價，親像主講：『嘸背家己的十字架來隨佇我的後面的，亦袂堪得佇我，得著伊的生命的人，欲失落伊；為著我失落伊的生命的人，欲得著伊。(馬太十 38-39)」。原來，咱得到基督互咱的活命，就是咱會隨主來活，隨主來活的人就會放下自己，將自己過去的脾氣，自我，個性... 來改變。隨主來活的人也願意來背起伊自己的十字架來跟隨基督的腳步，這就是咱對耶穌基督領受復活的代價。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 4 月 9 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 4 月 2 日

序樂 Sū- gāk(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#2	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我心仰望十字寶架	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 2: 7-14; 1 John 2: 7-14		
講道 Káng-tō(Message)	進入光的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	261 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gāk (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	周葉素耀 美輝	愛小餐組	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下禮拜 4/9 是復活節主日咱教會用音樂敬拜來記念復活的主, 也有準備愛餐, 歡迎邀請新、舊好友, 厝邊作伙來參加。
2. 復活節主日咱教會同時有守聖餐請會友準備心參加。
3. 本主日召開 4 月份定期同工會, 茶點後請同工留步參加。
4. 2023 年受難暝 TPC 將於 4 月 7 日(週五晚上八點)舉行聯合禱告會, 地點在柑縣台灣基督長老教會, 並有線上直播(Livestream)。本教會在週二(04/04)的週二禱告會將暫停一次。TPC 聯合線上禱告會網址: <https://www.youtube.com/watch?v=7w3y3AqsUk8>

《成人主日學》

☆暫停

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 趙明哲兄全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『阮佇(tī)你 ê 面前是出外人, 是寄腳 ê, 及(kap) 阮 ê 列祖一般樣 (chit-poan-iūⁿ); 阮佇(tī)世間 ê 日子親像影, 無通(thang) 向望(ng-bāng)長長佇啲(tī-teh)。』歷代志上 29: 15

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
4/4(二)	7:30-8:30pm	週間祈禱會	暫停
4/7 (五)	8:00pm	受難暝 TPC 聯合禱告會	柑縣長老教會 or YouTube
4/8 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,594	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$600	成人主日學	21 名
奉獻總額	\$2,194	星期二祈禱會	12 名
感恩	葉冠廷, 李正文	聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

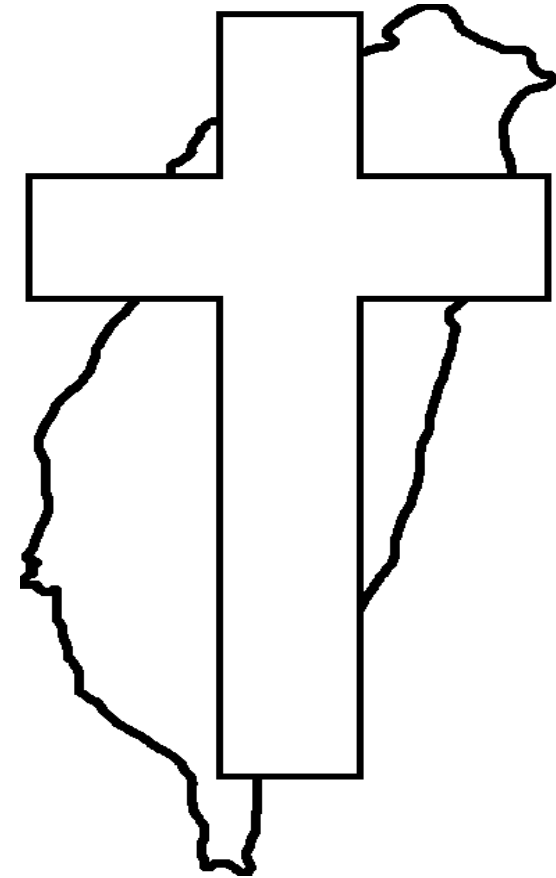
【信仰園地】
進入光的生命
約翰壹書二 7-14

佇以賽亞書八章記載講，上帝的百姓所倚起的所在是將欲被擄的黑暗中，裊欲等候，也不確定會發生什麼代誌。所以先知以賽亞用黑暗來比喻裊的迷惘，並用黑暗來講述上帝將欲施行的審判，伊講『擡頭看天，俯落看地，無拍算，一盡是艱苦、黑暗，及痛苦的黑暗。受趕佇黑黑暗暗的內面。(以賽亞書八 22)』。佇早期，埃及人曾遭受黑暗之災害(出埃及記十 21-29)，以色列百姓自己也陷入黑暗之中。總是，光欲會來到，所以先知以賽亞閣講：『行佇黑暗中的百姓看見大光；倚起佇死蔭的地有光照。』(以賽亞九 2)』壓迫會停止，迷失會結束。因為有一嬰孩為咱來出世，伊來欲改變一切，更新人的生命，也帶來新的開始，賜下寬恕與自由。

咱的主耶穌基督的確來到世上！雖然世界有黑暗會使人迷失，墮落。總是人欲向望能經歷佇基督的饒恕、自由和光明所帶來的安慰，來改變及更新人的生命。

所以約翰講：『所疼的兄弟啊，我無寫新的命令互恁，就是恁對起頭所有舊的命令；彼個舊的命令就是恁所曾聽見的道理。又閣，我寫新的命令互恁，此個代誌佇伊是真，佇恁也是真；因為黑暗啲過，真光已經啲照。(約翰壹書二 7-8)』，也因為安尼，人領受基督來有新的活命，進入光明來成做光明的囝，咱的生命會改變，因為『人若講家己踎佇光明，...人若疼伊的兄弟，伊是倚起佇光，也佇伊無跋倒的因由。(約翰壹書二 9-10)』，這欸光明的活命互人來見證基督的疼。

Tustin 台灣基督長老教會
TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE
TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 4 月 2 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 3 月 26 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	祂救了我	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 2:1-6; 1 John 2:1-6		
講道 Káng-tō(Message)	進入光明	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	325 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	黃李清正 麗文	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	愛小餐組	蔡李明正 康文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 4 月份定期同工會, 請同工準備心參加。
- 小提醒: 如有人沒拿到 2023 年 4-6 月行事曆以及會友電話通訊錄, 請讓佳紋姊知道。感謝大家的支持與事奉。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 V】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 徐逸萍姊, 洪偉凱兄全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『耶和華 ah, 尊大、能力、榮光、得勝、威嚴攏(lóng)是你 ê; 凡若佇(tī)天頂 地下 ê, 攏(lóng)是你 ê; 耶和華 ah, 國也是你 ê, 你是至高(koân), 做萬有 ê 頭。』歷代志上 29:11

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/27 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
4/1 (六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,898	主日禮拜	36 名
		成人主日學	24 名
奉獻總額	\$1,898	星期二祈禱會	15 名
		聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

進入光明

約翰壹書二 1-6

對某種程度來看，咱這些受造的，也像花草一樣向望會向日頭的光來行，當上帝呼召咱轉向祂的疼及耶穌基督來接連，就親像約翰所講『我的細子啊，我寫諸個互恁，是欲互恁無犯罪。若有人犯罪，就佇父的面前咱有保惠師，就是義人耶穌基督。(約翰壹書二 1)』咱領受耶穌基督來無攔犯罪，是因為基督寶血的救贖，伊成做咱的中保，互聖神成做咱的保惠師，攔『伊為著咱的罪做挽回的祭，閣嘢若為著咱的罪，也是為著通世間。(約翰壹書二 2)』換句話講：基督的疼，伊的救贖是為對全人類，總是，代先欲互願意領受救恩的人來進入基督的光明中。

親像彼得佇描寫咱的身份「獨獨恁是揀選的族，是王也是祭司，是聖的邦國，是上帝家己的百姓，互恁傳報彼個召恁 (tiàu lín) 出黑暗入伊美妙的光者的好德。(彼得前書二 9)」。

佇認識上帝代先，咱是活佇罪惡和死亡的蔭影中，也因此與上帝隔絕(以弗所書二 1-7)。總是，上帝因為祂的憐憫和慈愛，藉著祂疼的獨生子的受死和復活，為咱開了一條道路，讓咱得以脫離黑暗的權勢(哥羅西書一 13-14)。

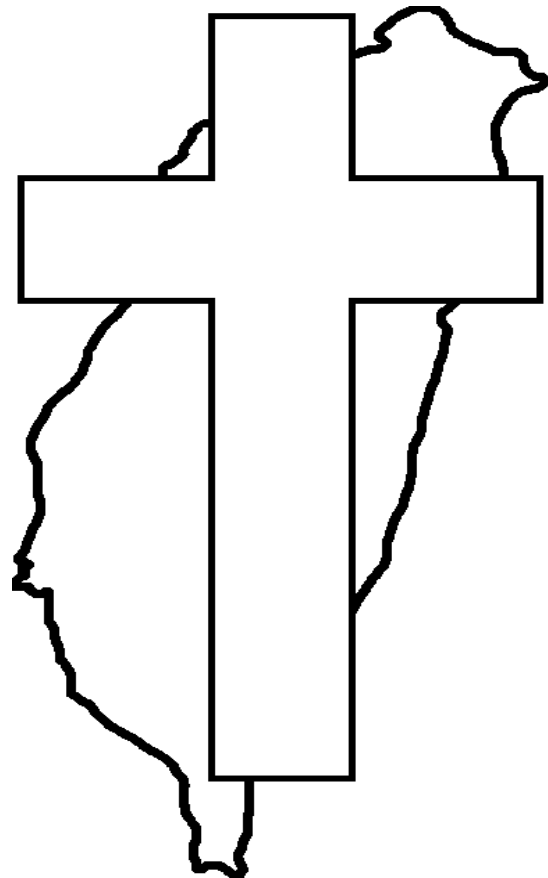
耶穌基督就是世界的光，見若相信祂的赦罪大能，並接受祂成作救主的人攏會通得到這的永遠活。唯一要求咱的，就是咱當轉向耶穌基督這位世上的光，互人進入光明，互人因為及基督結連，來顯明上帝的形像及款式，來反映出祂的善良、公義、誠實(以弗所書五 8-9)。互咱來成做光明的子。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 3 月 26 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 3 月 19 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	奉獻我所有	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 1:5-10; 1 John 1:5-10		
講道 Káng-tō(Message)	光暗之間	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	383 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, Eṅg chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-èng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	蔡陳惠茂 美雄	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	黃清麗	周葉素耀 美輝	黃李清正 麗文	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2023 年 4-6 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。
- 行事曆中茶點名單改為由愛餐小組負責每週的茶點、或是特別節日的愛餐事宜。現已有 13 位會友參與, 有意者請向昭伶姊報名, 感謝大家無私的奉獻與付出。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 IV】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 吳哲芳兄, 柯純德姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『我所疼 ê 兄弟 ah, 恁著(lín tiòh)堅固, 無搖泔(choah), 常常盡力佇(tī)主 ê 工; 因為知恁(lín)著磨(tiòh-bôa)佇(tī)主 ê 嘢(m̄)是空空。』哥林多前書 15:58

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
3/21 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
3/25 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,980	主日禮拜	41 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,980	星期二祈禱會	13 名
		聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

光暗之間

約翰壹書一 5-10

佇人的生活中，光與暗是咱日常生活的一部分。總是，佇聖經的教導中，光是代表上帝，暗是代表俗世的挑戰。所以，佇約翰壹書使徒約翰才講：『上帝是光，佇伊全然無暗。(約翰壹書一 5)』。約翰接續講：『咱若講有咱及伊交陪，也行佇黑暗，就是講白賊，無行真實。獨獨咱若行佇光明，親像伊踫佇光明，就咱相及交陪，也伊的子耶穌的血洗除咱攏總的罪。咱若講無罪，就是騙家己，真理也無踫佇咱。(約翰壹書一 5)』。就是講：咱若有及上帝有相交通，有團契的生活，人的生命就要離開俗世的私慾，來成做聖潔及基督來結連。

詩篇的作者因為明白驚嚇與黑暗之間的關係，也明白知上帝是贏過一切驚惶，所以詩人講：『你毋免驚嘆間的驚惶，抑是日時咱飛的箭。亦免驚黑暗中流行的瘟疫，抑是日中晝滅無人的毒症。(詩篇九十一 5-6)』。所以，不論是黑暗的驚惶或陰暗的邪惡勢力，攏不互咱佇驚惶中，因為咱有上帝伊所差的獨生子耶穌基督，來成做世上的光(約翰福音八 12)。佇上帝的慈愛、恩典與真理中，互伊的光照咱來得著勇氣、支援與力量，來為伊來活。

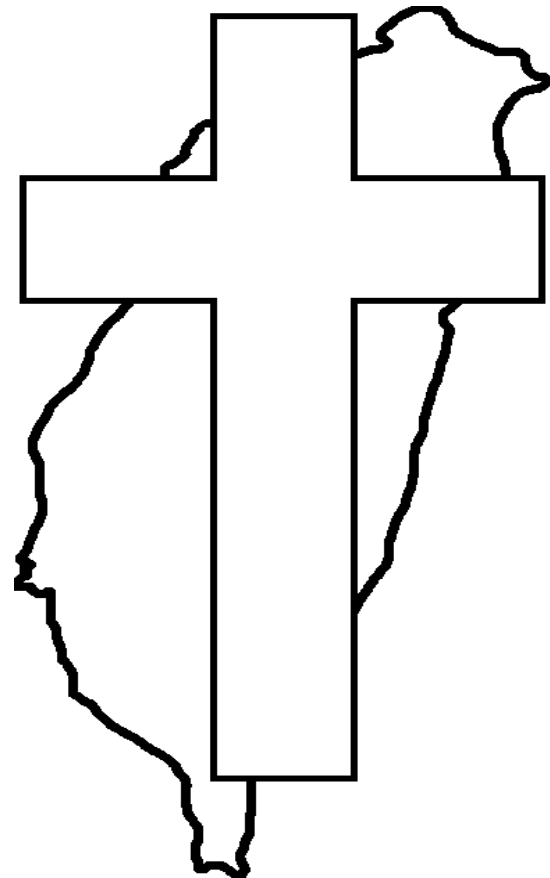
有時，當咱的生活中周遭黑暗及無向望的時，咱真容易陷入絕望。總是，踫佇基督的信徒，心中要有聖靈(約翰福音十四 17)會來提醒咱：耶穌就是為這樣的破碎和痛苦而受死。當耶穌降世為人時，『佇伊內面有活命；此個活命是人類的光。此個光佇烏暗中咱照，烏暗毋會贏過光。(約翰一 4-5)，』因為，『耶穌閣給眾人講：「我是世間的光。隨我的人，無行佇暗，反轉欲有活命的光。(約翰福音八 12)」』

當咱看著光來閃爍穿透黑暗時，就有主的平安及向望來圍繞佇咱。總是咱要『咱若認咱的罪，伊是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。(約翰壹書一 9)』互賞賜真理，活命，道路的耶穌基督及咱來結連。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 3 月 19 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 3 月 12 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	135 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	將你最好的獻給主	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 1:5; 1 John 1:5		
講道 Káng-tō(Message)	上帝是光	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-èng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	張秀英	陳吳俊素 燕貞	李林淑朝 英瑩	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	蔡陳惠茂 美雄	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日舉行咱教會 2023 和會, 報告 2022 年度結算, 商討 2023 年度預算, 感謝吳榮福兄, 張雪貞姊夫婦奉獻時間準備詳細報表和回顧教會 2022 年中發生的重要事情。報告書限每個家庭一份。請會員以及關心咱教會的會友留步參與, 禮拜後休息 15 分鐘就開始。。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy
- 4 至 6 月每個月的第二禮拜的星期三 (4/12, 5/10, 6/14) 早上 10 點家庭聚會(方式: 查經, 特別家庭聚會, 專題...), 已經都有家庭登記, 感謝大家踴躍參與。開放家庭有關詳細會在週報刊登。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 張啟三兄, 陳玉芬姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『恁(Lín)所抵著(tú-tiòh) ê 試無嘸(ṁ)是人ê常事; 上帝是信實, 無欲互恁(beh hō lín) 抵著(tú-tiòh)試過頭佇恁(tī lín)所能當(ōe tng); 就是佇(tī)受試ê時欲(beh)續開脫出ê路, 互恁(hō lín)當會起。』哥林多前書 10:13

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/14 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
3/18 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$4,690	主日禮拜	34 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$4,890	星期二祈禱會	15 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

上帝是光

約翰壹書 1:5

聖經教示咱講：『源起頭，上帝創造天及地。』(創世記一 1-2)』，了後，上帝講：『「欲有光」就有光(創世紀一 3)，這是創造的開始，也是上帝顯明伊『話』的大權能！是上帝的話充滿創造的氣力，『因為伊講出就有，伊命令就倚在。(詩篇卅三 6,9)』。總是，佇約翰壹書使徒約翰講：『上帝是光，佇伊全然無暗。(約翰壹書一 5)』並且，這是『裊對伊所聽的話、來傳互恁的(約翰壹書一 5)』來講出的。

當創世紀的記載講：上帝講「要有光。」就有了光。伊的話語帶來隨時的氣力，勝利及權能，使黑暗和混沌被光和秩序所取代。總是更加重要的是佇約翰壹書所講，上帝本身就是，這個光是欲來除去黑暗的權勢，當伊創造光的時候，「看光是好的」(創世記一 4)。換一句講，上帝是光的本體，也是尊貴及榮耀的。

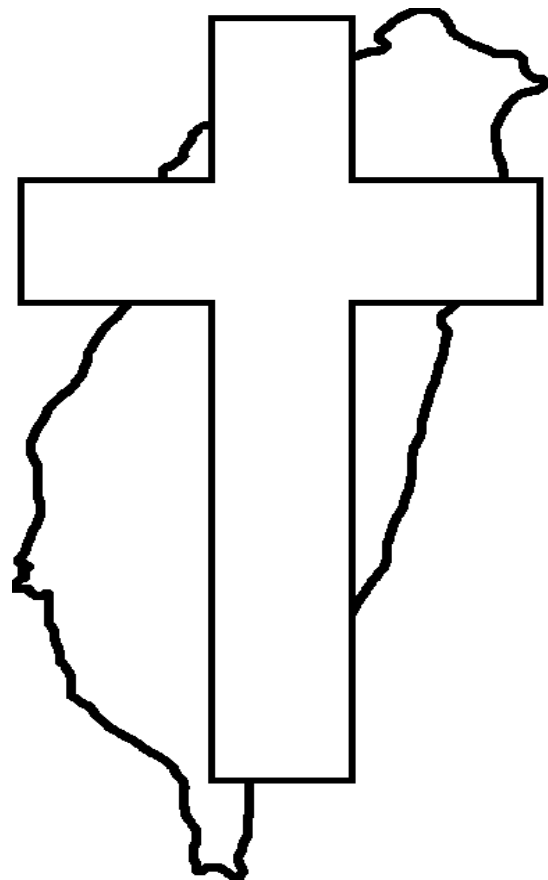
所以，上帝是光的本體，因為安尼，保羅寫批給腓立比的基督徒時也講，這個基督徒佇世間的使命也是安尼。佇當時的社會，是充滿屬靈需要的世界上，主耶穌的門徒要「才互恁無通嫌，真實無假，做上帝的子兒無瑕疵佇邪僻橫逆 (siâ-phiah- hêng-gék) 的世界。恁佇裊中間出現，親像照光佇世間的，(腓立比書二 15)」。安尼，咱的使命並沒有改變，因為各所在攏需要亮光！互人得著鼓勵的，知上帝親像佇咱心裡運行，『因為恁有彼個意願，有彼個所行，攏是對上帝為著伊的好意來行佇恁心內。(腓立比二 13 節)』也互咱可以按照耶穌基督的教示，來活出上帝的榮光，在世上放出光。主耶穌說：「恁是世間的光。城起佇山頂袂會隱密。無人點燈，下佇斗下，就是下佇燈台頂，就遍照厝內的人。按呢恁的光著照佇人的面前，互裊看見恁的好所行，來歸榮光互恁佇天裡的父。」(馬太五 14-16)」

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 3 月 12 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 3 月 5 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#33	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主耶穌溫柔招呼	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 1:1-4; 1 John 1:1-4		
講道 Káng-tō(Message)	活命的道	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	317 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	蕭林月錫 塘泉	周葉素耀 美輝	葉李耀正 輝文
下週 Ē-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	張秀英	陳吳俊素 燕貞	李林淑朝 英瑩	葉李耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今主日召開 3 月份定期同工會, 茶點後請委員參加。
2. 下禮拜 3/12 日召開 2023 年會員大會, 報告 2022 年度結算, 商討 2023 年度預算。教會會員名單公告在會堂前, 請會員參加, 也歡迎關心咱們教會的會友參與討論。
3. 小提醒: 下禮拜 3 月 12 日是 Daylight Saving Time 日光節約不要忘了把時鐘撥前一個小時。(12 點撥前成 1 點)。
4. 繼續徵求會友有意願開放家庭聚會者(方式: 查經, 特別家庭聚會, 專題…), 3 月至 6 月每個月的第二禮拜的星期三早上 10 點家庭聚會(3/8, 4/12, 5/10, 6/14), 請向牧師或牧師娘報名。

《成人主日學》

☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳進琛兄, 鄭美音姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『光明是為著(tiòh)義人來備辦, 歡喜是為著(tiòh)心正直ê人來備辦。』
詩篇 97:11

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
3/7 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
3/11 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,806	主日禮拜	41 名
		成人主日學	16 名
奉獻總額	\$1,806	星期二祈禱會	17 名
		聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

活命的道

約翰壹書一 1-4

當使徒約翰稱耶穌是基督，是做咱「活命的道（約翰壹書一 1-4）」，欲互人因為得基督的拯救來明白真道，他說：「論到活命的道，對起頭所有，阮所聽見、親目所看見，所觀看，也阮的手摸著的。這個活命捌出現，阮有看見，來做干證，也報恁知彼個永活的活命，就是本及父佇喲，也出現佇阮的。阮將所看見、所聽見報恁知，欲互恁及阮交陪。）約壹一 1-3)」。)

使徒約翰提到，上帝將這活命的話賞賜互咱，原本不是什麼奇怪之事。總是，聖經的話語卻帶互人有改變生命的大權能，互人的生命引向有永遠活命之道的——主耶穌基督。這款裊所傳揚的救恩，是裊代先有領受，是裊有親身經歷，體驗。所以，現今裊會做伙來共同見證，來彼此分享宣揚，互人佇這一個疼的大家庭中來彼此連接交陪，作伙見證上帝佇耶穌基督的疼及救贖。

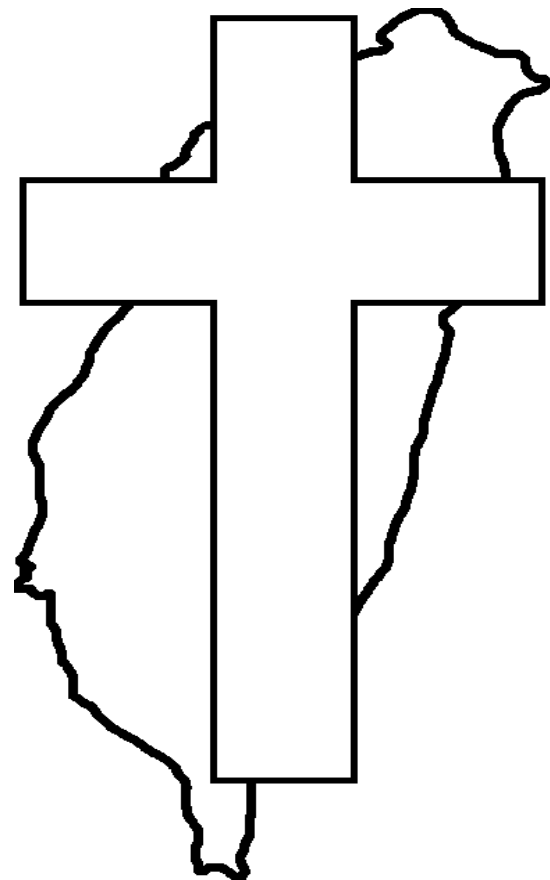
當咱受洗領受主所耶穌基督的救恩了後，咱的生命也著改變，互咱的生命來榮耀，見證主。特別耶穌講：若有人『求，就互恁；揣，就抵著；拍門，就給恁開。（馬太七 7)』，欲互人來揣著耶穌基督。

因為伊是欲成作咱生命中必要的主，也是人生命中不可欠缺的救恩，來互人找到，得著，領受，來進入活命的真道。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 3 月 5 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 2 月 26 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#5	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	平安與你同行	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 45:1-8; Genesis 45:1-8		
講道 Káng-tō(Message)	價值	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	333 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	黃李 清正 麗文	吳葉 素昭 貞伶	李呂 正眾 文英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	蕭林 月錫 塘泉	周葉 素耀 美輝	葉李 耀正 輝文

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 3 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 3/12 日召開 2023 年會員大會, 報告 2022 年度結算, 商討 2023 年度預算。教會會員名單公告在會堂前, 請會員參加, 也歡迎關心咱們教會的會友參與討論。
- 繼續徵求會友有意願開放家庭聚會者(方式: 查經, 特別家庭聚會, 專題…), 3 月至 6 月每個月的第二禮拜的星期三早上 10 點家庭聚會 (3/8, 4/12, 5/10, 6/14), 請向牧師或牧師娘報名。
- 小提醒: 請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 III】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳茂雄兄, 蔡惠美姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『因為耶和華以色列 ê 上帝按呢(án-ni)講, 桶內 ê 麵粉(bōe)減少, 瓶內 ê 油(bōe liáu), 到耶和華落雨(tī)地上 ê 日。』列王紀上 17:14

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
2/28 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
3/4 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,524	主日禮拜	36 名
		成人主日學	10 名
奉獻總額	\$1,524	星期二祈禱會	20 名
		聖歌隊	7 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

價值

創世記 45:1-8

人都渴望能被受接納，受肯定。從創世記廿九章開始，咱看見雅各佇伊新的家庭中，利亞渴望得到的伊丈夫雅各的疼。伊的前三個兒子的名字，都隱藏伊的孤寂（創廿九 31-34）。總是遺憾的是，雅各親像從未捌互利亞所渴望的接納，甚至肯定。

約瑟就是出生佇這種的家庭中，約瑟也成作伊家庭中互伊老父上疼的囡兒。也因為按呢，『約瑟許個兄看見老父疼約瑟過頭疼疼，就怨恨約瑟，袂會及伊講和睦的話。（創卅七 4）』。另外當約瑟做夢『約瑟夢見一個夢，給伊許個兄講， 祹就閣卡怨恨伊。（創卅七 5-8）』。

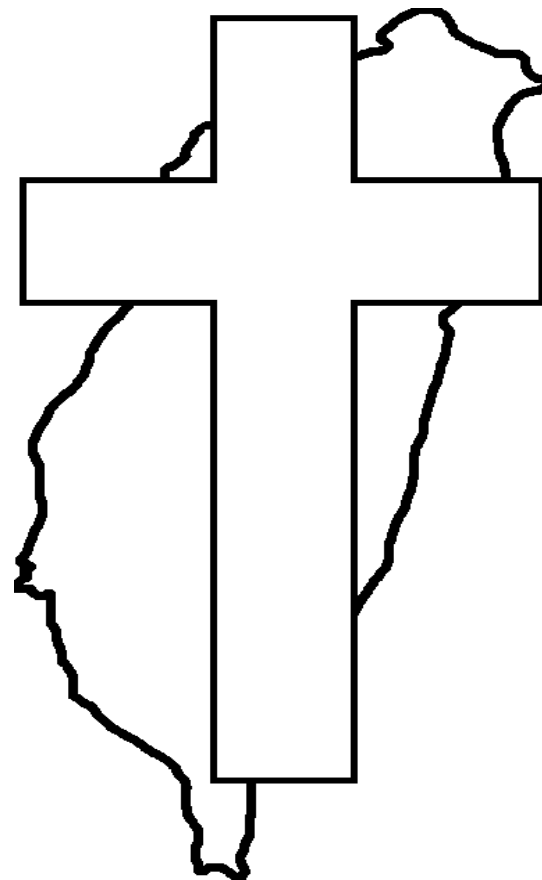
後來，約瑟被伊的阿兄賣互以實瑪利人，被帶到埃及的所做，經歷人間的冷淡，誤解及出賣，也因為約瑟選擇順服佇上帝，來找出伊的生命意義及價值。甚至後來，伊及伊的阿兄相認的時，約瑟對祹講：『今，厝免因為賣我到遮來憂悶來家己怨恨。這是上帝差我代先恁來，因為欲保全生命。...上帝差我代先恁來，為著欲給恁留剩的種族佇世上，閣欲行伊大的拯救，保全恁的活命。（創四十五 5-7）』

人生命的價值，無一定是現在被發現，有時是經過幾段時間，總是，咱生命的價值是在佇上帝佇耶穌基督的救贖恩典，互咱有換新的心，有正直的靈，來幫助咱經歷上帝的疼，來活出生命的價值。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 2 月 26 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 2 月 19 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	古昔、現在、直到將來	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 37:1-8; Genesis 37:1-8		
講道 Káng-tō(Message)	夢中與現實	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	462 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅ chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	黃李 清正 麗文	李呂 正眾 文英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	黃李 清正 麗文	吳葉 素昭 貞伶	李呂 正眾 文英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 小提醒: 3 月至 6 月每個月的第二禮拜的星期三早上 10 點有家庭聚會(3/8, 4/12, 5/10, 6/14)。會友有意願開放家庭聚會者(方式: 查經, 特別家庭聚會, 專題…), 請向牧師或牧師娘報名。
2. 2/25 前往 San Diego Safari Park 野生動物園, 本日 2/19 報名截止, 費用 \$30(Senior), 有意者請向牧師詢問詳細及報名。2/25 聖歌隊練習暫停。
3. 邀請兄弟姐妹踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰 II】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄弟姐妹踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳加恩姊, 葉冠廷兄全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄弟, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄弟姐妹參加來代禱。

《本週金句》

『因為上帝差因(Kián)入世間, 嗎(m̄)是欲(beh)審判世間; 是欲互(beh hō) 世間對伊得著(tiōh)救。』約翰 3:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
2/21 (二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
2/25 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,961	主日禮拜	37 名
		成人主日學	17 名
奉獻總額	\$1,961	週間祈禱會	20 名
		聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

夢中與現實

創世記 37:1-8

佇今仔日所讀的經文創世記卅七章，咱有看到兩件事，第一個是雅各給他兒子約瑟一件彩衣，這向其他的子表明約瑟是特別的（創卅七 3）。這件彩衣不是暗示而是大大地公開說明講：「約瑟是我上疼的囡兒！」也因為按呢，『約瑟許個兄看見老父疼約瑟過頭佇疼廝，就怨恨約瑟，袂會及伊講和睦的話。（創卅七 4）』。第二項就是約瑟做夢『約瑟夢見一個夢，給伊許個兄講，廝就閣卡怨恨伊。約瑟對廝講：「請恁聽我所夢見的夢：咱佇園裡繕(hā)五穀，我所繕的起來倚，恁所繕的圍纛(ù-lûi)來拜我所繕的。」伊的兄應講：「總無你真正欲做阮的王嗎？真正欲管轄阮嗎？」廝就為著伊的夢及伊的話閣卡怨恨伊。（創卅七 5-8）』。

因為這兩項事，引起家庭真大的紛爭及衝突。家庭中父母偏心，幾個子兒中卻獨獨疼惜一個，會嚴重傷害家庭關係。雅各的母親利百加因偏心疼雅各勝過以掃，引起後來兩兄弟之間產生嫌隙（創廿五 28）。了後，當雅各偏心來疼伊的某拉結，也就是約瑟的老母，勝過利亞及其他的細姨，這也造成家庭紛亂和帶來真大的痛苦的事（創廿九 30-31）。無疑問的事，雅各對約瑟的偏心是造成家庭失和的主因，以致到伊的哥哥憎恨這個小弟，甚至計畫來欲謀殺伊（創卅七 18）。

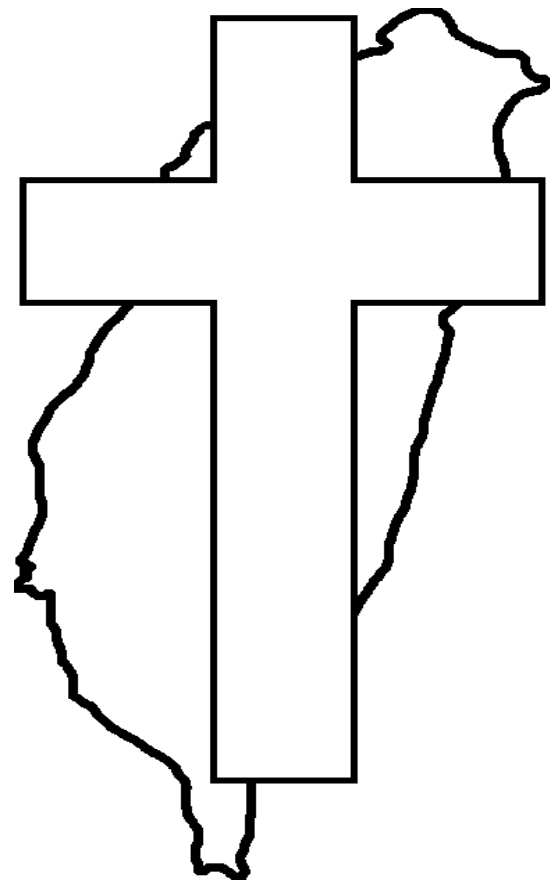
總是佇今仔日所讀的經文創世記卅七章的做夢的記載，人卻無發現，原來是上帝的旨意及安排，勝過一切，雖然這是最後這個家庭的份子有明白，總是佇其中的幾十年的經歷中，做老父的雅各，及約瑟的哥哥，攏無了解及體會出上帝的心意，反轉用人的念頭來做。

一個人欲有成就，是因為知家己要成做什麼款的人，伊有目標，有夢，有計劃。人有時會因為現實環境來放棄了夢，失去目標，或是認為夢只屬於「特別的人」。總是聖經卻教示咱講：「若無默示異象，百姓就放縱；（箴言廿九 18）」。簡單來講：就是人無有夢，無有對上帝那裡來的旨意，隨隨便便地過日子，就枉費上帝所互咱的才能及恩賜。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 2 月 19 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 2 月 12 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	52 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	著彼此相愛	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 29:15-20; Genesis 29:15-20		
講道 Káng-tō(Message)	付出的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	287 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	李呂正眾 文英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	周葉素耀 美輝	黃李清正 麗文	李呂正眾 文英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 為著教會成長與社區人士的連結, 同工會議決: 從 3 月至 6 月每個月的第二禮拜的星期三早上 10 點有家庭聚會。會友有意願開放家庭聚會者(方式: 查經, 特別家庭聚會, 專題…), 請向牧師或牧師娘報名。
- 柑縣長老教會邀請大家 2/25 前往 San Diego Safari Park 野生動物園一日遊, 費用\$30(Senior), 報名截止日 2/19, 有意者請向牧師詢問詳細及報名。
- 邀請兄弟姐妹踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【面對問題的挑戰】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄弟姐妹踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡登燦牧師全家。
- 請繼續為著身體欠安兄弟, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄弟姐妹參加來代禱。

《本週金句》

『受傷 ê 蘆竹, 伊無欲(beh)遏折(at-chih), 欲熄(Beh hoa) ê 火星, 伊無拍熄(phah-sih), 到互(hō)公義會得勝。』馬太 12:20

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
2/14(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
2/18 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,631	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,831	週間祈禱會	20 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

付出的生命

創世紀 29:15-20

雅各的名字意思是『抓住』，伊離開伊的故鄉，是因為伊用計謀來得到伊老父的祝福(參考創世紀廿七 1-46)，因為安尼，伊的阿兄欲殺伊，伊只好逃跑想要去投靠伊的母舅拉班。從今天的經文互咱有學習的，上帝互咱的生命，是要付出，分享，嘅是只有得著上帝，只有得著上帝佇耶穌基督互咱的疼。

為人付出疼，為人付出時間，是主耶穌所做的。伊為咱來降生，為人擺上生命。佇新約中，伊醫病，救贖，出席餐宴、教導群眾，並付出時間與人交談。伊甚至主動去人厝做人客，因為安尼，耶穌來受法利賽人的批評及指責。就是當做抽餉的撒該為著要看耶穌來爬上樹頂，耶穌到彼位，擡頭看見撒該，耶穌就對伊講：「撒該，緊緊落來！因為今仔日我的確著踎(tìam)你的家。」，因為「今仔日拯救到佇此個家，為著伊也是亞伯拉罕的囝孫。(路加十九 1-9)」，因為安尼，撒該伊的生命互耶穌的疼，接納來改變，對那日起，伊的生命不攔像款。

雅各想要得著，卻失落。只有伊經歷主了後(參考創世紀廿八 10-22)，伊驚畏講：「耶和華真正佇遮，我竟然嘅知！」雅各下願講：「上帝若及我佇喲，佇我所行的路保護我，閣互我有物通食，有衫通穿，互我安然倒來我的父的厝，就耶和華的確做我的上帝。我所倚做柱的石欲做上帝的厝；見若你所賞賜我的，我欲將十份的一份獻互你。」

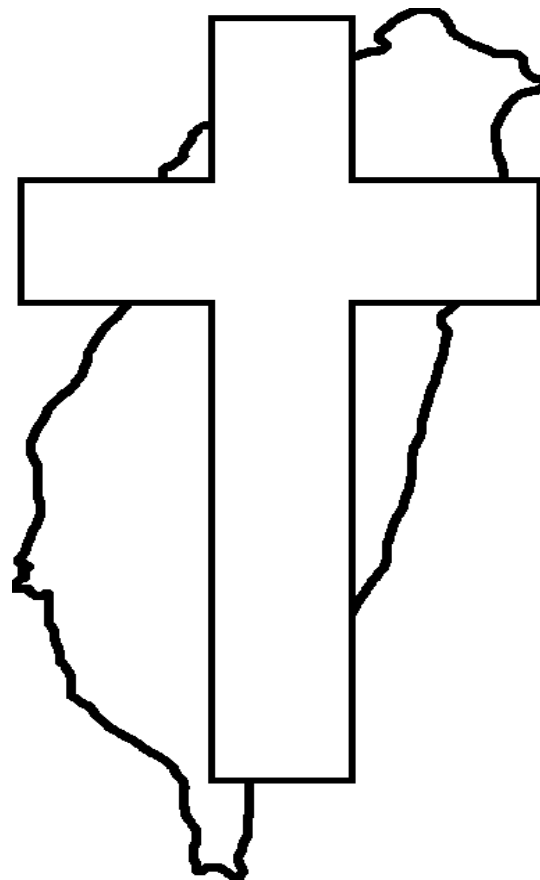
對安尼，雅各的價值觀改變，態度改變，生命改變，不為著『抓住』做第一要緊的事。當咱的生命的更新，是因為主耶穌基督疼的大能，是因為看見自己的責任及上帝的交托。當咱願意為人付出的時，也就開始會享受上帝上好的祝福的開始，也互咱體會主藉著聖靈佇咱身上的動工來更新咱的生命。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 2 月 12 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 2 月 5 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#20	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	在祢面前有滿足的歡喜	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 27:1-10; Genesis 27:1-10		
講道 Káng-tō(Message)	更新的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	317 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	吳葉素昭 貞伶	蔡陳惠茂 美雄	李呂正眾 文英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	李呂正眾 文英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日茶點後召開 2 月份定期同工會, 請同工參加。
- 咱教會從 2022 年 12 月開始於每禮拜日下午 1:30 在 Youtube 上 type TTPCLiveStream 有直播, 給無法前來敬拜的兄弟也能同時做禮拜。
- 邀請兄弟踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停(定期同工會)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 王東明牧師, 張秀英牧師娘全家。
- 請繼續為著身體欠安兄弟, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄弟參加來代禱。

《本週金句》

『人啊, 伊捌(bat)指示你甚麼是好; 耶和華愛(ài)你甚麼? 獨獨愛(ài)你行公義, 心存憐憫, 謙卑及(kap)你 ē 上帝相及(saⁿ-kap)行。』彌迦書 6:8

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
2/7(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
2/11 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,092	主日禮拜	31 名
		成人主日學	12 名
奉獻總額	\$1,092	週間祈禱會	19 名
		聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

更新的生命

創世紀 27:1-10

人與人之間會因為對人的印像，感覺，來對人有不同的看法。總是，佇家庭中的關係，父母中間的偏心，是佇家庭一個常常有看見，卻是一種非常微妙性的傷害，或是有破壞力的家庭關係。

總是咱看見利百加聽見以撒的安排後，就愛伊所疼的雅各來得到原本是夫子應該所得的名份。也因為安尼，兩個子彼此中間的衝突，彼此的緊張關係就產生，也形成後來雅各必須要逃離故鄉。美國有一位作者名叫 Francine Klagsbrun，伊佇 1992 年所寫一本叫《矛盾的感情》(Mixed Feelings) 的書中說：經過伊的調查及訪問中發現，84% 的人說在成長的過程中，自己的老父母當中的一方或雙方都有偏心的現象，卻只有 16% 的人不認為父母偏心。另外一項關於老母偏心疼子女的調查顯出，66% 的男性有感受到老母對徧是有偏心的疼，佇互相比較之下，只有 27% 的女性受老母的偏愛。相對的，62% 的女性感到老父對徧是有偏心的疼，總是只有 49% 的男性得到父親的偏愛。研究中非常奇怪的現象是，這當中卻有 13% 互老父偏心來疼痛的人，反轉是怨恨自己的老父，另外有 18% 得到老母偏心疼痛的人，也感覺這種偏心的疼是一種負擔。

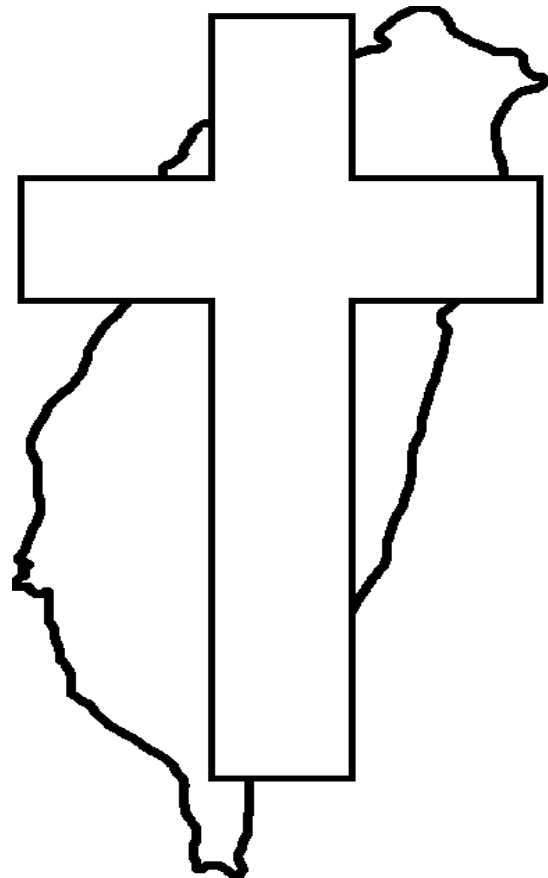
疼是上帝藉箸伊的獨生子耶穌基督來賞賜咱，不是因為咱的行為，身份，地位，學識，外貌，...，當基督願意無條件的疼咱，願咱佇耶穌基督內，也來更新咱的生命，咱的價值觀及態度，互上帝的疼，完全來更新咱的生命，來疼人親像自己。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 2 月 5 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 1 月 29 日

序樂 Sū- gák(Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	有人佇你心外拍門	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 12:10-20; Genesis 12:10-20		
講道 Káng-tō(Message)	新的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	342 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	李黃正清 文麗	吳葉素昭 貞伶	蔡呂明眾 康英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	陳銘節	吳葉素昭 貞伶	蔡陳惠茂 美雄	李呂正眾 文英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 2 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 咱教會從 2022 年 12 月開始於每禮拜日下午 1:30 在 Youtube 上 type TTPCLiveStream 有直播, 給無法前來敬拜的兄弟也能同時做禮拜。
- 邀請兄弟踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 VIII】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄弟踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 葉耀輝兄, 周素美姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄弟, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事以及能有更多兄弟參加來代禱。

《本週金句》

『你求我, 我就應你, 亦將你所囑(m)知, 大閣(koh) 億(oh)得 ê 事, 指示你。』耶利米書 33 : 3

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/31(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
2/4 六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,597	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$300	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,897	週間祈禱會	18 名
感恩	李正文	聖歌隊	12 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

新的生命

創世紀十二 10-20

當咱看到亞伯拉罕照著耶和華的吩咐講，「著離開本地、本族、老父的家，去我所欲指示你的地。我欲互你成做大國。我欲賜福你，互你的名做大；你亦欲互人得著福氣。(創世紀十二 1-2)』。那時，亞伯拉罕因為信，勇敢地面對文化衝擊，兩千年後，希伯來書的作者稱他為信心偉人(希伯來書十一 9)。伊就親像其他的見證人一樣，亞伯拉罕憑信心而活，渴慕主的應許，盼望並等候天上的家鄉。

亞伯拉罕來到『彼個地抵著飢荒。亞伯蘭落去埃及，欲佇遐暫時倚起，因為彼個地飢荒真大。(創世紀十二 10)』也來到伊新的開始一個異鄉的生活，總是，當伊『將近入埃及，就對伊的某撒萊講：「我知你是面貌好看的婦仁人。埃及人看見你的時欲講：此個是伊的某，裊欲剖死我，來留你活啲。求你著講，你是我的小妹，互我因為你得著平安；我的生命亦對你來得著活。」(創世紀十二 11-13)』

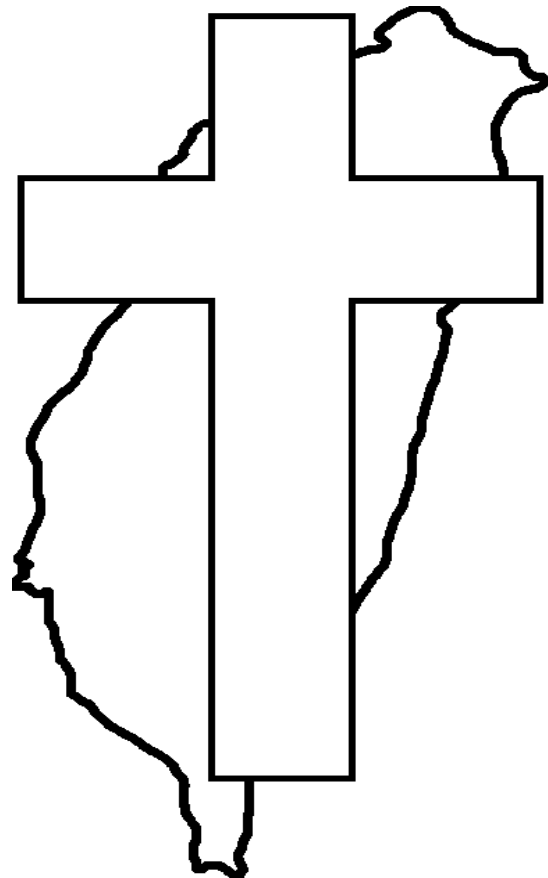
咱成作一個基督徒，佇咱在世的時攏是旅客和寄腳的。總是咱因為信，就互主耶穌基督來幫助咱，來竭力追求，互上帝繼續引導及眷顧咱的生命；因為信，互咱相信疼咱的上帝永遠不會放棄或是離開咱；咱就是互耶穌來更新咱的生命，互對天裡來的信，互咱新的生命來進入更美的故鄉。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 1 月 29 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 1 月 22 日

序樂 Sū- gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 62A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #31	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 咱着來吟詩	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
以西結書 36: 26-28; Ezekiel 36: 26-28	
講道 Káng-tō(Message) 新	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 382 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	周葉素耀 美輝	蔡呂明眾 康英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	李黃正清 文麗	吳葉素昭 貞伶	蔡呂明眾 康英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今主日剛好是農曆新年感謝婦女會各姊妹努力備辦豐盛的新年愛餐, 以及正文兄, 昭伶姊主持餘興節目趣味有獎問答, 歡迎大家禮拜後移步至 Fellowship Hall 一同慶祝新年快樂。
2. 咱教會從 2022 年 12 月開始於每禮拜日下午 1:30 在 Youtube 上 type TTPCLiveStream 有直播, 給無法前來敬拜的兄弟也能同時做禮拜。
3. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停(慶祝農曆新年)

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 周素月姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你一生一世欲(beh)得著(tiòh)安穩, 有豐盛 ê 救恩, 及(kap)智慧及(kap)知識(chai-bat); 敬畏耶和華做你 ê 寶貝。』以賽亞書 33:6

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
1/24(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
1/28(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,547	主日禮拜	36 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	11 名
奉獻總額	\$1,747	週間祈禱會	19 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

新

以西結卅六 26-28

當先知以西結向當時的以色列百姓傳達上帝的話講：『我欲用新的心賞賜你，也欲用新的神下住你的內面，閣欲對你的肉體中除去親像石的心，賞賜你親像肉的心。(以西結卅六 26)』人不一定能體會先知所要表達的，人已經有一個心了，怎樣又有一粒新的心來賞賜互人。

我猶原記得我的心臟裝了支架後，醫生將所有當時手術的影片互我了後，我看了的感受，我因為兩條左旁大血管塞著，心臟的血無通，就是被稱作『Heart Attack(心肌梗塞)』，當裝了支架，血通了後，心臟有三分之二恢復功能，卻有三分之一已經因為血無通來失去伊的功能。手術相當順利，阻塞的血管暢通了，心臟雖然只有恢復三分之二的功能及活力，總是對我來講，是一個新的開始，也是得到「新」的心。

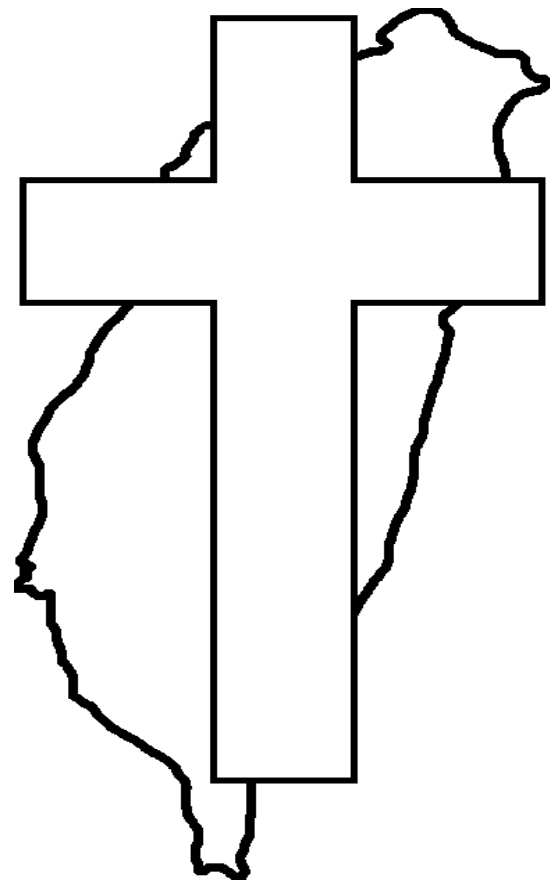
當上帝曾如此應許祂的百姓：「我欲用新的心賞賜你，也欲用新的神下住你的內面，閣欲對你的肉體中除去親像石的心，賞賜你親像肉的心。(以西結卅六 26)」，又有講：「我欲洗清你，除去你一切的垃圾，(以西結卅六 25)」，也欲「將我的神下住你的內面，互你順趁我的律例，守我的法度來行伊。(以西結卅六 27)」。上帝應許失去盼望的以色列百姓，祂會有一個新的開始，上帝也就欲更新祂的活命。就是今咱藉著主耶穌基督的死復活來完全實現這個應許。咱只要信靠耶穌，就能得到屬靈的新心，一粒有罪愆得清氣也不再絕望的心。咱新的心有基督的靈來充滿，能與上帝結連，因為「咱既然對洗禮來入你死，及伊同埋葬，是親像基督對父的榮光對死人中復活，也欲互咱按呢行你活命的新款。(羅馬書六 4)」。

對亞洲人來講，Lunar New Year(農曆新年)這個新的一年的開始，互咱求上帝的賞賜，就是互上帝做咱的上帝(以西結卅六 28)，來賞賜咱有新的心，新的靈，新的開始的活命。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 1 月 22 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 1 月 15 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	12 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我的牧者是疼的王	邱英薰老師(Solo)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
創世記 3:1-8; Genesis 3:1-8		
講道 Káng-tō(Message)	生命中的挑戰	牧師(Pastor)
聖禮典 Sèng tián lé (Holy Communion)	279 首	牧師(Pastor)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	周葉素耀 美輝	陳葉俊昭 燕伶	蔡呂明眾 康英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	紀陳淑俊 珠燕	周葉素耀 美輝	蔡呂明眾 康英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 有關 TTPC 2023 年度財務請款: 請會友如有為教會使用支出後 3 個月內提出申請請款事宜以及年底的請款也必須在最後一個主日前提出, 以利全年度的會計財務決算, 感謝大家的配合。
- 感謝今日在禮拜中讚美事奉邱英薰老師, 願上帝祝福佇伊家庭恩典滿滿。
- 今年度聖歌隊選出新隊長由李正文兄擔任, 感謝伊的事奉。
- 下禮拜是農曆新年婦女會舉辦慶祝新年活動有 Potluck, 餘興節目趣味有獎問答, 歡迎邀請親朋, 新, 舊好友, 厝邊作伙來慶祝, 同時也請向昭伶姊登記希望準備的菜色以免重覆。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 VII】, 茶點交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 吳榮福兄, 張雪貞姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你偏佇(tī)左偏佇(tī)右 ê 時, 耳孔內欲(beh)聽見有聲佇(tī)你 ê 後面講, 這就是路, 你著(tioh)行伊。』以賽亞書 30:21

日期/禮拜	時 間	週間聚會/活動	聚 會 地 點
1/17(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
1/21(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,547	主日禮拜	29 名
感恩奉獻	\$600	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,147	週間祈禱會	20 名
感恩	吳哲芳	聖歌隊	7 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

生命中的挑戰

創世記三 1-8

佇咱的生活中，甚至佇近代的生活，咱會面對不同的挑戰，有時因為生活，經濟，社交，信仰，婚姻，工作就業....來面對不同的挑戰，總是對一個基督徒，當咱面對這些挑戰中，信仰卻是第一大的挑戰。

不知你敢有買過物品，了後卻後悔的經驗嗎？我想有時咱會有相同的經驗，要買代先，咱的心中對於所欲買的物品感到歡喜，總是佇買完這些東西了後，有時卻會感覺一陣強烈的後悔。我敢有真正需要這些物品嗎？我真正需要花費一筆錢嗎？

佇今日的聖經節，創世記三章，咱看到第一筆後悔的紀錄。整個事情開始於那條狡譎的蛇和牠講話，給人錯誤引導，產生懷疑及加油添醋來使人失去對上帝的順服。

蛇伊引誘夏娃來產生對上帝的話的懷疑，攔利用夏娃心中的迷惑，進一步讓伊懷疑上帝的信實，蛇向夏娃保證，吃了那棵樹上的果子，她的「眼睛就明亮」，並且她將會「如上帝」一樣，蛇對婦人講：「恁無的確會死；因為上帝知，恁食的日恁的目矚就會開，恁欲親像上帝會分別好歹。」(創世紀三 4-5)。

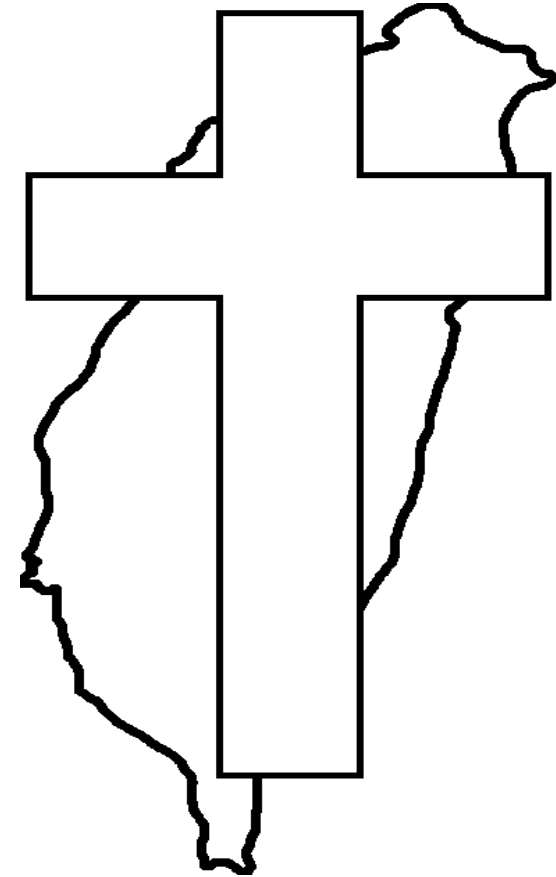
因為按呢，夏娃吃了那果子，亞當也吃了，罪就進入世界。雖然第一對男女最終得到的東西，並不是想欲要愛的。是啦，恁的眼睛是明亮了，總是無親像上帝一樣。事實上，過後他們的第一個反應，恁聽見伊的聲 彼人及伊的婦人人就匿佇園內的樹中，來閃避耶和華上帝的面。(創世紀三 7-8)

亞當和夏娃的行為，多多人也曾犯過像款的過失。有時候，咱不了解為什麼天父會說「唔通食」。這種情況發生時，咱必須明白，即使祂否定咱的意願，伊猶原對我們說：「你可以信靠我，我知道什麼是最好的。」罪會帶來可怕的後果，也是咱生活中大的挑戰，它使咱無法度得到上帝要賜給咱上好的福分。但上帝有憐憫和恩典，伊為亞當和夏娃穿上獸皮所做的衣服(創三 21)，這也是預表耶穌基督日後為咱的罪死在十字架上，伊的寶血流出，互咱能用祂的公義作外衣穿，咱若接受祂，絕不會後悔！

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 1 月 15 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 1 月 8 日

序樂 Sū-gák(Prelude)	司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)	聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)	司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 152 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)	司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading) #35	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 無論甚物人通來信靠主	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)	司會(Presider)
馬可 5:24-34; Mark 5:24-34	
講道 Káng-tō(Message) 耶穌賜你平安	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn) 275 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering) 306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)	
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lî, Eng chhut lóng thàn Lî chí-ì, Góa ê chhai-chêng Lî siū ⁿ -sù, Kam-goân heng Lî chòe khi-kū	
報告 Pò-kò(Announcements)	司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)	司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology) 508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)	牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)	司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事月工 Tít-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	吳葉素昭貞伶	黃李清正麗文	蔡呂明眾康英
下週 Hā-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	黃李清正麗文	陳葉俊昭燕伶	蔡呂明眾康英

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2022 年奉獻報稅單已郵寄或分發給會友, 如有問題請告訴呂眾英兄。
- 今主日召開定期委員會, 茶點後請委員參加。
- 本禮拜聖餐改為下禮拜 1 月 15 日舉行守聖餐日, 請大家預備心領受。
- 小提醒: 1-3 月行事曆如沒拿到者讓佳紋知道, 感謝大家的事奉。
- 1/22 是農曆新年婦女會舉辦慶祝新年活動有 Potluck 及交換小禮物, 請向昭伶姊登記希望準備的菜以免重覆。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停(定期委員會)。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明康兄, 朱淑禎姊全家。
- 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『願平安 ê 主, 逐(ták) 時逐(ták) 項事, 本身賞賜恁(lín) 平安。願主及恁(kap lín) 眾人佇啲(tī-teh)。』帖撒羅尼迦後書 3:16

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
1/10(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
1/14(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,017	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$1,060	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$3,077	週間祈禱會	15 名
感恩	陳進琛, Yoko	聖歌隊	9 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

耶穌賜你平安

馬可福音五 24-34

佇馬可福音書五章中提起『有一個婦人，血漏十二年，曾對多多的醫生受著多多艱苦，閣一盡破費伊所有的，若是無一絲仔利益，反轉愈傷重。聽見耶穌的事，就來佇眾人中，對伊的後面來摸伊的衫，因為講：「我干單摸伊的衫，就會好。」(馬可五 25-28)』的故事。其中咱學習，咱的主耶穌基督是一位賞賜咱平安的主，因為這一位主耶穌，伊是咱隨時的幫助，伊也是會帶來新的盼望的主。

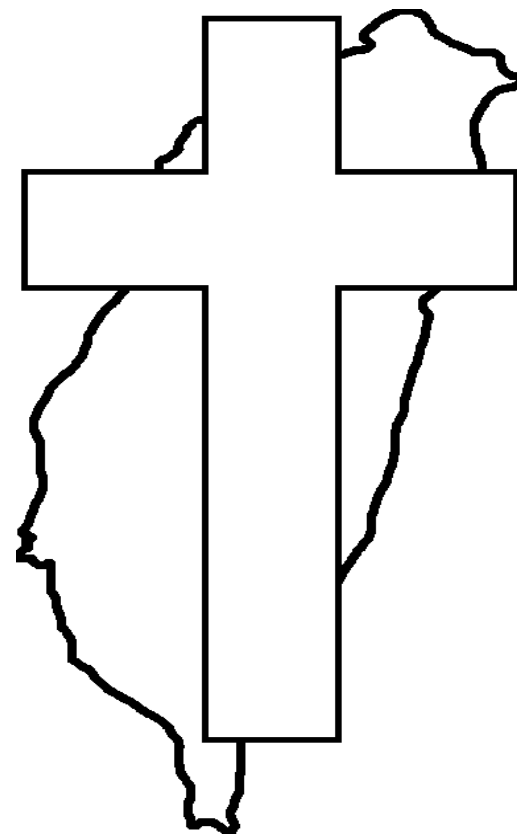
佇馬可福音五章 25-34 的記載中，這個婦人摸主耶穌的衣治伊十二年久的血漏症。伊的信心的表現以及蒙恩的經過，是互咱來得到激勵，互咱生出信心及向望，互咱也能與伊同享受主耶穌基督所要賞賜互咱的恩惠。

主賜平安，佇聖經中有真多例，其中，當耶穌和門徒共進最後的晚餐之後，向學生提到這種平安(約翰福音十四)，是為預備咱所要面對發生的事：就是耶穌的死、復活及聖靈的降臨。耶穌說祂所賞賜的平安，不親像世間人所賜的篇。耶穌要門徒在艱苦的環境中，猶原能學會怎樣得到真正的平安。

另外佇舊約中，當掃羅王受到「攪擾的靈」侵擾時，大衛也曾幫助他舒緩情緒(撒母耳記上十六 14)。當掃羅的臣僕知伊的困擾，認為音樂或許可緩解伊鬱悶的心情，就有一個臣僕，去傳召擅於彈琴的大衛。每次，當掃羅感到煩擾時，大衛就為他彈琴，「掃羅便舒暢爽快(撒母耳記上十六 23)。」當咱有時因為憤怒、恐懼或憂傷的情緒所侵擾時，咱也渴望重新來得著氣力。因為聖經講，咱的上帝是一位「賜平安的上帝」(希伯來書十三 20-21)，祂賞賜聖靈互相信伊的人。每擺，當咱不安或是焦慮的時，要記得，上帝能藉著聖靈賜下剛強、仁愛、謹守的心(提摩太後書一 17)，幫助咱，不攔再焦慮，因為咱的主，互咱的身心靈得享平靜安穩。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 1 月 8 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: MINREBECCAJH@HOTMAIL.COM

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2023 年 1 月 1 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#3	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	安靜	三重奏(Trio)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
彼前 4:7-11; 1 Peter 4:7-11		
講道 Káng-tō(Message)	為榮耀主上帝	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	306A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chíⁿ-gûn hiàn hōi Lî, E̍ng chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê chài-chêng Lî siūⁿ-sù, Kam-goân hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khim	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	蔡陳惠茂 美雄	蔡呂明眾 康英
下週 Hā-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	吳葉素昭 貞伶	黃李清正 麗文	蔡呂明眾 康英

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 新的年新的氣象！希望咱的教會欣欣向榮會友倍加，帶領更多的兄弟一起來同心敬拜。
2. 感謝今日在禮拜中讚美事奉三重奏:Piano -陳加恩老師帶領二位兒子 Kenneth Yeh 葉昇叡-Cello, Lance Yeh 葉晏成-violin，願上帝祝福佇伊家庭恩典滿滿。
3. 本主日慶祝新年快樂，咱教會愛心人士奉獻新年愛餐邀請全教會會友到 Teppanyaki Gill Supreme Buffet，禮拜後請會友在停車場集合。
4. 今主日 1/1 定期委員會移至下禮拜 1/8，請委員準備心參加。
5. 小提醒：2023 年 1-3 月行事曆大致已擬定，放在會堂前請大家注意事奉日期，如有不便處請諒解，也請自行互相掉換後通知佳紋姊。。

《成人主日學》

☆暫停(慶祝新年)。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭：蔡明彬兄，蔡璧如姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊，以及心靈軟弱，無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華欲(beh)行佇(tī)你 ê 面前；伊欲及(beh kap)你佇啲(tī-teh)，伊無離開你，也無放揀(sak)你；莫得驚，也莫得慄(lún)。』申命記 31:8

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
1/3(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
1/7(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,872	主日禮拜	51 名
感恩奉獻	\$4,303.10	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$7,175.10	週間祈禱會	11 名
感恩	謝天祐, 蔡明康, 邱孟田, 有志 Jason Wang, Tong Chiun-Mau	聖歌隊	暫停

*****如郵寄奉獻支票，寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址：17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

為榮耀主上帝

彼得前書四 7-11

佇新的一年的開始，咱對彼得寫互第一世紀信徒的批信中，來提醒及鼓勵咱家己怎樣照所得的恩賜來彼此服事，也因為按呢來榮光咱的上帝。

當咱回想到當時的請況中，當時的信徒因敬拜耶穌基督，不拜凱撒來遭受迫害，總是彼得激勵咱對要培養屬靈的恩賜，專心為上帝而活，他講：「逐人照所受的恩賜相服事，做上帝百般恩典的管家。若有宣講的，著親像宣講上帝的詔命；有相服事的，著親像用上帝所賞賜的力（彼得前書四 10-11）」。

像時，咱也愛培養家己不同的恩賜，「互上帝對耶穌基督佇萬事會得著榮光。伊有榮光、有權能，到代代無息。（彼得前書四 11b）」。

對啟示錄中咱了解，上帝與人類之間的破裂關係最終得以修復，就是因為對創世記三章中所說的咒詛也得到解除。啟示錄中提到的生命河與生命樹，乃是引用伊甸園中的景象（啟示錄廿二 1-2）。不過，在啟示錄中，取代伊甸園場景的是一座聖城，裡面都是敬拜上帝的人。那裡不再有死亡與悲傷，在新天新地裡，咱最終會有個圓滿的結局。

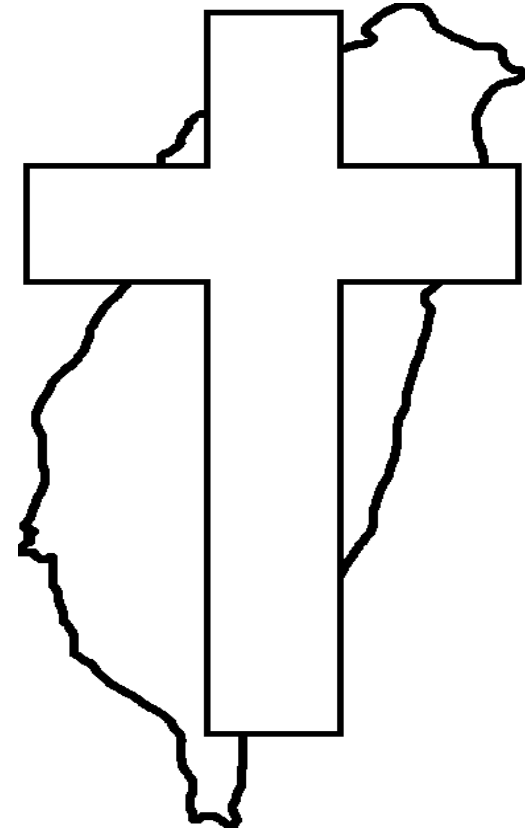
總是，當人要進入最後的新天新地的代先，就互彼得來提醒咱，兄弟啊『若是萬事的結局近啦。所以，著自在，節制來祈禱。第一要緊，大家著切切相疼，因為疼是遮勘(jia-khàm)濟濟罪過。大家相接待，莫得耦耦(ngàuh-ngàuh)唸（彼得前書四 7-9）』。

對於有人陷入這些痛苦、面臨家庭破碎、遭受經濟打擊或置身恐懼中的，上帝國所應許的是永恆的健康、完全、快樂與平安。聖經從創世記開始就應許欲賞賜互咱一位救主，『就舉大衛做個的王，干證伊講：『我得著耶西的囝大衛，伊是合我的心，凡事欲遵趁我的旨意。』對這人的後裔，上帝照所應允的，給以色列人立一個救主，就是耶穌。（使徒行傳十三 22-23）』，並以這個應許必會實現作為結束（啟示錄廿一 1-7）。咱就愛來更加榮耀咱的上帝，互世界的末了將是永恆的開始。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2023 年 1 月 1 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: MINREBECCA.JH@HOTMAIL.COM

教會 Website: www.tustintpc.org